
UNIVERSIDAD Ð SEVILLA
Biblioteca


UMASS
BOSTON







LICENCIA DEL Consejo.

DON IGNACIO ESTEBAN DE Ygareda, Secretario de Camara del Rey Nuestro Señor, mas Antiguo, y de Govierno del Consejo.

CErtifico, que por los Señores de èl se hà concedido Licencia à Don Manuèl Espinosa de los Monteros, Vecino de la Ciudad de Cadiz, para que por una vez pueda reimprimir, y vender el Libro intitulado: *Relacion diaria del Reconocimiento de los Estrechos de Magallanes, y San Vicente*; con tal, de que sea en Papél fino, y buena estampa, y por el Exemplar, que và rubricado, y firmado al fin de mi firma; guardando lo dispuesto, y prevenido por Leyes, y Pragmaticas de estos Reynos, y trayendo al Consejo antes de publicarle un exemplar de la nueva reimpression, junto con el rubricado. Y para que conste lo firmo en Madrid á siete de Agosto de mil setecientos sesenta y seis.

D. Ignacio de Ygareda.



AL

LICENCIA DEL Consejo.

DON IGNACIO ESTEBAN DE Ygareda, Secretario de Camara del Rey Nuestro Señor, mas Antiguo, y de Govierno del Consejo.

CErtifico, que por los Señores de él se há concedido Licencia á Don Manuel Espinosa de los Monteros, Vecino de la Ciudad de Cadiz, para que por una vez pueda reimprimir, y vender el Libro intitulado: *Relacion diaria del Reconocimiento de los Estrechos de Magallanes, y San Vicente*; con tal, de que sea en Papel fino, y buena estampa, y por el Exemplar, que vá rubricado, y firmado al fin de mi firma; guardando lo dispuesto, y prevenido por Leyes, y Pragmaticas de estos Reynos; y trayendo al Consejo antes de publicarse un exemplar de la nueva reimpression, junto con el rubricado. Y para que conste lo firmo en Madrid á siete de Agosto de mil setecientos setenta y seis.

D. Ignacio de Ygareda.

AL LECTOR.

DOs cosas obligan à leer los libros, curioso Lector, con mas fuerza entre otras muchas, ò la utilidad, ó el gusto: causas primeras de hallar los Sabios el ornamento de las palabras, para hermosura de las sentencias, fin de la Rethorica, para persuadir la doctrina con la eloquencia. En el presente libro viene á ser la utilidad tan grande, que ha escusado el artificio, y colores con que otros han escrito, pues solo pretendèmos (como lo muestra el titulo) dár con breve, y diaria Relacion, verdadera, clara, y distinta noticia de nuestro Viage, para universal provecho, escusando quanto es posible las alabanzas proprias, cosa indigna de generosos animos, y siempre reprehendida de los hombres cuerdos, pues la felicidad de este successo, por sì misma està manifestando quien fué su primera causa, mas que nuestro cuydado, y buena fortuna, si bien en el zelo, y deseo de servir à su Magestad, permitirèmos la que nos diere quien tiene conocimiento del valor, y peligro de empressas tales. Estando sirviendo en

¶ la

la Armada Real del Mar Occeano el Capitan Bartholomè Garcia de Nodál, por orden del Consejo fué llamado à esta Corte, donde fuè nombrado por Cabo para esta empressa, y haviendo tratado en el dicho Consejo à quien se llamaria para ir en el otro Navio en segundo lugar, estando sirviendo en la Ciudad de la Coruña el Capitan Gonzalo de Nodàl su hermano, fué acordado por el dicho Consejo, y se escrivió al Marquès de Cerralvo, para que le diesse licencia. Venido à esta Corte, fuè despachado dicho Capitan Bartholomè Garcia de Nodàl à la Ciudad de Lisboa à fabricar dos Carabelas, remitiendo el apresto y provision à Don Fernando Alvia de Castro, Proveedor de las Armadas de su Magestad. Hechas finalmente de porte de ochenta Toneladas cada una, y con bastante mantenimiento para diez meses, las armò quatro Piezas de Artillerìa de à diez, y à doce quintales, quatro Pedreros, treinta Mosquetes, y Arcabuces, veinte Picas, y Chuzos, Polvora, y Municiones necessarias, con quarenta hombres en cada una, y todos Marineros Portugueses, estos por fuerza, en razon de ser la navegacion

gacion tan remota, y dificultosa, que por no tener confianza, ninguno de su voluntad se recelavan: todo para mayor cuydado de los dichos Capitanes, pues sin llevar Soldados, no se pudiessen sugetar à la disciplina, y no fiarse de sus Cabezas, emprendieron animosamente la Jornada. Pues bien saben los que son medianamente instruìdos en las facciones Militares, que el Soldado, que no sirve con propria voluntad, y es conducido por fuerza, no solo no es de provecho, però de mucho daño. Dieronseles diez pagas adelantadas, y fué Dios servido, que con passar tanta diversidad de temples, variedades de Cielos, mudanzas, y inclemencias de sus movimientos por tan varias regiones, yà frias, yà cálidas, yà con excessivas destemplanzas, no solo murió ninguno, pero los que iban enfermos volvieron sanos.

Salieron de la Ciudad de Lisboa, à los 27. de Septiembre del año de 1618. el dia que la Iglesia celebra el glorioso Martyrio de los dos hermanos Españoles Juan, y Adulfo, naturales de Cordova, y arribaron de vuelta de Viage á la Barra de San-Lucar à 9. de Julio de 619. y à los 7. del mismo se

§ 2 lle-

llegò al Cabo de San Vicente, donde ſe deſembarcó el Capitan Gonzalo de Nodàl para beſar la mano à ſu Mageſtad, y darle cuenta del Viage, por hallarſe entonces con ſus Altezas en la Ciudad de Lisboa. Ultimamente venidos à la Corte, deſempeñaron el credito, que de ſus perſonas havia hecho al Conſejo el Señor Don Diego Brochero y Anaba, Baylio de Lora, del Conſejo de Guerra, y Junta de Indias, que como quien los havia viſto ſervir en tantas ocaſiones, tuvo aquella ſatisfaccion, y confianza, con que acabaron eſta Jornada felizmente. Hicieron relacion al Conſejo, y entregaron los pellejos de los Leones Marinos, que viven el Mar de aquellos Climas, como ſe verà en el diſcurſo del Libro: las flechas de los Indios, las ſartas de caracolillos de la Mar de que uſan, cuchillos de pedernal, y la pimienta, que ſe deſcubriò enmedio del Eſtrecho de Magallanes, cuyos arboles tienen la hoja como los Madroños de Eſpaña: y los pajaros de la Mar ſin plumas en las alas, llamados Pinguines.

Lea, pues, quien ſabe las dificultades de tan peligroſas Jornadas, eſte Viage, con ſa-

tisfac-

tisfaccion de ſu verdad , y eſtimacion de nueſtro cuydado , perdonando los defectos de lo eſcrito , que en las navegaciones , y hechos de armas , unos ponen el animo , y otros la pluma.

Ciencia dificultoſa , experiencia peligroſa,
Recibela con buen animo , pues ſin trabajo
ninguno
Gozas de los muchos , que en tan largo Viage
Hemos experimentado.

ADVER-

HAviendo visto, y entendido algunas circunstancias, y dificultades de este Viage, serà cosa muy acertada, y conveniente al servicio de su Magestad, mandàr, que las Armadas, y Galeones, que huvieren de navegar por los Estrechos, para passar à la Mar del Súr, partan de España en principio de Agosto, por lo menos, y antes ocho, ò quince dias si fuere posible: de manera, que vayan en tiempo, que puedan partir del Rio de Jeneyro en principio de Noviembre, porque no se puede passar un Viage tan largo, sin que se tome agua, y leña, y se refresque la gente en el dicho Puerto, por ser mas à proposito para esta navegacion, y mejor que todos los que hay en la Costa del Brasil, porque para passar adelante al Rio de la Plata, es muy lexos para la gente, que irà muy fatigada de las calmas, y turbonadas de la Costa de Guinea, y linea Equinocial. Ademàs de que el Rio de la Plata es Puerto muy baxo, y poco fondo. Y el Puerto de Buenos-Ayres està mas de 50. leguas de la boca del Rio, y

no es à proposito para los Navios grandes: para las ocasiones, que se les pueden ofrecer, faltandoles algun arbol, ó otro aparejo, que no puedan remediar, sin ir à Puerto, que haya el recado, que huvieren menester, y tambien por estàr en 35. grados, donde hay Suestes, Susuestes, y Sures contrarios para salir à la Mar, y del Rio Janeyro, en viniendo las brisas, que empiezan en este tiempo, se sale con felicidad, y se meten en la Mar, para doblar el Parcél del Rio de la Plata, que sale à la Mar mas de 30. ò 40. leguas, y la gente quando alli llega, và tan fatigada, y enferma de las calmas, y turbonadas de la Costa de Guinea, y la linea Equinocial, que si passare adelante sin refrescar, correrà mucho peligro, que de alli adelante se và para temple mas frio, donde los ayres son mas sanos, y mas frescos, que jamàs tuvimos hombre enfermo.

Y assimismo conviene ir en este tiempo, porque como las Naos pueden ser grandes, y entre ellas puede ir una zorrera, que sea causa, que las otras, y el que las llevare à su cargo la aguarden, se và gastando mas tiempo, serà necessario ir mas tempra-

no:

no: y si no se hiciere asi, se pondràn en peligro de perder el Viage, porque los tiempos, que son ordinarios en aquella Costa, por la mayor parte son Sudueſtes, Oes-Sudueſtes, excepto en el Verano, que son mas acomodados, y no son tan furiosos, ni duran tanto, en comparacion de los que hay en el Invierno, que no tienen reparo: y la ida es dificultosa, que à la vuelta siempre tendràn los tiempos en popa, como lo havemos tenido en saliendo del Cabo de las Virgines, y experimentado en este Viage.

El tiempo en que havemos hecho esta navegacion ha sido muy justo, que ni sobrò, ni faltò, por tener Navios tan à proposito como convino, que no aguardaban el uno al otro, y ser tan parejos, que volaban à la Vela, y fuè Dios servido, que con quantos tiempos, serrazones, y neblinas ha havido, jamàs nos apartamos uno de otro: donde se sigue, que por ser los Navios tales, se hizo el Viage con tanta brevedad.

VARIA-

VARIACION DE LA AGUJA.

MUcho importa para esta navegacion, saber la variacion de la Aguja: y para esto serà necessario, que los Pilotos lleven Agujas de Marcar, para que entiendan la variacion de ella, para lo qual se fuè haciendo la diligencia, y observaciones necessarias en los dos Navios, en que huvo opiniones, y lo que pareciò es, que desde Cabo-Frio, hasta el Cabo de las Virgines, y Estrecho Nuevo, varian de 12. para 16. y 17. grados, que viene à ser una quarta, y media para la parte del Norte. Y llevando las Agujas ferradas à los dos tercios, como las llevamos en esta Jornada, con las quales nos governamos en esta Jornada, con las quales nos governamos siempre de ida, y vuelta. Puedesele dàr otros dos tercios, que viene à ser una quarta, y un tercio de otra. Y aunque la variacion es mas, en otras partes es menos, con lo qual irà recompensado lo uno con lo otro: quanto mas, que hasta el Cabo de las Virgines, navegando en tiempos acomodados, como desde principio de Noviembre en adelante

partiendo del Brasil, no la tengo por muy dificultosa, respecto de que la Costa debe ser toda fondable, como se verà en esta Relacion, desde los 34. grados hasta los 44. que se navegò por derrota, sin vèr la tierra: y los Pilotos tienen obligacion de llevar cantidad de Sondalesas, y por quenta de su Magestad, los Proveedores les havian de dàr para de respeto 200. ó 300. brazas à cada Navio, por el peligro, que se tiene de perderse. Y navegando de los 34. grados en adelante, aunque les parezca vàn 40. y 50. leguas à la Mar, deben sondár todos los dias, que el tiempo les diere lugar, hasta 150. brazas, que hallando fondo se puede juzgar las leguas, que pueden estàr de tierra, y en cada Viage se iràn descubriendo mas las sondas; para lo qual havian de obligar à los Capitanes, y Pilotos, à que llevassen sus libros donde assentassen las sondas, en què derrotas, y alturas se hallassen cada dia: porque segun à las que havémos dado, juzgo, que en todas partes se hallarà, como sea de 20. leguas para tierra, como se puede vèr en el discurso de esta Relacion, pues que hasta los 44. grados, siempre hallàmos 55. ó 60. bra-

zas,

zas, y mucho pescado, y no veìamos la tierra, que por lo menos debiamos de estàr de ell a de las 20. leguas para arriba, segun nuestra navegacion. Luego siguese, que en estos parages, mucho mas à la Mar se hallará, mayormente siendo todo el fondo limpio, que si fuera piedra, bien pudiera ser que no se hallára: y como desde los 44. grados en adelante se fuè corriendo la Costa, no se puede dàr mas relacion de lo dicho, aunque en el Cabo de San Jorge, quando con Viento contrario se fuè la vuelta de la Mar mas de ocho leguas, se sondò, y se hallò 40. brazas, y lo mismo se hizo en el Cabo de las Virgines. Yà queda advertido, que en hallando piedra, si fuere de noche, ò cerrado, que no se pueda vèr la tierra, que han de entender estàr cerca de ella, que jamàs la hallàmos sino junto à tierra, y de esta manera llevando cuydado serà impossible herrar la navegacion: assi por la variacion, como por las Sondas. Para esto lo principal es navegar en Verano, como queda dicho.

REGLAS PARA SABER LA variacion de la Aguja al nacer, y poner el Sol.

PRIMERA REGLA.

SI ſe marcare el Sol de Leſte, de la Aguja para el Norte, andando el Sol de la parte del Norte, y los grados de la Tabla fueren mas que los grados de la Aguja, direis, que Noroeſtea, y ſi los grados de la Aguja fueren mas que los de la Tabla, direis, que Nordeſtea, ſacando el numero menor de los grados del mayor, y lo que quedáre ſerà ſu variacion.

Al poner del Sol ſerà lo contrario.

SEGUNDA REGLA.

Si ſe marcare el Sol de Leſte de la Aguja para el Súr, y el Sol anduviere de la parte del Norte, juntarſe el numero de grados de la Tabla, con los grados, que la Aguja moſtrare, y todo junto varìa el Aguja para el Noroeſte, y al poner haciendo eſta obſervacion, direis, que Nordeſtea.

TER-

TERCERA REGLA.

Si marcare el Sol de Leſte de la Aguja para el Sùr, ò el Sol anduviere de la parte del Súr, y los grados de la Tabla fueren mas que los grados de la Aguja, direis, que Nordeſtea. Sacareis el numero menor de el mayor, y lo que quedáre ferà lo que varia la Aguja.

Al poner del Sol ferà lo contrario.

QUARTA REGLA.

Si ſe marcare el Sol de Leſte de la Aguja para el Norte, y el Sol anduviere de la parte del Súr, juntarſe el numero de grados de la Tabla, con los grados, que la Aguja moſtrare, y todo junto es lo que varía la Aguja para el Nordeſte: y ſi ſe hiciere eſta obſervacion al poner el Sol, direis, que Noroeſtea.

QUINTA REGLA.

Si marcare el Sol preciſſamente en el Leſte de la Aguja, y el Sol anduviere de la parte del Norte, direis, que la Aguja Noroeſtea.. Y ſi anduviere à la parte del Sùr,

Nor-

Nordeſtea, y los grados, que la Tabla moſtrare, eſſos tendrà la Aguja de variacion.

SEXTA REGLA.

Si ſe marcare el Sol en qualquiera parte de las de arriba dichas, y los grados de la Aguja fueren iguales à los grados de la Tabla, direis, que la Aguja es fixa. Y lo miſmo ſerà, ſi ſe marcare el Sol en el Leſte, à los 21. de Marzo, y 23. de Septiembre.

RELA-

RELACION DIARIA

DEL RECONOCIMIENTO DE EL nuevo Estrecho de San Vicente, y del de Magallanes.

[illegible]

[illegible] LUNES á los quarenta de la [illegible] de [illegible] [illegible] y diez [illegible] [illegible] de la Ciudad de [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Nordeſtea, y los grados, que la Tabla marcare, eſſos tendrà la Aguja de variacion.

SEXTA REGLA.

Si ſe marcare el Sol en qualquiera parte de las de arriba dichas, y los grados de la Aguja fueren iguales à los grados de la Tabla, dirèis, que la Aguja es fixa. Y lo miſmo ſerà, ſi ſe marcare el Sol en el Leſte, à los 21. de Marzo, y 23. de Septiembre.



RELACION DIARIA

DEL RECONOCIMIENTO DE EL nuevo Eſtrecho de San Vicente, y del de Magallanes.



Primera Jornada.



UEVES á las quatro de la tarde, 27. de Septiembre, del año de mil y ſeiſcientos y diez y ocho, ſalimos de la Ciudad de Lisboa, con las dos Carabelas, al deſcubrimiento del Eſtrecho ahora nuevamente deſcubierto, y á otros efectos del de Fernando de Magallanes, y ſe comenzò à governar al Sudueſte con viento Norte, y Nornordeſte.

Viernes 28. de Septiembre por la tarde, hallàmos el Arbol Mayor rompido, por unas hendeduras arriba, que abrian con el balance; no se pudo aderezar aquel dia por ser tarde, y se dexò para el otro dia Sabado, assegurando las Velas.

Sàbado 29. de Septiembre al amanecer, se aderezò el Arbol muy bien con palos, que se llevan de respeto. Tomòse la altura en treinta y seis grados, menos cinco minutos, al Sudueste, con viento Norte Nornordeste.

Domingo 30. de Septiembre, se descubriò la Isla de Puerto-Santo, â las diez de la mañana. Hasta allì se governó al Sudueste, y despues hasta passar la Isla de la Madera, á Loes-Sudueste, y despues de passada al Sudueste: hasta el Lunes à medio dia, que se tomò la altura.

OCTUBRE.

LUnes primero de Octubre, al medio dia, se tomó la altura en 31. grados, y 40. minutos.

Martes 2. de Octubre al Sùr, quarta al Sudues-

dueſte, y al Suſudueſte, con viento Nornordeſte. Tomòſe la altura en 30. grados, y 40. minutos.

Miercoles 3. de Octubre al Sùr, y quarta al Sudueſte, con viento Nornordeſte. Tomòſe la altura en 29. grados, vióſe la Isla de la Palma, y al amanecer dos Velas, una por la Proa, y otra por la Popa, puſimonos en arma, haciendo nueſtro camino ſin mudar derrota.

Jueves 4. de Octubre al Sùr, quarta al Sudueſte, tomòſe la altura en 27. grados.

Viernes 5. de Octubre al Sùr, quarta al Sudueſte, tomóſe la altura en 25. grados, y 15. minutos.

Sabado 6. de Octubre, al Sùr con el miſmo viento de arriba, tomòſe la altura en 22. grados, y 20. minutos.

Domingo 7. de Octubre al Sùr, y al Sùr, quarta al Sudueſte, con el miſmo viento, tomoſe el altura en 19. grados, y 40. minutos.

Lunes 8. de Octubre al Súr, quarta al Sudueſte, con dicho viento, la altura en 17. grados.

Martes 9. de Octubre al Súr, quarta al Sudueſte, la altura en 16. grs. Mier-

Miercoles 10. de Octubre al Súr, tomose la altura en 13. grados, y 40. minutos. Caboverde â L'este, quarta al Nordeste, y la Isla de Santiago à Loes Noroeste.

Jueves 11. de Octubre al Súr, quarta al Sudueste, la altura en 11. grados, 30. minutos.

Viernes 12. de Octubre al Susueste, con viento Sudueste 25. leguas por la fantasìa, no se tomó altura por no haver Sol. En este dia se descubrió otra Vela.

Sabado 13. de Octubre al Susueste, con el viento Sudueste 20. leguas por la fantasìa, no se tomò altura por no haver Sol.

Domingo 14. de Octubre al Sùr, quarta al Sueste 15. leguas por la fantasìa, tomose el altura en 8. grados, y 48. minutos: enmendose el punto en la altura.

Lunes 15. de Octubre, viento, bonanza al Sùr, quarta al Sudueste, no se tomò altura por no haver Sol, caminose poco.

Martes 16. de Octubre al Súr, con viento Oes Sudueste, tomose la altura en 7. grados, y 30. minutos.

Miercoles 17. de Octubre al Súr, con el vien-

viento de arriba, tomose la altura en 5. grados, y 55. minutos.

Jueves 18. de Octubre al Susueste, con viento Sudueste, 20. leguas por la fantasìa, no se tomò altura, por no haver Sol.

Viernes 19. de Octubre al Sueste, con viento Susudueste, tomose la altura en 4. grados, y 40. minutos.

Sabado 20. de Octubre al Sudueste, con el viento de arriba, tomose la altura en 3. grados, y 30. minutos.

Domingo 21. de Octubre à Les Sueste, con viento Súr, tomose la altura en 3. grados, y 6. minutos.

Lunes 22. de Octubre en bonanza, la vuelta del Sueste, con viento Susudueste poco viento, tomose el altura en 3. grados menos un sesmo.

Martes 23. de Octubre á Loes Sudueste, con viento Súr 20. leguas por la fantasìa, no se tomò altura por no haver Sol.

Miercoles 24. de Octubre toda la noche de Mar en travès, por ser bonanza, y poco viento Susudueste, tomòse la altura en 2. grados, y 20. minutos.

Jue-

Jueves 25. de Octubre à Loes Sudueste, con viento Súr, tomòse la altura en 2. grados menos un sesmo.

Viernes 26. de Octubre à Loes Sudueste, con viento Súr 20. leguas por la fantasia; no se tomó altura por no haver Sol.

Sabado 27. de Octubre à Loes Sudueste, con el mismo viento de arriba; no se tomò altura por no haver Sol, 25. leguas por la fantasia.

Domingo 28. de Octubre à Loes Sudueste con viento Sùr 30. leguas por la fantasia; no se tomó altura por no haver Sol: esta noche se descubriò una Vela al primero quarto por Sotavento, iva la vuelta de Leste, tuvòse por Corsario, no se viò à la mañana, porque nuestros Navios volaban à la vela.

Lunes 29. de Octubre á Loes Sudueste 30. leguas, tomòse la altura en 13. grados, havia de declinacion 13. grados, y 30. minutos, y quedan los 30. minutos de la vanda del Súr de la Linea, vino la altura con la fantasia 40. leguas del Penedo de San Pedro.

Martes 30. de Octubre al Sudueste con viento Les Sueste, 35.leguas por la fantasia; no se tomó altura por no haver Sol. Mier-

Miercoles 31. de Octubre al Sudueste, con viento Les Sueste, tomòse la altura en 2. grados, y 50. minutos.

NOVIEMBRE.

JUeves primero de Noviembre al Susudueste, tomóse la altura en 4. grados, y 30. minutos.

Viernes 2. de Noviembre al Susudueste, tomòse la altura en 6.grados,y 18. minutos.

Sabado 3. de Noviembre al Susudueste con viento Leste, tomóse la altura en 7. grados, y 45. minutos.

Domingo 4. de Noviembre al Susudueste con dicho viento, tomòse la altura en 9. grados, y 55. minutos.

Lunes 5. de Noviembre al Súr, quarta al Sudueste; tomóse la altura en 12. grados, y 15. minutos.

Martes 6. de Noviembre al Súr, quarta al Sudueste 20. leguas, y 30. al Susudueste, que son 50. leguas, no se tomò altura por no haver Sol: en este dia se descubriò una Cometa muy grande al Sudueste.

Mier-

Miercoles 7. de Noviembre al Susudueste, tomóse la altura en 16. grados, y 20. minutos, vióse otra véz la Cometa.

Jueves 8. de Noviembre al Susudueste, tomòse la altura en 17. grados, y 40. minutos, volviòse à vèr la Cometa tercera véz, y no se viò mas.

Viernes 9. de Noviembre al Sudueste 15. leguas por la fantasía, no se tomò altura por no haver Sol.

Sabado 10. de Noviembre al Sudueste, tomòse la altura en 19. grados, y 11. minutos.

Domingo 11. de Noviembre al Sudueste, y al Sudueste quarta à Loeste, con los vientos hasta aquì Nordestes, Les-Nordestes, 15. leguas por la fantasìa, no se tomó altura por no haver Sol.

Lunes 12. de Noviembre al Sudueste, con el viento de arriba, tomóse la altura en 21. grados, y 45. minutos.

Martes 13. de Noviembre à Loeste, quarta al Sudueste, con viento de arriba, tomòse la altura en 22. grados, y 15. minutos.

Miercoles 14. de Noviembre al quarto

del

del Alva ſe halló fondo en 35. brazas ſobre Cabo de Santo Tome, aguardòſe el dia, fueſſe governando al Suduefte, quarta de Loeſte para vèr, y reconocer la tierra, deſcubrieronſe unas Montañas altas bien conocidas, junto à la Isla de Santa Ana, y entre las Montañas tiene en un Valle otro Monte alto, que le llaman el Frayle, governando al Sudueſte, tomando algo del Súr en demanda del Cabo-Frio.

Jueves 15. de Noviembre entràmos en el Rio Janeiro, para remediar el Arbol, que llevabamos rompido de la Almiranta. Llegòſe à dàr fondo yà ſobre noche, y el Governador Ruiz Vaz Pinto, embió un Alcalde, y otra perſona con èl, à ſabér què Navios eran. Embioſele recado como eran Navios del Rey Nueſtro Señor, que al amanecer ſe le daria quenta de nueſtra venida allì.

Al otro dia, Viernes 16. de Noviembre, fuè à tierra el Capitan Bartholomé Garcia de Nodal, Cabo de las dichas Carabelas, y hablò al Governador, y en los Navios ſe quedò el Capitan Gonzalo de Nodal, para con la marea ſubirlos mas arriba, y en guarda de la

gente, porque no se huyessen: Y luego que entraron los Navios, vino el Governador à ellos, y poniendolos à la dicha gente en la Carcel, para assegurar à los que vinieron por fuerza, que con la platica que les puso el susodicho, fueron todos con mucho gusto, y el Capitan Gonzalo de Nodal fué con ellos, animandoles, que no tuviessen pena, que presto les sacaría de allì: y encargò al Alcayde de la Carcel, que les tratàsse bien, y que no les metiesse en el calabozo, con que quedaron contentos.

Despues de haver entrado con los Navios, y dado quenta al Governador de la necessidad del Arbol, se determinò, que se sacàsse de uno de los Navios Merchantes, que havia en el Puerto, y aunque se anduvo con mucha prissa, no fuè possible acabarlo de resolver con el Dueño.

Luego entraron los Pilotos Flamencos, y Portugueses à decir, que por ningun caso se podia salir del Puerto, sin hacer las Puentes á las Carabelas: y aunque de nuestra parte se reparò, hicieron tanta instancia, que trageron en casa del Governador Personas viejas,

jas, y practicas: y el Governador mandò llamar otras, y platicado ſobre eſto, todos dixeron, que los Navios no podian ir de aquella manera, por tener grandes pozos, y ſer muy raſos, como à la verdad lo eran. Aunque los Navios ſalieron los mejores del Mundo, tenian las Cubiertas muy baxas, y con venir con buenos tiempos, con qualquiera valance, entraba la Mar en las Cubiertas con tanta facilidad, que los Marineros venian muy deſacomodados, no teniendo Arca, ni ropa, que no vinieſſe mojada: y el Governador con el parecer de los de la tierra, nos perſuadiò, y aconſejò las hicieſſemos, por los peligros que ſignificaban, y comodidad de la Gente, y eſtár toda ella medio amotinada, como adelante ſe dirà.

Acabado eſto, ſe tratò, en quantos dias ſe podian hacer las dichas Puentes, unos decian en dos meſes, otros en un mes, coſa que nos eſcandalizò la mucha demòra: y aunque la tabla, que era lo mejor, havia harta en el lugar: para lo de la madera, nos reſolvimos, à que el Capitan Gonzalo de Nodal ſe fueſſe con los Carpinteros, y Cala-

ſtes de los Navios, y otros dos que ſe llevaſſen de la tierra, y con veinte hombres de los Navios, y nueve Negros en una Canoa. El otro dia Domingo deſpues de haver oìdo Miſſa, ſi fueſſen al Monte, y ſi en un dia ſe cogieſſe toda la madera, nos determinariamos á hacerlas; pero que ſi ſe hallaba dificultoſa en coger, que lo dexaſſemos, y nos fueſſemos en maſteando el maſtil: con eſta determinacion nos fuìmos al Vicario à pedirle licencia, para trabajar los dias de Fieſta, y la diò luego: eſto fué Sabado 17.

Domingo 18. de Noviembre, deſpues de haver oìdo Miſſa temprano con uno de los nueſtros Capellanes, ſe fuè con dicha gente el Capitan Gonzalo de Nodal à cortar la madera, coſa de una legua, ò legua y media: la qual halló tan à propoſito, que la cortò toda en aquel dia. Y luego dicho Domingo á la noche, traxo la Canoa, y las dos Chalupas cargadas de madera, que no le quedò allà ſino coſa de veinte Palos, que fueron á buſcar deſpues: y en el Lunes ſiguiente ſe empezò á trabajar, y ſe hicieron con tanta preſteza, que dentro de diez dias eſtaban acaba-

das

das de todo punto, con que admirò la tierra. Y aunque hacian muy grandes calores, no por esso se dexaba de trabajar con mucho cuydado. Fuè una de las mayores diligencias que se pudo hacer en este Viage.

El Viernes passado 16. haviendo requerido con la Cedula de su Magestad al Governador, por la Corona de Portugal, en la qual encarga el grande cuydado, que se ha de tener, en que no se quede ninguna gente de las Carabelas, nos dixo, que su Magestad le encargaba el cuydado de la gente, y que la Carcel donde ellos estaban, no era segura, que por lo que le tocaba les queria meter abaxo en las rexas donde estarian seguros, que era como decir en el Calabozo: y porque la gente no se amotinasse mas de lo que estaba, y tambien para la prissa, que teniamos para que ayudassen à trabajar, fuimos de parecer, que se quitassen de la Carcel, y se traxessen à los Navios, haciendo del Ladron fièl, y alli tener cuydado con ellos, y de que no saliesse ninguno à tierra: y hacer el Aparejo dentro de los Navios, acudiendo los de confianza con algun Oficial con ellos à la Aguada, y

otros

otros al Lastre: con esto el Miercoles 21. de Noviembre se fuè el Capitan Bartholomé Garcia de Nodàl à la Carcel, y les dixo: Hermanos, el Governador me dixo les queria meter en el Calabozo, para tenerlos mas seguros, yo quiero fiar de todos la honra del Rey nuestro Señor, y la mia, y no quiero, que les traten mal, venganse conmigo: con esto les obligò, y todos dixeron, que no harian falta, donde acudieron à trabajar, y fuè Dios servido, que en este tiempo se hallassen tantos Marineros, que nos vinieron à rogar, que con qualquiera cosa, que les diessen se embarcarian, y rogaban á los que venian por fuerza, que si se querian quedar, que les diessen la ropa para la Mar, y algun dinero, y que irian por ellos, como lo hicieron con un Marinero en la Almiranta, que estando enfermo diò otro en su lugar, y se quedò con licencia. De manera, que al tiempo de salir para la Mar, se quedaron sin licencia de la Almiranta tres, y de la Capitana uno, que con los tres, que quedaron presos de la Capitana son siete, y por los tres de la Almiranta entrò un Calafate, y un Marinero,

y un Grumete, y por los quatro de la Capitana entraron otros quatro muy grandes Marineros de los Navios Merchantes, que alli estaban, que eran unos diez y seis, grandes, y pequeños, fuera otro que se trocó en la Capitana, por otro que venìa muy enfermo de humores, que quando estos dos no dieran ningunos, por estár malos, y venir por fuerza, se podian dexar en tierra: en efecto salimos con las mismas plazas con que haviamos salido de Lisboa, y mas contentos, y seguros, porque con los que quedaron presos, y condenados á Galeras, como adelante se dirà, y con los que se huyeron salimos del cuydado, y peligro en que ibamos: en particular en la Capitana, que en la Almiranta jamàs tuvieron pensamiento malo, antes iban todos tan contentos, que no havia otra cosa sino tañer, y baylar, y hacer juegos para reìr, dandose matracas del un Navio al otro: y en haviendo comodidad de tiempo les hacian tomàr las armas, y enseñar â disparar, y calár la cuerda, que los mas de ellos iban yà muy diestros, y contentos, que jamàs huvo modo de desconcierto, ni

aún

aùn los unos con los otros, ſino ſiempre mucha conformidad: y quando alguno hicieſſe alguna demasìa, que no pareciesſe bien, el Contra-Maeſtre los componia, de manera, que no havia de ir à noticia del Capitan; y temian mas quando les decian, que les havian de trocar por otros del otro Navio, que ſi les metieran en el Zepo, y aunque los Capitanes no ſe fiaban de ellos, no ſe lo daban â entender, teniendo las armas con ſus fraſcos en ſus camarotes con ſus bolſas de balas, fondados en un barril, para que eſtuvieſſen ſeguros del fuego, y de allí los repartia á cada uno, en tiempo de ocaſion, y paſſada ſe volvian à recoger: y quando havia comodidad de tiempo, ſacaban los arcabuces, y hacian ſu alarde: enſeñandoles tambien á diſparar, y calar las cuerdas, y hacer ſu poſtura, que yà la mayor parte de ellos diſparaban muy bien.

Iban muy bien enſeñados, con eſto los iba entreteniendo, dandoles ſiempre que hacer, porque no eſtuvieſſen ocioſos, ni tuvieſſen lugar para imaginar coſa mala.

El Sabado 24. de Noviembre llegò de ſu hacienda Martin de Sà, un Cavallero del Avi-

to de Chriſto, y un hijo ſuyo del Avito de Santiago, hijo del Marquès de las Minas, con una Canoa, y otros Cavalleros, que traxo conſigo, y dos Frayles de la Orden de San Benito, y con mas de 40. Indios bogadores à ſu modo con palas, que la haçian volàr, y tan grande, que fuera de los 40. remadores, llevaba mas de doce, ò quince perſonas, y podia llevar mas; y un Eſmeril de bronce à la Proa, que diſparò llegado à los Navios, y haciendo ſu viſita ſe ofreciò al Servicio de ſu Mageſtad con dineros, y con todo lo que fueſſe neceſſario, que alli le teniamos para todo quanto fueſſe al ſervicio de ſu Mageſtad: y demàs de todo eſto puſo à la gente una platica muy honrada, dandoles á entender la jornada, que ſe iba à hacer de tanta importancia, y diciendoles por poſtre, que no ſe fiaſſen en que quedaban entre Portugueſes, que les deſengañaba, que al que cogieſſe deſpues de partidos los Navios ſin licencia de los Capitanes, le havia de ahorcar ſin confeſsion, donde quiera que los prendieſſe, y que por ningun camino ſe le podian eſcapar, y que todos ellos ſabian como era Capitan Mayor de aquel Gen-

tìo, que los havia de buſcar por toda la tierra. Es hombre de mucha ſubſtancia, y muy temido, que todos le tratan de Señorìa.

Domingo 25. luego al amanecer ſacàmos la gente, que fué de confianza, con los Oficiales, que havian de trabajar en las Puentes á oìr Miſſa, y combidandonos à comer el Governador, aunque ſe reparó, por lo mucho que teniamos que hacer, y acudir à lo que nos importaba, no fuè poſsible dexar de aceptarlo, porque tenia ſu caſa tan cerca de los Navios, y tan de cara, que de ninguna manera podia ſalir el Batèl de los Navios, ſin que los vieſſemos, y de caſa llamabamos la Chalupa. Y eſtando enmedio de la comida, ſaliò el Batél con tres Mozos, y el uno de ellos ſaliò â tierra, llevando debaxo de una capa un bulto. Diximosſelo al Governador, que mandò luego un Criado, y le traxo con un poco de tozino hurtado, y luego confeſsó quien ſe lo havia dado, y porqué orden lo traía.

Deſpues de havernos ido â bordo, el miſmo dia ſe hizo Auto de oficio, y fuimos deſcubriendo, como tenian tratado de levantarſe con la Capitana. Hallaronſe quatro culpados,

dos, y ſino fuera por el hijo de Martin de Sà, que pidiò, que no ſe condenaſſe â muerte â Marco Antonio, que era el author, ſe huviera de ahorcar à todos quatro. Condenaronſe â Galeras: el author, que era el Marco Antonio Deſpenſero, en ocho años, y los otros dos á quatro, y ſe abſolvió al otro por ſer buen Marinero, y no tener tanta culpa, y haver neceſsidad de la gente. Entregaronſe al Governador, con un traslado de los Autos, para que los embiaſſe preſos à Lisboa, à entregar à D. Fernando Alvia de Caſtro, Proveedor General de las Armadas de ſu Mageſtad, para que los remitieſſe à la Junta de Guerra de Indias, donde mana nueſtro Deſpacho.

Jueves 29. de Noviembre, embiò Martin de Sà para los enfermos refreſco, que fuè una Ternera viva, y dos panes de azucar muy grandes, que peſaban mas de tres arrobas Portugueſas, y mucha fruta de la tierra, naranjas, limas dulces, y limones, que es la mejor fruta, que hay, y una Canoa de leña, que ſe repartió à los Navios. Y eſtando para partir, ſe vino un Marinero á embarcar, y porque era de una Nave de Martin de Sà, por corte-



sia ſe le mandò recado, llevando el Marinero, para que dandole licencia, le mandaſſe dár la ropa, y al miſmo punto ſe la mandó dàr, animandole para la jornada, que en eſto ſe echó de vèr ſer muy grande Criado de ſu Mageſtad, y pidió Certificacion de aquel ſervicio, que ſe le diò.

Sabado primero de Diciembre, ſe entregaron los Deſpachos para ſu Mageſtad á Gaſpàr Maſiel, y à Juan Albaris Madris, vecinos de Viana, cada uno en ſu Navio, y ſe les pagò los portes: obligaronſe por conocimiento de entregarlos en Ponte-Vedra, pues havia de ir en demanda de las Islas de Bayona al Licenciado Domingos Nuñez de Araujo, Regidor de la dicha Villa, para que los encaminaſſe à la Corte, y otras para Lisboa en la Eſtafeta de Viana; para Don Fernando Alvia de Caſtro, Proveedor de la Armada del Mar Occeano.

Aſsimiſmo ſe entregò al Governador del Rio Janeiro otra Carta para el Señor Viſorey del Perú, y otra para el Governador de Buenos-Ayres, para que la encaminaſſe à Lima, dandole quenta de nueſtra jornada.

Los dias entreverados del mes de atràs, no

ſe hace mencion particular de ellos, por atender al ſervicio de las Puentes, y no ofreçerſe coſa particular en ellos.

CARTA PARA S. M.

SEñOR.

YA V. Mageſtad havrà entendido el dia, que partí de Lisboa, que fué à 27. de Septiembre, y fuè Dios ſervido darme tan buen tiempo, que llegué á eſte Puerto del Rio Janeiro â 15. de Noviembre. La cauſa de haver entrado aquì, ha ſido el haverſe rompido el Arbol Mayor de la Caravela de mi hermano: de manera, que no ſe pudo paſſar adelante ſin remediarlo primero. Porque en el Rio de la Plata, à dicho de los Pilotos, que traía conmigo, nó ſe havia de hallar tan buen deſpacho: además, que el Lugar de Buenos-Ayres, eſtà mas de cinquenta leguas de la Barra. Deſpues de haver llegado, y dado à entender á Ruy Vaz Pinto, Governador de eſta Ciudad, la neceſsidad, que traíamos del Arbol, ſe procurò con toda brevedad ſacarlo

de



de un Navio Merchante, de los que aqui eſtaban, y aunque de parte del dueño ſe reparò mucho, el Governador acudiò à ello con mucho cuydado, y hizo ſe taſſaſſe, con que quedàmos aparejados.

Luego entraron los Pilotos Flamencos, y Portugueſes á decir, que por ningun caſo ſe podia partir, ſin primero correr las Puentes, y diciendo, que la Mar, y los tiempos de acà, ſon diferentes de los de Eſpaña, buſcando hombres Praticos de la tierra: de manera, que no fuè poſsible dexar de hacerlas, las quales ſe hicieron con tanta preſteza, que dentro de diez dias ſe acabaron de todo punto, y los otros cinco, ò ſeis dias ſe gaſtaron en hacer agua, y laſtre, y otras coſas neceſſarias.

Los Navios ſalieron los mejores, que ſe puede imaginar, con que vóy muy contento, fuertes, y tan parejos â la Vela, que no navega el uno mas que el otro con Velas iguales: no ſe les hallò otra falta mas de ſer raſos, y baxos de puntal; de manera, que ſiempre andaba el agua en la cubierta, aunque fueſſe con buen tiempo, y con las Puentes ſe remedió todo: y eſtàn de manera, que pueden

paſſar



passar toda la Mar, con que se satisfizo à los Pilotos, y á la gente, y el Governador me persuadiò à que las hiciesse, por lo que tenia entendido de las personas praticas de la tierra.

Luego fué Dios servido se descubriesse en mi Navio otro peligro mayor, que quantas tormentas se podian passar, segun mas largamente V. Magestad mandarà vèr por el Auto de oficio, que và con èsta, y no se procediò contra mas: porque la mayor parte eran complices en el delito, hizóse contra los que me parecìa fueron mas culpados, y puedo certificar à V. Magestad, es la gente mas indomita, que se pudo hallar, y como gente, que viene por fuerza, confio en Dios, que con los tres, que se castigan, y quedan aquì pressos, se assegurarà el viage.

En lo de la gente se ha demostrado el Governador muy bien, y en lo demás, que se ha ofrecido, con Vandos, y penas contra quien los recogiesse en sus casas: y con su buena diligencia fuè Dios servido, que no me han faltado mas de dos Marineros, y el uno se echò à la Mar â nado, y aunque el Governador hizo todas las diligencias posibles no se han podido descubrir. Hà

Hà havido algunos enfermos, y al preſente los hay, haſta ahora gloria à Dios no ha peligrado ninguno: eſtoy muy contento de lo que me dicen los de la tierra, que haſta aora no ſe ha perdido hora de tiempo, y he llegado al mejor de todo el año, pues hay aqui Navios, que aguardan las briſas para ir à Buenos-Ayres, que empiezan de aqui en adelante. A la fecha de éſta me hago à la Vela, confio en Dios tendré buen ſuceſſo, y cumplirè con la orden de ſu Mageſtad. Guarde Dios la Catholica Perſona de V. Mageſtad, como la Chriſtiandad ha meneſter. Del Rio de Janeiro primero de Diciembre de 1618. años.

Bartholomè Garcia de Nodàl.

DICIEMBRE.

SAbado primero de Diciembre ſe hicieron los Navios á la Vela del Puerto de San Sebaſtian del Rio Janeiro, para ſalir à la Mar, y por haver entrado el Viento al Sudueſte, ſe dió fondo donde llaman la Franquìa.

Do-

Domingo dos de Diciembre entró el Viento al Sudueste, y durò hasta el Miercoles cinco.

Jueves 6. de Diciembre, se salió à la Mar al amanecer con viento de la tierra, y aquì ibamos con poco Viento, llegò el Governador en un Barco, y saliò hasta salir los Navios del Puerto: despedimosle con tres Piezas, respondiò del Castillo. Luego à la boca de la Barra entrò el Viento Lesueste, governóse al Sùr, quarta al Sudueste, hasta el Viernes, que entrò el Viento al Sudueste, 24. leguas por la fantasía, no se tomó altura por no haver Sol.

Sabado 8. de Diciembre, con el Viento Sudueste, y Oes-Sudueste, al Sùr, quarta al Sueste, doce leguas por la fantasìa, no se tomò altura por no haver Sol.

Domingo 9. de Diciembre, con el Viento Oes-Sudueste al Sùr, 15. leguas por la fantasìa, tomòse la altura en 25. grados, y 40. mtos.

Lunes 10. de Diciembre, seis leguas al Súr, quarta al Sueste, y luego dicho dia saltò el Viento, y se hizo el camino del Sudueste, doce leguas por la fantasía, no se tomò altura por no haver Sol.

Martes 11. de Diciembre, al Suduefte, con Viento Nordefte, 36. leguas por la fantasía, no fe tomó altura por no haver Sol.

Miercoles 12. de Diciembre, de Mar en través, con Viento Sufudueſte, defcayófe para el Nornoroefte, ocho leguas con las Mef-ſanas dadas.

Jueves 13. de Diciembre, de Mar en travès, con el mifmo Viento, defcayòfe para el Noroefte, fiete leguas con dichas Meffanas. A las tres de la tarde fe empezó à dàr Vela à Loes-Sudueſte, con el Viento Nordeſte, tomófe la altura en 27. grados, y 40. minutos, enmendófe el punto.

Viernes 14. de Diciembre al Sudueſte, quarta de Loeſte, y à Loes-Sudueſte con Viento Nordeſte, 30. leguas por la fantasía, defcubrieronfe unas Montañas altas. Empezófe á governar al Sùr, quarta al Sudueſte, por falir de la Coſta.

Sabado 15. de Diciembre al Súr, quarta al Sudueſte, con el Viento Nordeſte, 50. leguas por la fantasìa: no fe tomó altura por no haver Sol.

Domingo 16. de Diciembre, al Sufudueſ-

te

te con el Viento Nordeſte 24. leguas por la fantasía. Tomóſe la altura en 32. grados, y 50. minutos. Enmendóſe el punto. A las 8. de la mañana nos dió una turbonada de Loeſte, y Loes-Sudueſte de relampagos, y truenos muy temeroſos, y algunos dicen vieron caer un Rayo cerca del Navio.

Lunes 17. de Diciembre al Suſudueſte con el Viento Les-Nordeſte, tomòſe la altura en 33. grados, y 45. minutos.

Martes 18. de Diciembre al Sudueſte con el miſmo Viento, tomòſe la altura en 34. grados, y 55. minutos.

Miercoles 19. de Diciembre al Sudueſte, con el miſmo Viento Norte, y Nornordeſte, à la tarde el Viento al Noroeſte, y à Loes-Noroeſte 25. leguas por la fantasìa, no ſe tomò altura por no haver Sol: ſondóſe la primera ſonda 22. brazas, y à muy ſobre-tarde ſe quebró la Verga Mayor à la Capitana, eſtando aferrando la Vela con la gente arriba, que fuè milagro de Dios no ſe perdieſſen tres hombres, que eſtaban de la hoſtagadura arriba, y vinieron con la cabeza abaxo en la mitad de la Verga; en eſta noche ſaltò el Viento al Suſueſte,

bonanza, hizòſe el camino del Sudueſte, y con la Sonda en la mano, haſta que llegàmos à fondo de 14. brazas, que ſe viró la vuelta de Les-Nordeſte, deſpues fué alargando el Viento.

Jueves 20. de Diciembre al Suſudueſte, el Viento Nordeſte, tomòſe la altura en 35. grados, y 40. minutos, el fondo en 25. brazas, y mas tarde en 35. y eſtando muy claro, y bueno el tiempo no ſe ha viſto tierra, el que navegaſſe por eſta Mar, en llegando à 34. grados irà con la Sonda en la mano, aunque vaya 30. leguas á la Mar, que ſale el Parſél del Rio de la Plata mucho à fuera.

Viernes 21. de Diciembre al Suſudueſte, tomòſe la altura en 37. grados menos tres minutos.

Sabado 22. de Diciembre al Sudueſte, con Viento Nordeſte, tomóſe la altura en 37. grados, y 17. minutos, eſtando en calma ſondamos en 95. brazas, y baſa.

Domingo 23. de Diciembre al Suſudueſte, con Viento Nordeſte, tomòſe la altura en 38. grados, ſondóſe en 60. brazas de fondo.

Lunes 24. de Diciembre al Sudueſte, bonan-

nanza, no ſe tomó altura por no haver Sol, 20. leguas por la fantasìa, el fondo en 50. brazas, arena menuda, como de ampolleta. Peſcaron de los Navios, y tomaron merluzas, medias peſcadas.

Martes 25. de Diciembre, y dia de Navidad, al Sudueſte con Viento Norte: tomòſe la altura en 39. grados, y 26. minutos, el fondo en 50. brazas, huvo cantidad de peſcadas, y muchiſsimas ballenas.

Miercoles 26. de Diciembre, al Sudueſte, con Viento Nornoroeſte, y Noroeſte: tomóſe la altura 40. grados, y 10. minutos, el fondo en 50. brazas, arena, y peſcadas, y no ſe vieron tantas ballenas.

Jueves 27. de Diciembre, al Sudueſte con el miſmo Viento: la altura en 41. grados, y 10. minutos, el fondo en 45. brazas: arena como de Relox, y tomaron muchas peſcadas.

Viernes 28. de Diciembre, al Sudueſte, bonanza, no ſe tomó altura por no haver Sol, y haver caminado poco: el fondo en 40. brazas.

Sabado 29. de Diciembre, al Sndueſte,

con

con Viento al Nordeste: tomòse la altura en 42. grados, y 44. minutos, el fondo en 40. brazas, arena.

Domingo 30. de Diciembre, con el mismo Viento al Sudueste, quarta al Oeste 30. leguas por la fantasìa: no se tomó la altura, por no haver Sol. En este dia saltò el Viento al Sudueste, quedó bonanza de Mar en travès. Pescaron de los Navios: en 40. brazas tomaron cantidad de pescadas muy grandes, y muchos cazones, que se llevò pescado para ocho dias. Eran las pescadas como las de España.

Lunes 31. de Diciembre, de Mar en través, con Viento Sudueste, y Susudueste, mucho Viento, y Mar grande: descayóse para el Nornoroeste cosa de ocho leguas, no se tomò altura por no haver Sol, ni se pescó por causa del mucho Viento. El fondo en 45. brazas, arena menuda.

ENERO.

MArtes primero de Enero de 1619. años, quedò bonanza, tomòse la altura en 43. grados, y 11. minutos, pescaron

ron en 45. brazas, muchas peſcadas, y cazones para algunos dias. Arena menuda.

Miercoles dos de Enero, al Sudueſte quarta de Loeſte, con Viento Noroeſte, 20. leguas por la fantasìa: no ſe tomò altura por no haver Sol, el fondo en 48. brazas.

Jueves 3. de Enero, en calma, tomóſe la altura en 43. grados, y 50. minutos: el fondo en 45. brazas. En eſte dia à la tarde ſe deſcubriò la tierra, ſegun la altura era el Cabo de Sardinas, tierra raſa, como el Cabo Deſpichél. De aquí en adelante ſe fué corriendo la Coſta.

Viernes 4. de Enero, amanecimos con el Cabo de Santa Elena, tres, ò quatro leguas à la Mar: governòſe aquella noche haſta el amanecer al Súr con buen tiempo Nordeſte, por eſtàr muy metidos á tierra, y ſalir el Cabo á la Mar. Sondòſe á la media noche, hallaronſe 45. brazas, y piedra. Eſte Cabo de Santa Elena, es muy raſo, y de lexos parece como Islas, tomòſe à medio dia mas adelante del Cabo la altura, en el Aſtrolabio 22. grados, y 50. minutos. Hallòſe de declinacion 22. grados, y 44. minutos, que juntos hacen

hacen 45. grados, y treinta y quatro minutos.

Sabado 5. de Enero, dimos vista al Cabo de San Jorge: governóse aquella noche al Súr, y al Susudueste, con viento de la tierra, y despues de dia, hasta que dimos vista al dicho Cabo al Sudueste: tomóse la altura à medio dia, antes de llegar al dicho Cabo, y hallóse en el Astrolabio 24. grados, y de declinacion 22. grados, y 38. minutos, que juntos hacen 46. grados, y 38. minutos. Metimonos en la vaya, corriendo la Costa: sondàmos enmedio de la vaya, hallòse 40. brazas, arena negra menuda, despues de llegar à tierra, governòse al Sueste, hasta passar al Cabo, que tiene pegado à la Punta dos Farillones, mas altos que la tierra, por ser muy rasa, como la del Cabo de San Vicente, venido del Nordeste, parece que estàn apartados de tierra: y aunque parecen dos de lexos, no es sino uno, porque hacen una cortada enmedio, y pegados con la misma tierra firme. Fuimos determinados á entrar en una Ensenada, que hacen los dichos Farillones de la parte del Súr, y fuè tanta la corriente, que con

ir

ir con Viento fresco, nos llevaba sobre los Farillones: y hace el agua un escorcéo contra el viento, que parecen baxos. Toda la Costa es sana, que no tiene sino junto à los Farillones una baxa, ò dos, que laba la Mar en las dichas baxas. Hase de dàr algun resguardo, por causa de las corrientes, que son muy grandes. Passados dichos Farillones, se fuè corriendo la Costa muy cerca de tierra, con buen Viento fresco Nordeste, governando al Sùr con la misma corriente, que no podian los Navios romper para adelante de los Farillones; para la Punta, que sale mas á la Mar se corre Norte, y Sùr dos, ò tres leguas.

A la noche, que llegàmos al otro Cabo, donde remata la Costa del Norte, y Súr, quedò calma el Viento, y nos llevó la corriente à siete, y à ocho brazas de fondo, quando oìmos un grande rumór, y ruìdo, que traìa la corriente, que entendimos era Viento, que causó algun temòr por estàr muy à tierra, y ser de noche, y poco fondo, y piedra, quando llegò el ruìdo, que hacia el agua, que virò para el Sueste, encontrandose una corriente con otra, y en muy poco rato dió con no-

ſotros en mas de 20. brazas : luego ſaltò el Viento à Loeſte, y à Loes-Sudueſte, fueſſe trincando con poca Vela la vuelta del Súr, y à la quarta del Sueſte, haſta el dia, que con el Viento Sudueſte echamos de Mar en travès, eſtariamos ocho, ò diez leguas à la Mar, ſondòſe en quarenta brazas de fondo.

Domingo 6. de Enero, dia de los Reyes al medio dia, tomòſe la altura en 47. grados, y 38. minutos, à las dos de la tarde entrò el Viento Norte, dimos Vela la vuelta de tierra à Loeſte : al Sol pueſto llegàmos à tierra, hallamos una Isla grande como la Berlinga, que le havèmos pueſto Isla de los Reyes, por haverſe deſcubierto el miſmo dia; y à tierra de ella otras dos, ò tres mas pequeñas, como Farillones : determinamos andàr trincando aquella noche para el otro dia Lunes verlo todo muy bien, y tomàr la altura, y buſcar alli à Puerto de Sire, porque como ſe llegò tarde, aunque ſe llegò à tierra, todo lo que fuè poſsible, no ſe pudo deſcubrir ſeñal de Puerto, ſino todo Coſta corriente : fueſſe la vuelta de la Mar con poca Vela, haſta la media noche, y quando volvimos ſobre la tier-

ra, ſaltó el Viento al Noroeſte, bonanza, haſta que llegò al Suduèſte.

Amanecimos el Lunes 7. de Enero à Barlovento, que es al Suduèſte de la Isla de los Reyes, como coſa de quatro leguas, junto à una punta raſa, como el Cabo de Santa Maria: y aunque toda la Coſta es raſa, eſta Punta lo es mas, y hace como montones de arena, ó barreras blancas à ratos, y tiene à la Mar de la Punta poco mas de dos, ò tres ajuſtes una piedra, como el Farillon de la Berlinga; y entre el Farillon, y la tierra firme, hay otra baxa, que laba la Mar en ella. Fueſſe corriendo la Coſta, derecho à la Isla de los Reyes, y antes de llegar à ella poco mas de legua, y media, vimos una grande Enſenada. Procuramos vèr lo que era, y ſondando en la entrada en catorce, y doce brazas, limpio, arena negra, dimos fondo, y ſacàmos las Chalupas: y porque la Chalupa grande hacia mucha agua, ſe dexó, y ſe metiò otra vèz ſobre Cubierta, y aderezò, y calafateó muy bien. En el interin, por no perder tiempo, ſe embarcò el Capitan Gonzalo de Nodàl, y fuè à tierra para vèr, y reconocer el

Puerto, y ſi era capàz para poder entrar dentro, ſondandole, y llevando los Aſtrolabios para tomàr la altura al Mediodia, como lo hicieron. Llegaron à tierra, y haſta entrar dentro, por diez, nueve, ocho, ſiete, ſeis, cinco brazas, todo ello limpio, y buen fondo, arena negra: y porque en la Planta, que ſe hiciere, irá el modo del Puerto, no ſe pone aquì.

El Puerto para reparar de tiempo, no es malo por tener buen fondo, y limpio; pero no tiene coſa de que ſe puedan ſocorrer, pues no tiene agua, ni leña, que es lo que los Navios, que aportaren por eſta Coſta, hàn meneſter, porque no haviendo en un Puerto agua, y leña, por bueno que ſea, no vale nada.

Al medio dia tomàmos el Sol: hallámos en el Aſtrolabio 25. grados, y 30. minutos, y en el regimiento de Ceſpedes 22. grados, y 23. minutos, que hacen 47. grados, 53. minutos.

En eſta Bahìa hay dos Islas pequeñas. Deſpues de andàr mirando, y ſondando todo el Puerto, deſembarcàmos en tierra firme, à

vèr

vér si se hallaba algun modo de agua, y no la hallando, passamos adelante à otros dos, ò tres Islotes mas pequeños, que estàn de la parte de tierra de la mayor, para tomar el Sol, donde descubrimos en la Isla grande, mucha cantidad de Leones de la Mar, y saltando en tierra, hallàmos dos luego al desembarcar, que eran macho, y hembra, envestimos con ellos con dos chuzos, y un arcabùz, y el Capitan Nodàl con una hacha pequeña en las manos, el macho estaba durmiendo, y la hembra velando, y como nos sintiò, diò tan grandes bramidos, que ponian temòr, envistiendo los chuzos con el macho, se volviò à la hembra, mordiendola à bocados, ó porque le havia despertado, ò porque quando le hirieron con los chuzos, debiò de entender, que le venìa el daño de ella, y asì como nos vió, sobre sì agarrò de la hembra, y à bocados se arrojaron de un peñasco à la Mar.

Passamos adelante, y hallàmos otro Leon solo, y macho, que tambien estaba al Sol durmiendo, bien descuydado del daño, que le vino, envestimos con èl con los chuzos,

que

que el uno llevaba Diego Ramirez, y el otro el Guardian de la Capitana, un Artillero Flamenco el Arcabúz, y el Capitan Nodàl la hacha pequeña en las manos, que tenia media braza de cabo, y asi como le herimos con los chuzos, se levantò sobre los piès mas alto, que una persona, dando tan grandes bramidos, que ponia espanto la ferocidad, talle, y cuerpo, se lo arrancò de las manos con los dientes, volviendo el hierro del chuzo como un anzuelo, y del golpe, y fuerza con que se lo sacò, diò con la asta del chuzo al Capitan Gonzalo de Nodál en un carrillo, que le descalabrò, de manera, que en mas de un mes no podia comer, ni menear el carrillo del golpe, y èl le estaba dando con la hacha en la cabeza, y con los dientes se la arrancò dos veces de las manos. Fuera impossible matarle, sino acudiera el Flamenco con el arcabúz, que trahìa cargado con dos balas, y haciendo desviar al dicho Capitan, se las metiò en la cabeza, y con aquel arcabuzazo, cayò, y dimos con mayor prissa sobre èl, hasta que le acabámos de matar, bien cansados de la pelea, que tuvimos con èl.

Fron-

Frontero en la Isla mayor, era tanta la cantidad de ellos, y los bramidos que daban, que no nos atrevimos à ir à ella, y assi nos quedàmos alli para tomár el Sol, donde despues de tomado, y andando por la Isla, descubrimos otro, que tambien estaba durmiendo, y el Capitan Nodàl, cogiò el arcabùz, y le cargó con dos balas, y acomodandose por detràs de un peñasco, se las metió en la cabeza, y echó luego un chorro de sangre muy grande, y assi herido se arrojò al Mar, dando muchos bramidos, y saltos; le dexàmos ir por el mucho trabajo, y peligro en que nos vimos con el otro. Son animales tan fuertes, que con muchos arcabuzazos no morian tan presto, sino es que les dén en la cabeza, como dirèmos adelante.

Acabado de tomàr el Sol, nos recogimos para irnos á los Navios, que nos estaban aguardando, y de camino fuimos por la dicha Isla grande, y viendo tanta cantidad de estos animales, que no tienen quento, sin que nos atreviessemos à saltar à tierra, ni ellos se espantaban de vernos. Havia en esta Isla tanta cantidad de pajaros de la Mar en lo al-

to de ella, que cubrian la tierra: y hallando una parte mas acomodada de eſtos Leones, ſaltaron à tierra quatro, ò cinco Marineros, con ſus chuzos en las manos, para traer una cantidad de pajaros, y un Marinero enviſtiò con uno de eſtos Leones, que eſtaba ſolo con ſu hembra, y un hijo chiquillo, que los mas chicos ſon como hijos de grandes lebreles, que nos peſaba yà, porque ſe havia embarazado con él, temiendo algun daño. Cogimos el chiquillo con harta dificultad, que tambien ſe defendia: recogimos nueſtra gente con hartas voces, y con muchos pajaros, que traxeron, y con el pellejo del grande, que haviamos muerto. Llegamos à bordo de la Capitana, y quando el Capitan Bartholomé Garcia de Nodàl, viò la moſtruoſidad del pellejo con el chiquillo, que llevabamos vivo, con lo que le contamos de lo acontecido, y no haver tiempo para partir, por eſtàr calma, y ſer muy cerca; acabàmos de comer muy preſto, y embarcandonos otra vèz en las dos Chalupas, bien aparejados de arcabuzes, y otras armas, y mas de treinta hombres en ambas Chalupas.

Lle-

Llegàmos á tierra, que serìa cosa de las tres de la tarde, que estaba pleamar, y à las nueve de la mañana, quando estuvimos en tierra, la primera vèz estaba baxa Mar: hizòse la cuenta de las Mareas, por saber si venian con las de la Costa de España, y hallòse, que la Conjucion de la Luna, segun la quenta, que nos enseñan algunos regimientos, fuè à 16. de Diciembre. Para mayor claridad harémos aquì la cuenta de la Luna, y de la marea. El año de 1618. fueron 4. de Aure-Numero, partido por tres, sobra uno, y porque sobra uno, serán tantos de Aureo-Numero, ò concurriente: y para saber como son quatro, echo los 1500. fuera, y quedan 118. y tomado de cada 21. echados los 19. fuera, hago de 100. 5. juntos con los 18. que sobran de los 20. hago 23. echados los 19. fuera quedan 4. que son los que hay de Epacta, ó concurriente: junto estos quatro con 10. de meses, que hay desde principio de Marzo al mes de Diciembre, y hago 14. para 30. vàn 16. y à tantos digo, que fuè la Conjucion de la Luna en el mes de Diciembre del año de 1618. Y en los regimientos,

que trahían de Cespedes, y Figueredo, dàn la Luna de este mes à 17. por reglas generales; y quando sea los 17. hago la quenta de la Marea, y digo, que de 17. para 31. que tiene el mes de Diciembre, vàn 14. y 7. de Enero, que teniamos en este dia, hacen 21. fuera 15. quedan 7.: Multiplico estos 6. por 4. y hago 24. partidos los 24. por 5. quedan 4. y 4 quintos: juntos estos 4. y 4. quintos, con tres horas, que hace la oposicion, yá son 7. horas, y quatro quintos: y tantas horas, digo estuvo plea-Mar en la Costa de España, y conforme á esta quenta, no viene bien la baxa-Mar, ni plea-Mar en esta Bahìa, que viene muy diferente, pues que à las 9. hallamos la baxa-Mar, y à las 3. plea-Mar. Lo que aquí mas se notò fuè, que à nuestro parecer baxò la Mar mucho mas que en España, y lo mismo sube mas.

Volviendo à decir lo que sucediò con los Leones: despues que llegamos segunda vèz con las dos Chalupas à tierra, fuè tan grande la cantidad de animales, su ferocidad, grandeza de cuerpos, talle, y colores, y tan grande el ruído, por ser en tanta cantidad, que

que ponian temor, y eſpanto. Saltàmos en tierra con las armas, y ſe empezó una eſcaramuza con ellos, que fuè coſa para vèr, que ſi no fuera por los arcabuzes, no fuera poſsible ſaltár en tierra, de vér el animo con que acometian à la gente, en defenſa de las hembras, y hijos, poniendoſe los machos ſiempre delante á los mayores peligros. Tenian las hembras tan ſugetas, que ſi moſtraban algun modo de quererſe echar à la Mar, las mordian, y à bocados las volvian à ſacár â tierra, coſa que eſpantò, y admirò el animo, con que eſtos animales defendian ſus hembras, y hijos. Y aſsimiſmo vimos, que las madres en la boca ſacaban ſus hijos, y los llevaban junto à sí, y jamás ſe apartaron unos de otros, haciendo todos un cuerpo, poniendoſe los machos á la parte de à fuera, acometiendo ferozmente, quando ſe querian llegar à ellos: y ſino era con los arcabuzes, no les podiamos hacer daño con otra coſa.

Y notòſe mas, que algunos chiquillos dexaban las madres, y ſe venian en donde eſtaban los machos muertos de los arcabuzazos, y ſe metian por entre las piernas de

los hombres, que los eſtaban deſollando, y con una hacha les daban en la cabeza, y aſsi los mataban.

De eſta vèz ſe mataron con los arcabuzes mas de ciento: y aunque les dieſſen dos, ò tres arcabuzazos, no morian, ſino era que les dieſſen en la cabeza, y algunos ſe vieron con los ojos fuera de los balazos, y con todo eſſo no acababan de morir. Fuè la coſa mas moſtruoſa, que jamàs ſe pudo vèr. Traxeron cinco pellejos de los grandes, que por ſer tarde para embarcarnos, no huvo lugar à deſollàr mas. Traxeronſe en cada Chalupa de los chiquillos dos, ò tres vivos, que deſpues enfadaron con los gritos, que daban, por lo qual los mataron, y el grito era como de cabras.

Son tan grandes eſtos animales los machos, como bueyes, que para darles una vuelta para acabarlos de deſollàr, eran cinco, ò ſeis hombres, y no les podian volver: eran de colòr pardos, y negros: las hembras, mayores que grandes lebreles, y algo blancas, que de lexos parecian hatos de carneros: el pelo agudo, y liſo, y del medio

dio à la cabeza gordos, y la lina mas larga, que para atràs: las cabezas, y las bocas, y colmillos, como de Leones, con ſus barbas largas, como de gato, y tan largas como un palmo: los ojos tambien grandes: las manos como alas de Tortuga, y los piès como de pato, con ſus nervios, à modo de dedos, con ſus uñas largas, la cola chica.

Son algo torpes en andàr, cueſta abaxo corren, que no las podian alcanzar, y en la Mar tan ligeros como pezes, que ſi fueran ligeros en tierra, ſegun ſu ferocidad, fueran de mucho daño, y no huviera perſona, que ſe atreviera à ſaltar en tierra en las Islas: y luego en la tierra firme no havia ninguno, la qual eſtaba de las Islas un tiro de Moſquete.

Antes de partir de alli, tratamos ſi ſeria bien aguardar con los Navios en aquella Bahía de los Leones, y de alli ir à reconocer la Isla grande de los Reyes, que quedaba à tràs coſa de legua, y media, y vèr ſi de la parte del Norte ſe hallaba el Puerto de Sire, que por ſer tarde quando llegamos allĩ, el dia antes no ſe pudo deſcubrir, y pareciendonos, que podiamos perder mucho tiem-

tiempo, y haver harto que vér para lo adelante, y el Verano irſe gaſtando, determinamos dexarlo, pues quedaba yá à tràs, y con eſta reſolucion paſſamos adelante, haciendonos à la Vela à la media noche, por eſtàr todo el dia calma.

Con el Viento de la tierra, amanecimos Martes 8. de Enero, ſobre el Cabo de Santa Maria, que eſtà de eſta Bahìa de los Leones, coſa de tres leguas, y tiene en la Punta del Cabo un Farillon deſcubierto ſobre la Mar, y otra baxa junto al Farillon, y la tierra firme, como queda dicho. Volviò el Viento al Nordeſte, y corriendo la Coſta, vimos detràs de eſte Cabo, coſa de una legua de èl, poco mas, ó menos, muy grandes dos, ó tres Enſenadas, à modo de bayas con Islas pequeñas por la Coſta; à la tercera baya havia en la boca de ella una legua à la Mar, ò mas: un Farillon, como el de las Berlingas, con otros dos mas pequeños junto del grande, todos deſcubiertos ſobre la Mar; ſondamos àzia dentro por donde ibamos corriendo la Coſta, hallàmos 38. ò 36. brazas: y piedra dentro de las bayas podia

haver

haver limpio, como le huvo en la de los Leones, la Costa se vacò, corriendo por aquí Nordeste, y Sudueste.

A la tarde mas al Sudueste se descubrieron otras bayas con dos Islas, y la tierra muy baxa, y à la Mar de la baya del Sudueste una baxa descubierta sobre la Mar, y antes de llegar á las Islas se viò un escarcéo de agua, que parecìa restinga de baxos, algo desviada de la tierra firme, que parecía, que se podia passar à la tierra, no se determinò si eran baxos, si corriente de agua, que lo mismo nos hizo el Domingo 6. quando llegamos à la Isla de los Reyes, que hizo otro escarcèo de corriente, y havia de fondo por este escarcèo 8. ó 9. brazas, porque lo sondàmos, y saber lo que era, y passamos con los Navios por encima, sondando: y asi se advierte, que si algunos Navios aportaren por esta Costa, vayan con la Sonda en la mano, y con mucho cuydado por causa de las corrientes, que son muy grandes. Passamos adelante por llevar buen tiempo, y no detenernos con estos Puertos.

Miercoles nueve de Enero, saltò el Viento al Sudueste, y â Loes-Sueste, de Mar en tra-

vès.

vés. Tomòſe la altura en 48. grados 42. minutos: ſondámos dos veces, de la primera véz 48. brazas, y de la ſegunda 50. brazas, ſeis, ò ocho leguas de tierra.

Jueves 10. de Enero de Mar en través, con Viento Sudueſte, dimos Vela á la mañana â reconocer la tierra, Coſta raſa ſin ſeña ninguna à modo de Playa. Viràmos la vuelta de la Mar, entreteniendonos haſta que ſaltaſſe el Viento. Tomóſe la altura en 48. grados, y 20. minutos. A la tarde poco mas de medio dia, ſaltó el Viento al Nonoroeſte: fuimos nueſtro camino à las cinco, ò mas de la tarde encontrámos una baxa, que lababa la Mar en ella cinco leguas à la Mar, poco mas, ò menos. Es muy bellaco baxo, porque eſtà debaxo de la Mar, que con ir con buen tiempo, y poco Mar, rompia, y lababa la Mar en el baxo, ſondàmos junto del baxo, y hallamos 26. brazas, y piedra: eſtarà en altura de 48. grados, y medio, ſegun la que ſe tomó à medio dia, y el camino, que ſe hizo deſpues de haverla tomado.

Viernes 11. de Enero poco mas de medio dia, llegàmos â la boca de la Bahía de San

Ju-

Julian: la qual ſe deſcubriò muy bien, y llegado allì ſaltó el Viento à Loes-Suduefte, y al Suduefte, por la boca de la Bahía, y cargó el Viento de tal forma, que nos obligò á echar de Mar en travès, por ſer yà ſobretarde para llegar mas à tierra. Eſta es mejor tierra de conocer, que la que dexamos atràs, por ſer mas alta: y quando ſe viniere de el Nordeſte à buſcarla de lexos, hacen tres, ò quatro Islas, y no es ſino la Bahìa de San Julian, que hace eſtas Islas de lexos, y llegados và cerrando la tierra del Suduefte la una con la otra. Sondòſe de una haſta dos leguas de tierra: hallaronſe 33. brazas, y baſa como barro negro, que ſe pegaba la Sonda abaxo, que no la podian ſacar, buen fondo, limpio. Eſtuvòſe toda la noche de Mar en travès, con el dicho Viento, y cerrado.

Sabado 12. de Enero 8. ò 10. leguas de tierra en travès, ſondàmos 60. brazas, y otra vèz mas tarde 70. limpio: no ſe tomó altura por no haver Sol.

Domingo 13. de Enero en buſca de la tierra con Viento Noroeſte, y Oes-Noroeſte, no ſe pudo alcanzar la Bahìa de San Julian,

G alcan-

alcanzòſe la tierra coſa de quatro leguas de la Bahìa para el Sudueſte, por llamarſe el Viento mas al Oeſte, fueſſe corriendo la Coſta al Sùr, y quarta al Sudueſte, y al Suſudueſte: entre tanto fuè de dia por 10. 9. 8. 7. brazas, y limpio, que no hay otra coſa ſino guardarſe de la tierra, y de lo que ſe viere: paſſada la punta ſe fuè eſcondiendo la tierra para el Sudueſte, y quarta à Loeſte, llegado à la punta hallámos 26. y 30. brazas de fondo, tan cerca de tierra, como veniamos por 10. brazas, anocheció, y ſe fuè el Viento mas al Sudueſte; y de noche por ſer el Viento eſcaſo, ſe fué la vuelta del Súr con poca Vela por entretener la noche, y à la media noche ſaltò el Viento.

Lunes 14. de Enero al medio dia llegamos á la boca de la Bahìa de la Cruz con el Viento Noroeſte, y Oes-Noroeſte, llamóſe el Viento en la boca al Sudueſte, con muchas refriegas de Viento forzoſo, y luego calma, las corrientes para el Sueſte, que nos iban alargando de tierra. Sondàmos tres, ò quatro leguas de tierra 27. brazas, baſa, que no ſe podia ſacar la Sonda de abaxo. Tomòſe

la



la altura en 51. grados menos 5. minutos: demostraba famosa entrada, no puede dexar de ser buen Puerto: estuvo calma dos, ò tres horas despues de medio dia, y luego entrò el Viento à Loeste por encima de la tierra, con tanta fuerza, que no fué possible dàr Vela, y estuvimos de Mar en través un gran pedazo, y despues dimos el Papa-higo del Trinquete, y la Messana, y fuimos corriendo la Costa.

Martes 15. de Enero, y dia del Glorioso San Amaro, amanecimos con la tierra de barreras blancas, algo alta, pero rasa por arriba como la Costa del Cabo de San Vicente: y al fin de ella Rio de Gallegos, que demuestra ser un Rio muy grande: tiene grande entrada; pero de la parte del Norte, que es junto à la tierra alta: es mal fondo, 3. 4. 5. brazas, piedra; y antes de llegar à la entrada del Rio, veniàmos corriendo la Costa por 8. ó 9. brazas, y limpio. Atravessamos la boca à la parte del Súr, havia de medio en adelante, 10. 12. y 14. brazas, y cascajo. Esta debia ser la Canal hasta la parte del Sùr, que hacia una Punta de Playa toda rasa, ni tam-

poco por la tierra adentro parecia tierra, y corria esta Playa para el Sueste mas de quatro leguas. En esta Playa desde la entrada del Rio, en el discurso de estas quatro leguas para el Sueste, hay 8. ó 9. Montañas, que parecian Islas, ó Pinos con grandes ramas. Passado el Rio, se tomó la altura al medio dia en 52. grados. De la boca del Rio de Gallegos, và corriendo la Costa al Sueste, tomando algo del Súr, por estàr este Puerto muy ensenado: lo mas cierto es al Sueste, quarta al Sùr, por 12. 15. brazas, y limpio, hasta llegar à la tierra alta, que và al Cabo de las Virgines, la mitad del camino, es tierra baxa, como Playa, que no se vé la tierra, sino de muy cerca; la otra mitad para el Cabo de las Virgines, es tierra mas alta, pero rasa por arriba, como la Costa del Cabo de San Vicente, y del Algarve. Lo mismo es la Costa del Rio de la Cruz, para Rio de Gallegos, y venido de Mar en fuera à buscar la tierra, facilmente podian hacer de Rio de Gallegos, el Cabo de las Virgines. Para esto se han de advertir dos cosas. Lo uno es, que en la Punta alta del Rio de Galle-

llegos, es piedra, y burgallao, y de poco fondo, y esto frontero de la Punta, porque antes de llegar à ella por la Costa, es limpio arena. Lo otro es, que luego se veràn aquellos ocho, ò nueve Montes à modo de Arboles, por la Costa, y Playa, que và para el Cabo de las Virgines: y si fuere claro luego verán para la parte del Sueste, salir la tierra alta del Cabo de las Virgines. Adviertese esto, por si acaso huviere alguna neblina, que no se vea bien, y para esto serà necessario ir con la Sonda en la mano.

Llegàmos á dàr fondo al Sol puesto, dentro del Cabo de las Virgines, en otra Punta de Playa, que và para dentro del Estrecho, poco mas de una legua. Correse esta Punta de esta Playa, con el Cabo de las Virgines, Nordeste, y Sudueste: estuvimos allí aquella noche en 15. y 16. brazas, y limpio muy cerca de tierra.

Miercoles 16. de Enero, al amanecer, vino el Viento al Susudueste, y con lluvia, y cerrado, ventando muy bien, y temiendo, que el Viento viniesse mas para el Sueste, que es allì travesìa, por estàr tan en tier-

ra,

ra, que con el Cable, que eſtaba largo, havia muy poca diſtancia para hacernos à la Vela, fué cauſa de llevar el Ancla, y ſalir à la Mar, de Mar en travès, ventó todo el dia de manera, que nos derrotó de tierra 6. ò 8. leguas adentro del Cabo de las Virgines. Sondamos 35. brazas, y baſa; mejor fondo, que junto à la Coſta. A la noche abonanzó mas el tiempo, y de noche ſe fuè la vuelta del Cabo de las Virgines, y antes de amanecer, andando bordeando Nornoroeſte, y Suſueſte con el Cabo: eſtà un banco una legua del Cabo, poco mas, ó menos, 10. 8. 7. 6. brazas. Haſta aquí llegàmos de noche, y por haver poco fondo, y romper yà el Alva, viràmos la vuelta del Cabo, donde amanecimos.

El Jueves 17. de Enero, amaneciendo con el Cabo con el Viento Oes-Suducſte, por la boca del Eſtrecho, bordeando, no ſe pudo aferrar en donde podiamos dàr fondo, fueſſe en el bordo del Sùr haſta media Bahìa, ſondando 35. 40. brazas, y limpio: llegámos á dár fondo al medio dia, que no huvo lugar para ir à tomàr Sol à tierra, y le toma-

mamos en los Navios, en 52. grados, y un tercio.

El Cabo de las Vigines es bien conocido, porque aunque la Costa del Cabo es rasa por arriba, es mas alta, que la otra que queda atràs, y luego se esconde la tierra para Loeste, y Loes-Sudueste, que no se vé la de la otra parte del fuego, sino es que esté muy claro; y para dentro del Estrecho, sale la misma del Cabo corriendo para Loeste, tan alta como la del Cabo, 4. ó 5. leguas, que no se vè mas. De aquì subiendo mas para dentro del Estrecho, se governaràn conforme vieren la tierra, que se vè de entrambas partes, hasta entràr por lo mas angosto.

Adviertese, que desde la Punta del Cabo, hasta caer en la Canàl, que es piedra, y cascajo. El limpio està desde 20. brazas para arriba, excepto junto à la Punta rasa, donde dimos fondo; y de la Punta rasa para adentro del Estrecho, es mejor fondo que se puede dàr, por 15. 18. 20. brazas. Esto se entiende luego à la entrada del Cabo, hasta passar el Parsél, que queda dicho.

Echamos la Chalupa fuera, y salimos à tier-

tierra : hallamos una Nao perdida , traxòſe de la Popa , una hembra del Timón de las de arriba de la cruz , que tiene una braza, con ſus clabos ; quatro , ó cinco Cadenas de botecadura , con ſus cabillas , y vigotas ; una barra de fierro como de corredor , con ſus agujeros de valauſtres , y otras cabillas ſueltas : hallòſe donde hicieron muchos fuegos, y junto al fuego muchas caſcaras de Mogillones , traxeron unos pocos , y aunque pequeños , muy guſtoſos , y buenos.

Si ſe huviere de dàr fondo à la entrada del Cabo de las Virgines , ſea entre el miſmo Cabo , y el raſo , que và para dentro del Eſtrecho en aquella Playa , quanto tengan lugar para hacerſe à la Vela , en caſo que el Viento ſaltáre al Suſudueſte , y al Súr , y Sueſte , y eſto mas llegado à la Punta de la Playa , que al Cabo de las Virgines , que es mejor fondo , y quanto venga el Sudueſte por la Punta , en 18. y 20. brazas. Dentro de eſta Punta de la Playa para el Eſtrecho, hace una Enſenada muy grande , y dentro de ella , hay un Rio pequeño , donde hay muchos Mogillones en el lodo , que ſon muy buenos , aunque pequeños.

Eſtu-

Eſtuvimos aquella noche con el Viento Sudueſte con harta dificultad, porque de media noche en adelante, cargó el Viento mas, y con alguna lluvia, y cerrado, y temiendo, que ſe fueſſe al Súr, y al Sueſte, aún no era bien de dia, y con la ſeña que teniamos para hacernos à la Vela, llevàmos Ancla la vuelta del Suſueſte, y del Sueſte quarta al Sùr, bien quexoſos, de que el Viento no dieſſe lugar para ir para dentro del Eſtrecho, que llevabamos deſſeos de entràr en èl, y reconocerlo muy bien.

Y viendo la continuacion del mal tiempo, ſe llamaron los Pilotos, y juntos ſe acordò, que pues el tiempo no daba lugar para entràr dentro del Eſtrecho, y era aproposito para paſſar adelante, ſe reſolviò fueſſemos en demanda del Eſtrecho Nuevo.



TERCERA JORNADA,
Desde el Cabo de las Virgines, hasta el Estrecho de San Vicente, y Cabo Desseado: Entrada del Estrecho de Magallanes por la Mar del Sùr, y desembocàr al Cabo de las Virgines.

VIernes 18. de Enero, al rompèr del Alva, llevamos Ancla con el Viento Sudueste, y Susudueste, del Cabo baxo de las Virgines del Estrecho de Magallanes, la vuelta del Susueste, y al Susueste quarta al Sùr, y algunas veces al Sueste: y por este camino, viniendo atravessando la boca del Estrecho por 14. 15. brazas, hasta que llegamos à fondo de 6. brazas, que era la Punta del banco, que haviamos hallado la noche antes, desminuyendo hasta las 6. brazas: y passado de allì adelante, multiplicando hasta 22. y 24. brazas, y buen fondo siempre, limpio, y el que queda atràs no era tan bueno, que era burgallao, y piedra algunas veces.

De medio dia en adelante anduvimos con bonanzas, vientos variables, à la viſta del Cabo del Eſpiritu-Santo, que es el Cabo de la parte del Súr del Eſtrecho, en 25. 30. brazas. Al Súr de eſta Punta, hace una muy grande Enſenada: no ſe tomò Sol, por eſtàr al medio dia turbado: anduvoſe aguardando tiempo para entràr dentro: fueron los vientos tan variables, y furioſos de la tierra Oeſtes, Oes-Sudueſtes, que no dieron lugar à llegar à ella.

Sabado 19. de Enero, amanecimos adelante del Cabo del Eſpiritu-Santo: governòſe toda la noche al Súr, y al Sùr quarta al Sueſte, ſin poder ir mas à barlovento. A las ocho del dia alargò el tiempo, y ſe fuè governando al Suſudueſte, cruzando la tierra, para aferràr con ella, y à las 11. llegamos à la Canàl de San Sebaſtian: hallàmos en ella 20. brazas, y limpio: de la vanda del Norte tiene una Playa de arena blanca, de mas de 4. ó 5. leguas, que parte de la tierra alta, que ſale del Cabo del Eſpiritu-Santo de la Mar, parece todo entrada, haſta que llegado cerca, và pareciendo la Playa, y ſale deſ-

cubriendo punta de arenas, y luego và deſcubriendo la entrada, que tiene en la boca mas de legua, y media de ancho de la parte del Súr. Es la tierra mas alta, que ninguna de la que queda atràs, y haſta media Bahía hay 15. ò 20. brazas, y limpio, y buen fondo; y de media Canal para el Súr, es piedra, y poco fondo, 7. y 6. brazas, llegado à la piedra ſe deſcubre toda la Canal, para dentro: es tan ancho como à la entrada, todo quanto ſe pudo deſcubrir, que parecia una Mar muy grande, tomòſe la altura en 53. grados, y 16. minutos.

Deſde el Cabo del Eſpiritu-Santo, haſta eſta Canal, ſe corre la Coſta, Norte, y Súr, quarta de Noroeſte, y Sueſte. El que viniere corriendo eſta Coſta, ha de venir con la Sonda en la mano ſi ſe le cerraſſe la tierra, porque 6. ò 8. leguas à la Mar hallarà 25. 30. y 40. brazas, y limpio, y llegado à piedra eſtà cerca de tierra.

Salido de eſta Canal, và corriendo la Coſta Noroeſte, y Suduesſte, quarta de Norte, y Súr, haſta el Cabo de Penas, y dos, ò tres leguas por 6. ò 7. brazas, y piedra, y

jun-

junto à tierra algunas piedras deſcubiertas, que parecen Barcos de Peſcadores. Deſde aquì para el Cabo de Penas hace otra Enſenada muy grande, y la tierra alta de buena proporcion, mas apacible, que la que queda atràs. Eſtuvóſe eſta noche de Mar en travès haſta el Alva, con el Viento Sùr, y Suſudueſte.

Domingo 20. de Enero, dia de San Sebaſtian al amanecer, alargó el Viento à Loeſte, y à Loes-Sudueſte, la vuelta del Súr en buſca de la tierra, para reconocer ſi parecia algun Puerto, ò Bahìa, pueſto, que bien ſe veía toda la Coſta, nos llegàmos à tierra todo lo que fuè poſsible, y conforme el tiempo daba lugar. De la otra parte del Cabo de Penas para el Sueſte, hace otra Enſenada bien grande: tomòſe la altura en 53. grados, y 40. minutos.

Y deſde el Cabo para el Súr, ò Sueſte, ſon las Montañas muy altas, y todas cargadas de nieve, como la Coſta de Aſturias, muy buena de conocer, aunque no ſea ſino por la nieve, que no la hay ſino es deſde el Cabo de Penas en adelante: y como las Montañas ſon altas, de lexos parecen Islas, y và cor-

corriendo la Costa Noroeste, y Sueste. Todo éste dia anduvimos con turbonadas, que se debieron de dàr, y tomàr las Velas mas de 20. veces: no se anduvo en todo el dia 6. ó 8. leguas: à la noche saltò el Viento al Sùr, estuvimos toda la noche de Mar en travès.

Lunes 21. de Enero al amanecer, con Viento bonanza Nordeste, y Nornordeste, buen tiempo, se fuè corriendo la Costa al Susueste, y luego al Sueste tres, ó quatro leguas à la Mar, por 25. ò 20. brazas de fondo. Al medio dia se tomò la altura en 54. grados escasos: à la tarde junto à la Marina hicieron los Indios una humada, que si fuera temprano se echara la Chalupa à saber lo que era: anocheciò antes de llegar al Cabo de Santa Inès, que por ser èste su dia, se le puso este nombre.

Martes 22. de Enero al amanecer, poco mas adelante del Cabo de Santa Inès, se fuè governando à Leste, con el Viento Norte, y Nornoroeste, y muy fresco, que corrian los Navios muy bien, y siempre corriendo la Costa; y cerca de tierra al medio dia, se tomò la altura en 54. grados, y 30 minutos:

Cor-

Corriendo la Coſta con el buen tiempo, que Dios nos ha dado, deſcubrimos una punta raſa al remate de la alta, que por ſer dia de San Vicente le puſimos nombre, Punta de San Vicente: y por encima de ella fueron pareciendo las Montañas, que eſtàn de la parte del Leſte del Eſtrecho Nuevo, y haſta que llegamos á la dicha Punta de San Vicente, ſe fuè deſcubriendo otro Cabo tambien raſo, que eſtà à la entrada del Eſtrecho.

Aquí puſimos nombre, Cabo de San Diego, en deſcubriendo el dicho Cabo, ſe fuè deſcubriendo la boca del Eſtrecho, entre el Cabo de San Vicente, y el de San Diego, que ſeràn el uno del otro diſtancia de tres, ó quatro leguas: parecia haver una Enſenada muy buena.

Y deſcubriendo el Eſtrecho, Dios ſabe el contento, y alegrìa, que todos tuvimos eſte dia, echàmos nueſtras Vanderas, diſparàmos Piezas, dando muchas gracias à Dios por la merced grande, que nos hizo.

Adviertеſe, que en deſcubriendoſe la Punta raſa de San Vicente, que remata alli la tierra, aunque por encima del Cabo ſe vea la

otra

otra tierra, que es alta, y cargada de nieve, que allì es el Eſtrecho, y eſta ſeña hace quando ſe và corriendo la Coſta, que ſi vienen mas à la Mar, luego echaràn de vèr la boca del Eſtrecho, que es muy grande, de mas de ocho leguas, dos veces mas que el Eſtrecho de Gibraltàr, y las Montañas mas altas, que las del Eſtrecho. Solo los Cabos de San Vicente, y San Diego ſon baxos, que lo demàs es toda alta de una, y otra parte.

Llegado al Cabo de San Diego, à coſa de las quatro de la tarde, hallàmos en la boca del Eſtrecho tanta cantidad de pajaros, que cubrian la Mar: y era tanta, y tan grande la corriente, que ſi no fuera por el buen tiempo, fuera impoſsible entrar aquel dia.

Llevando Viento de eſta ſuerte, ſe llegarà al Cabo de San Diego, quanto ſe le dè reſguardo, que la corriente no les lleve ſobre la Punta: algo largos del Cabo ſondámos, y algunas veces hallàmos fondo de 35. y 30. brazas, y otras veces con el mucho Viento, y mucha corriente no ſe hallaba fondo. Eſtuvimos un gran rato ſin poder paſſar adelante: Paſſado el Cabo procurarſe à meterſe

en

en la Enſenada quanto pudiere, por quitarſe de tanta corriente, por 14. y 15. brazas, y todo piedra, irſe hà corriendo la Coſta al Súr, y al Sùr quarta al Suduеſte, y coſa de tres, ò quatro leguas del Cabo, à boca de noche dimos fondo en una muy buena Enſenada, ò Bahìa, que ſe llama Puerto de el Buen-Suceſſo, y metiendoſe dentro fuera de la corriente hallarſe limpio, y buen fondo: allì hallàmos mucha cantidad de agua, y leña, y en la Playa mucha Sardina, como la de Eſpaña, muy gorda, y muy buena, que los Lobos, y Leones Marinos hicieron dàr à la Coſta: aquella noche peſcaron de los Navios, y tomaron mucho peſcado.

Miercoles 23. de Enero al amanecer, ſalimos à tierra en una Playa, que hay muy buena, y aunque la tierra es aſpera, y muy fragoſa de arboles muy eſpeſa, llevamos las armas por lo que ſe podia ofrecer, bien deſcuydados de que en tierra tan aſpera huvieſſe Gentìo, y deſpues de haver deſembarcado, muy contentos de hallar tan linda agua, y leña, y mucha Sardina por la Playa, que los Perros, y Leones Marinos hicieron dàr en

tierra, que havia muchas en cantidad: unos à coger Sardina, y otros agua, y leña, entre tanto la gente ſe ocupaba en hacer eſto, el Capitan Gonzalo de Nodál à la otra Punta de la Playa, á vèr otro Arroyo de agua dulce, que baxaba por aquella parte, donde à la Punta de ella baxaron ocho Indios: y aſsi como los vimos, nos retiramos à nueſtra gente: tomamos las armas. A eſte tiempo vieron de los Navios los Indios, y el Capitan Bartholomé Garcia de Nodàl, diſparò una Pieza para que nos recogieramos: todavia los Indios ſe llegaron à noſotros, y como vimos, que no traìan armas ningunas, y que venian en cueros, deſnudos: algunos traían bonetes de plumas blancas de pajaros, y otros algunos pellejos de carneros, con lana larga, como los de Eſpaña, y un pellejo de venado, que trocaron por un capote, y hilo de lana de carneros, y correas de cuero adobadas con almagre: viniendo abriendo los brazos, y dando voces à ſu modo, a, a, a, y arrojando los bonetes, que traían en ſeñal de amiſtad, con eſto nos llegámos à ellos, y de alli á un rato llegaron otros tres juntos:

todos nos miraron muy de propoſito los veſtidos, y vimos, que ſe aficionaban à los que tenian ropillas coloradas, y pedian por ſeñas. Dimosles cuentas de vidrio, agujetas, y otras niñerias. Eran muy aperſonados, ſin barbas ningunas, y pintados todos las caras de almagre, y blanco: parecian muy ligeros en correr, y ſaltar: no ſe fiaban mucho en noſotros, porque no ſe llegaban ſino á tomar algo, y luego ſe deſviaban, en particular los mas mozos.

En eſte dia 23. de Enero 619. fueron 8. de Luna, y conforme à las reglas fuè la plea-mar en la Coſta de Eſpaña, à las nueve horas, y dos quintos, y en eſte Eſtrecho hallámos á la miſma hora baxa-mar: de manera, que quando en Eſpaña es plea-mar, en eſte Eſtrecho es baxa-mar.

Con eſto nos embarcàmos con agua, y leña, aunque poca. Acabàmos de comer, y ſalimos otra vèz á tierra, con penſamiento de vèr ſi podiamos coger algunos. Llevamos algunas niñerìas, y dos fraſcos de vino, y pan, que les dimos, y ellos lo tomaron: pero por ningun caſo han comido, ni han queri-

do beber de lo que les dabámos : que debian de entender, que les dabàmos alguna ponzoña. Tomaban de buena gana qualquier cosa de fierro, y otro qualquiera metal, hasta llevár los brocales de los frascos, que eran de plomo, y todo quanto podian haver. Aquí tratàmos como podiamos coger algunos, y considerámos, que si entonces les escandalizabàmos, despues convocarian mas, y no tendriamos lugar para hacer agua, y leña, que era lo que mas nos importaba, porque para lo adelante, no sabiamos si tendriamos tan buena commodidad de Puerto, ni tan buena ocasion para poderla hacer. Al fin determinàmos de dexarlos por entonces, y assegurarlos con los dixes que les dabàmos. Cogimos un poco de agua, y leña, y nos embarcàmos con orden: porque asi como ellos no se fiaban de nosotros, que se velaban como Aguilas, asi nosotros no nos fiabamos de ellos, muy espantados de vernos. Jamàs debieron de vèr gente por allì: ni se espantaban de los arcabuces, ni sabian, que cosa era, porque havia algunos, que estaban con las cuerdas caladas para disparar, y no hacian movimiento alguno. Y porque no

ſupieſſen las armas que eran, ſe diò orden, que por ningun caſo ninguno diſparaſſe arcabúz, por no eſpantarlos, como ſe hizo. Con eſto nos fuimos á bordo de las Carabelas, y ſe quedaron ſaltando con los brazos abiertos, dando mueſtras de placèr. Es de conſiderar, que eſte Gentío dexaba por la Playa el pan blanco, que les dimos, y en nueſtra preſencia arrancaban las yervas de el campo, y comian de ellas, como bueyes, ò cavallos; y lo miſmo hicieron comiendo Sardinas crudas, que hallaban por la Playa ſin quitarles coſa alguna: coſa de ſaivajes.

Haſta aquí fuè Dios ſervido llegaſſemos con tan buen tiempo, que no pudo ſer mejor: y en dando fondo luego aquella noche, ſe cubriò la tierra, y cargò el tiempo de manera, que ſi no hallàmos eſte Puerto, ſin duda nos obligàra à andar derrotados por aquella Mar incognita, ſin poder llegar à tierra, para ir viendo la Coſta, y para atraveſar à la otra parte à deſcubrirla, y por las muchas corrientes, en el interin, que hizo eſte mal tiempo, que no nos dexò tomàr Sol para hacer lo que nos importaba, y aſsi tuvimos

por

por cosa milagrosa, hallár este Puerto en tan buena coyuntura.

Jueves 24. y Viernes 25. de Enero, yá traían los Indios arcos, y flechas, y como vimos traìan armas, fuimos à acabar de hacer el agua à otra parte fuera de la Playa, y en la esquina de ella, que era puesto mas seguro, que no podian entrar con nosotros, sino por dos partes, que guarnecimos con postas, para que avisassen quando viniessen, donde baxaba un buen arroyo de agua de la Montaña, mas linda, y mas clara, que la que cogiamos en el Rio de la Playa. Llegáron los Indios, que eran ciertos todos los dias: dexamosles entrar sin armas, que las dexaban escondidas. Aquí quisieràmos coger algunos; pero teniamos las Chalupas tan cargadas, y embarazadas de agua, y leña, que casi para llevár la gente, que teniamos en tierra no cabía: quando vimos, que uno, ó dos se salieron, y llamaron otros que quedaban atràs con sus arcos, y flechas, y como nosotros nos alborotàmos, se retiraron, y porque las postas no les querian dexar passar, empezaban à subir por los Montes como cabras,

bras; de manera, que aunque quisieramos, no podiamos asir de ellos. En esta ocasion eran algunos de parecer, derribàr los que estaban sobre una peña grande, donde con las flechas nos podian hacer algun daño: acordòse, que pues ellos no empezaban, que no rompiessen con ellos, y les assegurassemos para otro dia. Embarcamònos con orden, y las Chalupas cargadas de agua, y leña, que no podian bogàr para bordo de los Navios.

El Sabado 26. de Enero, hizo mal tiempo, y mucha Mar, y no se pudo ir à tierra: y antes de medio dia passaron de una parte para la otra mas de 20. ó 30. Indios. Antes de medio dia se embarcó el Capitan Gonzalo de Nodàl en la Chalupa, y fuè á descubrir la Punta, que remataba à la boca del Estrecho para la vanda del Súr, hasta que descubrió todo aquello, que se pudo alcanzàr à vèr, donde se vieron dos Farillones en otra punta para la parte del Súr, y de vuelta sondàmos toda la Bahìa, por 14. ò 15. brazas, y limpio, y en algunas partes burgallao. De los dos tercios por la parte del Norte, es buen fondo, el otro tercio para la parte del Súr, no es tan

lim-

limpio, donde eſtaban los Navios, para dentro es todo limpio, que lo que ſondàmos era en la boca de la Bahía, y junto à los Navios, que para dentro en 10. ò 12. brazas todo es limpio, y buen fondo.

Domingo 27. de Enero al amanecer, ſalimos à tierra con las armas, cogimos un poco de leña para la Capitana, que no tenia baſtante, y unos barriles de agua, y con bonanza nos hicimos à la Vela: quedò calma. Fuè la corriente tan grande, que â poco mas de medio dia eſtabamos deſembocados para la parte del Norte: entró el Viento por el Sudueſte, y fueſſe la vuelta del Sueſte atraveſſando la Canal del Eſtrecho con la mas braba corriente, que ſe pueda imaginar, y de media Canal para la parte de Loeſte, corria el agua para la Mar del Norte, y de medio para la parte de Leſte, corria para la Mar del Súr, que ſin Viento nos llevaba para tierra como una ſaeta, y como ſe metiò la noche, viràmos con poco Viento para media Canal, y dos horas antes del dia, nos diò otra reveſa, que nos llevò para tierra, eſtando ſiempre deſembocados en la parte de el Norte,

atra-



Reconocimiento de los estrechos de Magallanes y San Vicente mandado hacer por S.M. en el Real Consejo de Indias: Partieron de Lisboa en 27. de Septiembre de 1618, y llegaron de buelta à San Lucar à 9. de Julio de 1619. Cabo de dos Carauelas Bartholome Garcia de Nodal, y Capitan Gonçalo de Nodal: Cosmographo Diego Ramirez: Piloto Juan Manco Dispuesto.
Por Don Pedro Texeira Ealbernas Cosmgrapho de S.M.
En este paral.º d. 45 grad.s es el Dia artific.l de 15. horas y de cimoquinto paralelo.
En este paral.º de 51 grad.s es el Dia artificial de 16 oras y deno octauo paralelo.
En este paral.º de 55 grad.s es el Dia artificial de 17. oras decimo onceno paralelo
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
R. de los Rabudos
R. sin fondo
Aqui se perdio Diego Gallego
C. Corco
Arco sin Salida
Ancon de Sardinas
C. d. S. Elena
R. d.s Camarones
Serrallo
Puntas
C. d. S. Jorge.
Punta Gorda.
I. d.s Leones
I. d.s Reies.
I.s d.s Pajaros.
Vigia.
B. d. S. Julian
MAR DEL NORTE
C. d.s Barreras
R. d. la Cruz
R. d. Gailegos.
C. d.s Virgenes.
E. de Magallanes.
C. d. spir. Santo.
Las Euangelistas
C. d. Sejada.
Las Apostoles
Punta d. Arenas.
Entrda d. S. Sevast.n
C. d. Penas.
C. d. S.ta Ynes.
ISLA
Pun. d. buen suceso
Farillones.
Monte gordo.
I. d. S. Gonzalo.
I. d. S. Ildefonso.
C. d. S. Ildef.o
I. d. Diego Ramires.
Estre. d. S. Vizente.
MAR DEL SVR
5 10 15 20 25 30
D.n Man.l de Rueda d. et Sculp.
Año d. 1769.


BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
SEVILLA

átraveſſando la Canal, ibamos ſondando á ratos, y à un bien amenudo, y en toda la Canal, nunca ſe halló menos de 35. ò 40. brazas, y haſta 60. brazas, y en todas partes piedra, y hallàmos, que toda la Canal es fondable.

)(***)(







Aqui el Mapa.

Lunes 28. de Enero, al amanecer volviò el agua para el Sùr con tanta fuerza, y vigòr, que ſin Viento, ò muy poco, dentro de tres horas eſtabamos embocados de la parte de la Mar del Súr; pero la corriente, que iba para el Súr, y la Mar, que venia contra el agua para el Norte, tan grande, que cauſaba algun temór, que parecia, que rompia la Mar, ſondàmos, y ſe hallaba en eſta parte de Leſte, 40. 50. ò 60. brazas, y no muy lexos de tierra.

De la parte de Leſte, en la Mar del Norte, en la tierra Incognita, và ſaliendo la Coſta à Leſnordeſte, y â Leſte, quarta del Nordeſte, todo lo que ſe pudo alcanzar, y vér: y en la parte del Súr en la miſma tierra Incognita, â Loes-Sueſte tiene en la Punta, y Cabo de San Bartholomè, dos Farillones, y mas adelante por la Coſta de Les-Sueſte otros dos, por una, y otra parte hay muchas Enſenadas, que demueſtran ſer grandes Bahías; pero en la Coſta de Leſueſte, que es de la parte de la Mar del Súr, es la corriente, y la Mar tan grande, que no hay quien ſe atreva llegar à tierra, mayormente, ſiendo todo el fondo

piedra. Y de eſta parte del Súr, hallàmos mas fondo, que de la parte del Norte, pues no ſe hallaba con mas de 100. y tantas brazas, y el agua negra como una pez, muy diferente de la de la Mar del Norte: la Coſta de la parte del Norte es mas apacible, y la Mar mucho mas clara, y mejor que la del Súr.

Viniendo à buſcar eſte Eſtrecho, ſi ſe huvieren de arrimar á la parte de Loeſte, para entrar para la Mar del Súr, ha de ſer trayendo buen tiempo Noroeſte, y Nornoroeſte, y que ventee muy bien, pararon por el agua, que es muy grande, como queda dicho, y ſi atraveſſare la boca del Eſtrecho para la parte de Leſte, embocarà con facilidad, llevando qualquiera Viento en favor, y irà con mucho cuydado, por cauſa de las corrientes, porque hay muchas reveſas de agua.

Acabados de deſembocar para la parte del Sùr, bien cerca del Cabo de San Bartholomè, y ſalido de la fuga de la corriente, y Mar, que con Viento Nordeſte, y Nornordeſte, ibamos atraveſſando la Canal á Loeſte, y à Loes-Sudueſte, al medio dia ſe tomò el Sol en el Aſtrolabio 37. grados, y ſe halló

de declinacion 18. grados, y 13. minutos, que juntos hacen 55. grados, y 13. minutos.

Martes 29. de Enero, se fuè corriendo la Costa à Loeste, quarta al Sudueste por aferràr bien la tierra: â la tarde saltò el Viento al Sudueste, y se fué la vuelta de tierra, hasta llegar á la boca de la Bahía de San Gonzalo, que es muy grande, y muy buena: en la boca tiene 35. ò 30. brazas de fondo, y piedra: no se pudo bien aferràr con el Cabo de San Gonzalo, que està à la boca de la Bahìa, y por ser tarde viràmos la vuelta de la Mar con el Viento Sudueste: ventò aquella, y el otro dia Miercoles 30. tormenta deshecha, y por no descaer para Leste con el Papa-higo del Trinque, y Messana, y algunas veces de Mar en través, por causa del mucho Viento.

Marcòse la Costa desde Monte-Gordo, que està para la boca del Estrecho, y el Cabo de San Gonzalo, Les-Nordeste, y Oes-Sudueste, y toma algo mas para el Sudueste. Esta Bahìa se puede ir á buscar, para reparar del Sudueste, que tiene capacidad para ello.

Jueves ultimo de Enero, viràmos la vuelta de tierra al Noroeſte, bonanza, no ſe dió viſta à la tierra, porque no eſtaba claro, ni ſe tomó altura: â la tarde clareò, y bonanza, al ponerſe el Sol cargò el Viento al Sudueſte, y Oes-Sudueſte, viróſe la vuelta del Súr, huvo eſta noche tormenta, y la Mar muy grande, deſcayòſe para Leſte, y Leſueſte, deſde el Miercoles, que dió el Sudueſte mas de 25. ò 30. leguas.

FEBRERO.

VIernes primero de Febrero, tormenta de Sudueſte, y Oes-Sudueſte, tomòſe la altura en 56. grados de Mar en travès, con ſolo las Meſſanas.

Sabado 2. de Febrero, à la tarde ſaltò el Viento al Norte, viróſe la vuelta de Loeſte, clareó, y eſtabamos en la Coſta de Leſueſte, muy cerca de las Montañas, que eſtán de la parte de Leſte del Eſtrecho, con una corriente para Leſte, que ponia temór.

Domingo 3. de Febrero, hasta la tarde con dicho Viento, que eſtabàmos con Monte-

te-Gordo, quedò calma, y con una turbonada, ſaltò el Viento al Suſueſte, eſtuvimos de Mar en travès, haſta que clareaſſe, ſondóſe coſa de 6. ò 8. leguas à la Mar, no ſe hallò fondo, con 110. brazas: yá queda dicho, que la Coſta de la Mar del Sùr, es mas fondable, que la Coſta de la Mar del Norte.

Lunes 4. de Febrero, vino el Viento al Nordeſte, y Nornordeſte, anochecimos con el Cabo de San Gonzalo, cerrada la Bahìa, governóſe á Loeſte, y à Loeſte, quarta al Sudueſte, y à Loeſudueſte, y ſiendo yà muy de noche, rodeò el Viento à Loeſte, y à Loſueſte, governóſe toda la noche al Sudueſte, quarta al Sùr.

Martes 5. de Febrero, amanecimos con el Viento Nordeſte, bonanza, 4. ó 6. leguas del Cabo de San Ildefonſo, por las muchas corrientes, que nos detenian para el Eſtrecho, al medio dia ſe tomò el Sol en el Aſtrolabio 40. grados, y de declinacion 15. grados, y cinquenta minutos, que hacen 56. menos un ſeſmo.

Entre el Cabo de San Ildefonſo, y el Cabo de San Gonzalo, eſtàn tres Islas, que ſon

casi

casi como las Berlingas : la primera , que està sola quando vàmos del Estrecho Nuevo, tiene 3. ò 4. Farillones para la parte del Sùr, y las dos , que estàn juntas para el Cabo, distantes de la otra que queda atràs , cosa de una , ò dos leguas, poco mas , ò menos , y las otras dos estàn juntas , quanto se puede passar por entre las dos , que de lexos parecen una , llegado cerca se dividen la una de la otra : al rededor de la que està de la parte del Sudueste , hay mas de 7. ó 8. Farillones como Barcos , que parecen sobre la Mar ; estas dos que estàn junta de la parte del Sudueste , estàn del Cabo de San Ildefonso Nordeste , y Sudueste , quarta de Leste , y Oeste; en el Cabo hay otros dos , ò tres Farillones altos , y grandes , y junto de estos 4. ò 5. pequeños descubiertos sobre la Mar , pegados con el Cabo. La tierra es muy alta , y toda Montañas , y hace de la parte del Nordeste del Cabo , como del Sudueste muchas Ensenadas , que demuestran haver muchas Bahías, y Puertos , y son todas Montañas quebradas.

Desde el Cabo para el Estrecho Nuevo, corren las aguas para el Nordeste , y del Cabo

bo para Loeste, corren para el Sudueste, y esto se hà experimentado quando passamos el Cabo, que en toda una noche no se anduvo mas de 5. ò 6. leguas, con tener razonable Viento. Y assimismo se echò bien de vér, quando nos diò el Viento Sudueste la primera vèz en la boca de la Bahìa de San Gonzalo, que el tiempo, y corriente nos llevó otra vèz sobre el Estrecho Nuevo, y mucho mas á Sotavento, bien diferente donde entendiamos, que estabamos: y por lo contrario despues de passado el Cabo, bordeando con el Viento Sudueste, y Oes-Sudueste, y otros Vientos contrarios, nos sustentaba para Barlovento: demàs de que era tan grande, y tan furiosa la corriente, que se echaba de vér, que fuè lo que nos ayudó mucho.

Passado el Cabo, và corriendo la Costa à Loes-Noroeste, hasta otra Punta, que se llama, Cabo de Udra, que tendrà de distancia del Cabo à esta Punta 8. ó 10. leguas poco mas, ò menos.

Miercoles 6. de Febrero, se tomò la altura entre los dos Cabos, en 56. grados, y 8. minu-

minutos. Sobre noche saltò el Viento al Suduešte: fuesse la vuelta del Susueste, de la otra parte del Cabo de Udra, se descubrió otra boca de Bahìa muy grande sin parecer tierra, si no fuè frontero à la parte del Noroeste, marcòse la tierra, que sali mas à la Mar, con el Cabo de Udra, y San Ildefonso, Leste, y Oeste.

Jueves 7. de Febrero, la vuelta del Susueste, y al Súr, y Suduešte, hasta llegar à Loeste, conforme andaba el Viento, y tormenta con el Trinquete, y Messana 25. leguas de tierra por la fantasía.

Viernes 8. de Febrero, tormenta deshecha de Viento Oes-Suduešte, de Mar en travès, descayòse para el Sueste, 8. ò 10. leguas.

Sabado 9. de Febrero, mas bonanza; pero grande Mar del Viento passado, y despues de medio dia à la tarde, entrò el Viento Leste, bonanza con lluvia, y nieve, mucho frio: viòse el Cabo de San Ildefonso al Noroeste, fuesse governando aquella noche al Suduešte, por causa del mal semblante.

Domingo 10. de Febrero, amanecimos à Barlovento del dicho Cabo, con las corrientes,

tes, que fueron muy grandes para el Sudueſte, reſpecto del mucho camino, que ſe anduvo con poco Viento, y contrario, que no ſe ha podido governar ſino à Loeſte, y á la quarta del Sudueſte.

Viòſe deſpues de medio dia una Isla al Súr, y quarta al Sudueſte, y Cabo de San Ildefonſo al Nordeſte, y quarta de Leſte, fué pareciendo la Coſta para Loeſte, lo que ſe pudo alcanzar, y vèr, donde quedàmos ſatisfechos, que la tierra, que haviamos viſto â la Mar era Isla, y junto á ella tiene otros dos Farillones pequeños. Fueſſe trincando eſta noche con poco Viento, para el otro dia verlo mejor.

Lunes 11. de Febrero, la vuelta de Loeſte, y quarta del Noroeſte, y Loes-Noroeſte, con el Viento Sudueſte, haſta que deſcubrimos dos Islotes, coſa de una legua de tierra, poco mas, ò menos. No ſe pudo alcanzar á vèr mas, porque cargò mucho Viento, nieve, y mal tiempo: viròſe la vuelta del Sueſte con Trinquete, y Meſſana; ſondòſe 6. ó 8. leguas de tierra, hallòſe 55. ò 60. brazas, y el dia antes entre la Isla, que eſtá

al

al Sudueste del Cabo de San Ildefonso, se sondò, y hallò el mismo fondo, aunque no tan limpio, como la de hoy, que era arena, y buen fondo, cosa que no se halló desde el Estrecho hasta el Cabo de San Ildefonso.

El Cabo de San Ildefonso es muy bueno de conocer, por ser Montañas muy altas, y de la parte del Nordeste tiene las Bahías, y Ensenadas, y las Islas, que queda dicho, como mas claramente se verà en la Planta, que se hiciere, y de la parte de Loeste, y Loes-Noroeste, hace la figura, que aquì và señalada, que es desde el Cabo de S. Ildefonso, hasta Cabo de Udra, donde hay muchas Ensenadas, y Bahìas, que de la Mar á fuera parecen Islas, por ser las Montañas muy altas, y quebradas.



Cabo de Udra. *Este es muy conocido.* *Cabo de S. Ildefonso de lexos parece Isla.*

Martes 12. de Febrero, dia de Carnesto-

lendas, amanecimos à la Mar del Cabo de San Ildefonso: saltò el Viento à Loesnoroeste, la vuelta del Sudueste, anochecimos cosa de dos leguas de la Isla de Diego Ramirez, que està Nordeste, y Sudueste, con el Cabo de San Ildefonso: volviòse à sondàr 50. ò 55. brazas, y limpio.

Fuesse el Viento aquella noche à Loes-Sudueste, governòse al Súr con Trinquete, y Messana, y con desseo de volver à viràr sobre la Isla, para dàr fondo en ella si huviera lugar; de la parte del Sùr tiene otro Farillón grande, que hace esta figura. En este parage todos estos dias fueron de muchas tormentas, aguaceros furiosos, con mucho frio, y nieve.



Miercoles 13. de Febrero, se fué el Viento à Loes-Noroeste, que nos obligò à ir la vuelta del Sudueste, y no se pudo viràr sobre la Isla 15. leguas de ella por la fantasìa: no se tomò altura por no haver Sol.

Jue-

Jueves 14. de Febrero, la vuelta del Sudueſte, con el miſmo tiempo de arriba. Anduvóſe poco: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Viernes 15. de Febrero, à Loeſte, quarta al Sudueſte, con el Viento Nornoroeſte, 10. ò 12. leguas por la fantasìa: no ſe tomò altura por no haver Sol, tiempo tormentoſo, y frio, y la Mar grande.

Sabado 16. de Febrero, à Loeſte, quarta al Sudueſte con el Viento de arriba, 15. leguas por la fantasía, las corrientes à lo que parecian para Barlovento à Loes-Noroeſte: tomòſe la altura en 58. grados, y 30. minutos.

Domingo 17. de Febrero, à Loeſte, quarta al Noroeſte con el Viento Norte, y Nornoroeſte 30. leguas por la fantasìa: tomóſe la altura en 58. grados, y 21. minutos.

Lunes 18. de Febrero, al amanecer entrò el Viento al Sudueſte: hizòſe el camino del Noroeſte, haſta la noche que ſaltò el Viento á Loeſte 20. leguas por la fantasìa: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Martes 19. de Febrero, al Noroeſte, quarta

ta al Norte, y al Nornoroeſte, con el Viento Nordeſte, todo el camino al Noroeſte, quarta al Norte, 15. leguas por la fantasìa: tomóſe la altura en 56. grados, y 30. minutos.

Miercoles 20. de Febrero, de Mar en travès, con el Viento Norte, Nornoroeſte, deſcayòſe para Loeſte, 8. ó 10. leguas: no ſe tomò altura, por no haver Sol, y haver mucha tormenta, y nieve.

Jueves 21. de Febrero al amanecer, entró el Viento al Sudueſte, y al Suſudueſte, y luego al Oeſte, y al Oes-Noroeſte: hicieronſe muchos caminos, conforme el Viento, todo al Nornordeſte, 15. leguas por la fantasìa: no ſe tomò altura por no haver Sol, y haver muchos aguacèros, y frio.

Viernes 22. de Febrero, al Nornoroeſte con el Viento Oe-Sudueſte, 35. leguas por la fantasía: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Sabado 23. de Febrero, al Norte haſta medio dia, que ſe tomò la altura en 52. grados, y 52. minutos con Viento Sudueſte: deſpues de tomada la altura, ſe govern-

nó

nò à Leste hasta la noche, que se descubriò la tierra; estuvòse aquella noche con Trinquete, y Messana, trincando la vuelta del Susueste, mucho Viento Sudueste, Oes-Sudueste, y Oeste, frio, nieve, y aguacéros.

Domingo 24. de Febrero, al amanecer estuvo cerrado con mal tiempo, y aguacèros, no se pudo acometer la tierra: aclarò algo mas, y despues se tomò el Sol en 53. grados: à la tarde se volvió à descubrir la tierra, y por estàr à la Mar, y no haver lugar á alcanzarla de dia, se dexò para el otro.

Lunes 25. de Febrero, aunque con mal tiempo, y cerrado con aguacèros, saltó el Viento al Oes-Noroeste, y al amanecér se resolvió à buscar la tierra, con intento, de quando no se reconociesse el Estrecho, se volvería la vuelta de la Mar: fuè Dios servido, que à Leste, quarta de Nordeste, y à Lesnordeste, volvímos à descubrir el Cabo Desseado, que es el Cabo del Estrecho, que està de la parte del Súr del Estrecho de Magallanes, y aunque se dudaba si lo era, nos abalanzàmos con èl, hasta que llegàmos cerca, que se descubrieron los quatro Evangelis-

geliſtas, que eſtàn de la parte del Norte: quando entràmos para dentro, por donde quedàmos ſatisfechos era el Eſtrecho, huvo à la entrada mucha corriente para fuera, cargò el Viento Oeſte, y Oes-Sudueſte, con aguacèros, que nos metiò dentro, dando muchas gracias à Dios, que nos hizo tantas, y tan ſeñaladas mercedes: dimos fondo yà tarde, aunque de dia dos leguas del Cabo Deſſeado, para el otro dia hacer las obſervaciones, y para deſcanſar, que todos veniamos muy trabajados de la Mar, y del mal tiempo que ſe tuvo deſpues, que ſe partiò del Eſtrecho Nuevo.

El Cabo de la parte del Súr, que ahora llamàmos el Cabo Deſſeado, eſtà en 52. grados, y 45. minutos, ſegun la altura, que tomàmos en los dos dias atràs, quando le venimos à deſcubrir.



El Cabo Deſſeado, y la Coſta, que de él

và corriendo, para la parte del Sùr hace 8. ó 10. Montañas muy altas cargadas de nieve con ſus picos, ò Modoñas arriba, como la figura preſente, muy bueno de conocer: y ſe vèn eſtas Montañas muy de lexos, por ſer muy altas en grande manera, y venido por la altura, que digo de Mar en fuera. Eſta Coſta del Cabo Deſſeado para la parte del Súr, ſe corre Nornoroeſte, y Suſueſte: lo que ſe pudo alcanzar, y vèr, ſegun ſe marcò quando entramos para dentro, y no ſe verà la tierra de la parte del Norte, haſta que eſtèn bien en tierra, aunque tambien es alta: pero no lo es tanto como la de la parte del Sùr, y reſponde mas lexos al Nornoroeſte, y aſsi como ſe fueren acercando al Cabo, iràn deſcubriendo la tierra, y unas Islas grandes, que eſtàn à la boca de la entrada del Eſtrecho, pero yà dentro, y à la Mar de eſtas Islas, que ſon muy altas, ſe iràn deſcubriendo los quatro Evangeliſtas, los dos ſon altos, que ſe vén primero, y los otros dos ſon mas pequeños, todos ellos como Farillones.

Al entrar, ſe han de arrimar al Cabo Deſſeado quanto quiſieren, y conforme el tiem-

po les diere lugar, que no tienen ſino guardarſe de lo que ſe viere. Los Apoſtoles eſtàn arrimados à la tierra, y Coſta, que và corriendo para el Sùr, en parte donde aunque ſea de noche, no pueden hacer daño, como ſe pintaràn en la Planta, y ſi entraren por medio de la Bahía, y ſe les cerrare la tierra con alguna neblina, como ſuele acontecer, governarſe al Sueſte, haſta que aclare, ò haſta el dia; ſi fuere de noche, arrimandoſe ſiempre à la parte del Sùr, haſta encontràr con la tierra, que como es alta, por cerrado que ſea, no puede dexar de ſaber, y es toda tan fondable, que ſi no es que ſe metan en alguna Enſenada, donde eſtè fuera de la corriente, no ſe hallarà fondo, y en algunas partes pueden enveſtir con los Navios en tierra, y no ſe halla para dàr fondo al Ancla. No ſe han de arrimar à la parte del Norte, porque tiene tres, ò quatro bocas de Rias, ó Bahìas muy grandes, que facilmente entenderàn ſer por alli la Canal; y yendo por la parte del Súr, governando al Sueſte ván ſeguros, ſe ha de buſcar el fondo de dia, porque ſi con la codicia del tiempo,

ſer

ſer bueno para entrar por la Canal, no le buſcaren, ſerà dificultoſo hallarſe de noche, aunque eſtè arrimado à tierra, y andarà toda la noche à la Vela, aunque no correrà peligro, reſpecto de que toda la Canal es ſegura, y muy fondable.

La Coſta del Norte và corriendo al Nornoroeſte, y los quatro Evangeliſtas, eſtàn à mas de dos tercios del Cabo Deſſeado para la parte del Norte, y ſalen à la Mar mas de tres leguas, bien ſe puede paſſar à la parte del Norte de ellos: serà neceſſario, el que deſembocare para la Coſta de Chile, ó del Perú, governarà al Noroeſte, por lo menos para montàr los Evangeliſtas, y paſſar por la parte del Sùr, porque como los Vientos ſon alli generales, Sudueſtes, Suſudueſtes, y Oes-Sudueſtes, conviene paſſar à Barlovento para montàr la Coſta, y hacer ſu Navegacion, haſta que ſalga bien à la Mar, la corriente les ayuda mucho, que quando bacia el agua, ſale para Loeſte como una ſaeta.

Martes 26. de Febrero, ſalimos con las Chalupas para ir al Cabo à hacer las obſervaciones, y con el mal tiempo nos volvimos

otra vèz con Viento Sudueste, Oes-Sudueste, muchos aguaceros, y nieve; despues de medio dia volvimos á salir con las dos Chalupas en una Isla, que hallàmos en una Ensenada, donde se hallaron dos Puertos cerrados, que no se pueden vér, sino fuere con la Chalupa, y hallàmos en la boca de estos Puertos 28. ó 30. brazas, y piedra; la una fuè al Cabo, y la otra se quedò en donde se marcò todo lo que se alcanzó à vèr, y las mareas, que parecen en todas partes muy variables, y no tienen regla cierta, ni en muchas partes de España la tienen, quanto mas en partes tan distantes, y remotas: quando salimos de las Carabelas serian las dos de la tarde, y al parecer media marea bacìa, y quando volvimos serian las cinco de la tarde, y à esta hora sería baxa-mar, que conforme à la quenta de España, siendo la Luna à 14. de Febrero, viene à ser 12. de Luna, y conforme à las reglas ordinarias es la plea-mar à las 12. y tres quintos, cerca de hora, y media de diferencia.

Las corrientes quando crecen, entran para dentro del Estrecho, y quando bacia, sale

para fuera para Loeſte. Aquì han cogido cantidad de Mogillones, mariſco de piedra, que ſe cogió á baxa-mar, con que ſe refreſcó la gente.

Miercoles 27. de Febrero, yá ſalido el Sol, nos hicimos á la Vela, deſpues de haver viſto, y reconocido todo lo que nos fuè neceſſario, y ſe fué corriendo la Coſta por la parte del Súr al Sueſte, que todo era Puertos, y Enſenadas grandiſsimas, que era contento de verlas. Caminando aquel dia haſta la noche, que dimos fondo 15. leguas poco mas, ò menos, en 28. ò 29. brazas, y tan cerca de tierra, que eſcaſamente nos podiamos hacer à la Vela. Lo bueno que tiene, que es Rio muerto, que no hay Mar, ni tormenta, por ſer la tierra muy alta, y muy abrigada de todos Vientos.

Jueves 28. ultimo de Febrero à la mañana, nos hicimos à la Vela: governóſe al Sueſte, y quarta de Leſte, y à Les-Sueſte con buen Viento Oes-Sueſte: dimos fondo á la noche en una Bahía: aqui puſimos nombre de San Joſeph, que es el medio de el Eſtrecho.

MAR-

MARZO.

VIernes primero de Marzo al amanecer, entramos dentro de una Enſenada, que hay en eſta Bahía, que es como Rio muerto, para dàr monte, y limpiar, y enſebar, tomar agua, y leña, que todo hay muy baſtantemente: luego en aquella mañana que ſe entrò, ſe encallaron los Navios, y aunque no deſcubrieron mucho, enſebamos lo mejor que ſe pudo.

Sabado 2. de Marzo, hizóſe toda el agua que fuè meneſter, que no ſe entendiò en otra coſa, y ſiempre con las armas en las manos, por cauſa de los Salvages, aunque jamás havemos viſto ningunos. Y hallabámos las Cabañas en que havian eſtado, y muchas caſcaras de mariſco Mogillones, que los hay en cantidad, muy grandes, y buenos con que ſe refreſco la gente.

Domingo 3. de Marzo cortàmos leña, que hay mucha en cantidad junto à la Marina, y ſe tomó la que fuè meneſter, y luego à la baxa-mar al mariſco, que ſería á las nueve y media, y ſiempre con las armas en las manos,

nos, fuè cosa de vèr la cantidad que se cogió, y la bondad de ellos por ser grandes, y de buen gusto, sin que hiciessen daño alguno, y entre tanto casi no havian menester otro mantenimiento, y cogieron para muchòs dias, fuè de manera, que se traxo para toda la Quaresma en escabeche: fué Dios servido, que clarèo el tiempo, que nos dió lugar à tomar la altura en tierra, hallàmos en el Astrolabio 47. grados, y de declinacion 6. grados, y 52. minutos, que juntos hacen 53. grados, y 52. minutos.

En este mismo dia, se hizo la quenta de las Mareas, y segun la quenta de España, si la Luna de Febrero de este año fué à 14., luego de 14. à 28. ván otros 14., y 3. que havia de Marzo, son 17. conforme à la quenta ordinaria, serà plea-mar à las 4. y 3. quintos en la Costa de España, y en este Puerto hallàmos la baxa-mar à las 10. y la plea-mar à las 4.: estas vienen con las de España.

Lunes 4. de Marzo al amanecer, se fuè al lastre, que lo havian menester los Navios: y despues à labar la ropa, y se refrescó la gente.

Mar-

Martes 5. de Marzo al amanecer, nos hicimos à la Vela con el Viento Sùr, y Susuduefte, y Sudueſte, que eſtos Vientos ſon ordinarios en aquellas partes, con mucha nieve, y aguaceros: ſe fué corriendo la Canal al Sueſte, quarta de Leſte, y á Les-Sueſte, viendola toda de una, y otra parte, que tiene de ambas partes tantas, y tan grandes Bahías, que era coſa para vèr, y no ſe paſſaba quarto de legua, que no hallaſſémos Rias como las de Galicia, y muchas mas de la parte del Sùr, que de la parte del Norte.

Por medio de toda la Canal, no hay que tratar de hallàr fondo, y aùn cerca de tierra en muchas partes, con dificultad ſe halla, ſino es que ſe lleguen à las Enſenadas, y Bahías, y bien cerca de tierra.

Llegàmos à dàr fondo à la Bahìa de San Nicolàs, en 18. brazas, que es muy buena, de buen fondo, y limpio, y tiene en medio una Isla pequeña con 5. ò 6. Arboles: Sondòſe con las Chalupas, y halloſe en toda ella 10. 12. 15. brazas, y limpio, y en medio de la Bahía, hace un Valle muy grande, y por él un Rio pequeño de ba-

xa-mar: A la entrada de él no nada bien la Chalupa; pero dentro hay mas agua, y ſubimos por el Rio arriba un quarto de legua, y todo el Rio tiene mas de una braza de agua, y de ancho un tiro de piedra. Eſta Bahìa eſtà para Leſte del Cabo de San Luis: y frontero de la parte del Súr, eſtàn dos Rias juntas, una de otra muy grandes; à la entrada de eſtas dos bocas de Rias de la parte del Sudueſte, hay una Montaña, que tiene encima en lo alto de ella, como un chapitèl bien conocido.

Miercoles 6. de Marzo, aguardamos al medio dia, que deſcubrieſſe el Sol, para tomàr la altura, y eſtuvo cerrado de manera, que no ſe pudo tomàr, en el interin fuimos con las Chalupas à tierra à ſondàr otras Bahías à la parte de Leſte, donde hallàmos muy buenas comodidades de Puertos para dàr fondo, leña, y agua.

Jueves 7. de Marzo, ſe aguardò haſta medio dia, ha querido Dios darnos Sol para tomàr la altura, que es de eſtimar hallàr en eſtas partes comodidad para tomarla, porque como los Vientos de ordinario ſon Sudueſtes,

y Sufudueftes, fiempre vienen furiofos, y con borrafcas, y aguaceros, pocas veces fon claros para tomarla; al fin tomòfe en el Aftrolabio 48. grados, y 30. minutos, y de declinacion 5. grados, y 19. minutos, que hacen 53. grados, y 49. minutos.

Tomado el Sol en tierra, nos hicimos à la Vela, governando al Norte, y quarta de Nordefte, y al Nornordefte, llegàmos à dàr fondo fobre-noche en la Cofta con bonanza, y como la Canal es muy fondable, que no hallabàmos fondo, enviamos la Chalupa para tierra con una linterna, y un Mofquete, para que hallando fondo pufieffe Faról, y difparaffe el Mofquete, y de efta manera fuimos à dàr fondo en 26. ó 30. brazas: de aqui adelante para Lefte, es tierra rafa, y buena para cultivàr, y muy apacible, y mejor, que la que queda atràs para Loefte.

Viernes 8. de Marzo al amanecer, diòfe Vela con Viento, bonanza, y tal que embiamos las Chalupas à tierra con las redes, cogieron poco pefcado, y pufieron fuego à los Montes en tres, ò quatro partes, havia en la Mar gran cantidad de Sardina junto à los Navios,

vios, aquì es la Canal mas ancha, que en ninguna parte del Eſtrecho, y como la tierra es raſa por ambas partes, caſi no ſe vè la otra parte, ſino es que eſtè muy claro: en eſte parage hace de la parte de el Súr otra boca de Canal, que ſale para Leſte, que al parecer ſe comunica con la Canal de San Sebaſtian: al medio dia ſe tomò la altura en el Aſtrolabio.

En 48. grados, y 10. minutos, y de declinacion 4. grados, y 56. minutos, que juntos hacen 53. grados, y 6. minutos, entró el Viento, aunque poco, y algo tarde, llegàmos à dàr fondo â las Islas de Pinguins, que ſon tres, como las Berlingas; pero mas raſas por arriba, en 7. ó 8. brazas, y nadabamos en 12. ó 15. brazas, y paſſado de aquì dabaſe en la Canal, y el otro Navio por no dàr fondo, luego entre-tanto tomaban las Velas, les arrebató el agua para la Canal, que quando dieron fondo bien cerca de noſotros en 57. brazas: el fondo es guijarro menudo, que parece piedra en la Sonda, y en el ſebo venian algunos menudos, y en el Ancla ſe traxo mucho lodo pegadizo, ó barro negro: donde ſe ſigue, que no es piedra de conſide-

racion, puedeſe llegar à la Isla, que es mejor fondo, y no corre tanto el agua, y eſto es en la que eſtà mas à Loeſte, porque la otra, que eſtà mas à Leſte, no tiene tan buen fondo, por ſer mucho mayor, eſtár deſabrigado, y correr el agua mas.

Sabado 9. de Marzo, al amanecer ſe fuè à tierra, para vèr, y reconocer las circunſtancias de ella, haviendo bonanza, y poco Viento, y hallamos, que mas à tierra havia muy buen fondo, por 7. ò 8. brazas, y limpio, y fuera de la corriente, y hallàmos tanta cantidad de Pajaros de la Mar, que ſon Pingoynes, donde tomaron las Islas el nombre, que cargamos las Chalupas: eſtos Pajaros no buelan, porque no tienen pluma en las alas, que ſon como alas de Tortugas; no le ſirven ſino para andar en la Mar; pero corren en tierra caſi tanto como una perſona, y tienen la tierra toda llena de agujeros, ſon tan grandes, y gordos como Patos, y puedo certificar con verdad, que he peſado uno, y pesó 15. libras, deſollaronſe, y ſe ſalaron por la Mar, y no ſe comiò ninguno por ſer Quareſma, aunque dicen, que comieron de los

higa-

higados cocidos, y que eran muy buenos, pero los mismos Pingoynes tenian mal olor, huvo en cada Navio Pipa, y media de ellos, venimonos à bordo, y luego nos hicimos à la Vela con poco Viento, bonanza, que nos obligò à dár fondo luego en la otra: entre estas dos Islas tomàmos la altura en 48. grados, y 10. minutos, y de declinacion quatro grados, y 33. minutos, que hacen 52. grados, y 43. minutos.

Domingo 10. de Marzo al amanecer, dimos Vela con el Viento Susudueste, bonanza, que aún no se podia romper la corriente, que entraba para dentro, y despues que vimos el agua, saltó el Viento à Leste, y bordeando dimos fondo antes de llegar à la Punta del segundo Estrecho de la parte del Norte, governando al Nordeste, y asi està este Cabo con las Islas de Pingoins, dimos fondo en 17. brazas, guijarro menudo, y cascajo, no es fondo, que haga daño.

Lunes 11. de Marzo, dimos Vela con Viento, bonanza, Oes-Sudueste, y Oes-Noroeste, corriendo la Canal, y viendo la Costa de una, y otra parte, que en las Ensena-

das hace de diſtancia 4. ó 5. leguas: correnſe eſtas dos Puntas Les-Nordeſte, y Oes-Sudueſte. Deſembocàmos el primer Eſtrecho, quando ſe entra para dentro por la parte del Mar del Norte, y dimos fondo de la parte del Súr, porque en todo lo mas angoſto no ſe halló fondo en ninguna de las dos partes, ſi no era muy cerca de tierra, haſta paſſada la Punta de la parte del Súr, en una pequeña Enſenada en 7. y 8. haſta 10. brazas, y paſſado de aqui, caſi no ſe hallaba fondo, peor le hallaràmos de noche. Y por eſta razon con Naos grandes ſerà neceſſario dàr fondo de dia, eſto ſolo es entre eſtas Puntas angoſtas, que para dentro, ó fuera con mas comodidad, aunque era tarde, caſi el Sol pueſto quando ſalimos à tierra por averiguar lo de las mareas, y hallamos, que entrando el agua para dentro de el Eſtrecho, que es la corriente para Loeſte, vaciaba el agua, y bació deſpues que llegàmos à tierra mas de una braza, y quando entendiamos era plea-mar, ſegun nueſtra quenta, hallàmos ſer cerca de baxa-mar, como ſe pudo vèr por la experiencia, que avèmos hecho en entrambos dias.

Mar-

Martes 12. de Marzo al amanecer, ſalimos à tierra con todos los Pilotos, y haciendo la quenta hallamos, que à las cinco de la mañana creció el agua, y hizo la plea-mar, ſaliendo el agua para Leſte, y de las cinco en adelante, que vaciaba la Mar, entraba para dentro del Eſtrecho para Loeſte, y conforme à la quenta de Eſpaña, havia de ſer la plea-mar à las 11. y 4. quintos: exemplo, la Luna de Febrero fuè à 14. del dicho mes, para 28. que tiene el mes de Febrero, vàn 14. y 12. que teniamos de Marzo, hacen 26. de Luna, quitados los 15. quedan 11. que han corrido de Marzo: luego conforme à la quenta, y reglas ordinarias, havia de ſer la plea-mar à las 11. y 4. quintos. Toda eſta diferiencia hallàmos en la boca del Eſtrecho, en lo mas angoſto, que es à la entrada del Eſtrecho de Magallanes.

Haviendo hecho eſta diligencia, y conocido lo que havia en eſto, nos hicimos à la Vela con Viento Suducſte, claro, y buen tiempo, atraveſſando la Canal para la parte del Norte: Luego que nos hicimos à la Vela, vimos dos, ò tres Indios, y el uno de

ellos

ellos ſe puſo en un alto, haciendo ſeñas con un manto, ò pellejo, que trahía, y como vimos, que llamaba eſtuvimos à la trinca, y en el interin embiamos al Piloto Juan Nuñez en la Chalupa con ſus armas, haſta que llegaſſen à la orilla, y ſi alguno hablaba de manera, que ſe pudieſſe entender, y ſe quiſieſſe embarcar, que lo traxeſſe: ſoſpechando entre noſotros, ſi por ventura havria algun deſdichado de los que ſe perdieron en la Nao, que hallamos perdida en el Cabo de las Virgines, ò en otras algunas, como uno, que hallàmos en la Dominica en poder de los Indios, el año de 605. que fuimos con Don Luis Faxardo à las Salinas de Araya, con orden, que no deſembarcaſſen en tierra: llegaron cerca de la Playa, y hallaron 20. Indios, que venian de paz, deſnudos en carnes, ſin recatarſe en nada, y tan aperſonados, como los del Eſtrecho Nuevo, y la miſma tèz de roſtro, abriendo los brazos, y ſaltando en ſeñal de contento, y alegria, pidiendo con ſeñas à los de la Chalupa, quiſieſſen ſaltar en tierra.

Y porque no dixe, quando eſtuvimos en

el

el Eſtrecho Nuevo el ſuceſſo de los primeros dias, que tuvimos comunicacion con los Indios de la tierra, lo eſcrivirè, como muy neceſſario para el diſcurſo, è hiſtoria. Como no les entendiamos, ni ellos à noſotros, los Sacerdotes, que iban en nueſtra compañia, haciendo como tales ſu oficio, les dixeron, y propuſieron los Nombres Dulciſsimos de JESUS, y MARIA, y la Oracion, que Chriſto enſeñó à los ſuyos del Padre nueſtro, los Indios moſtrando percibian lo que deſſean los nueſtros, repetian las miſmas palabras, unos con mas blandura, otros con mas aſpereza, y en los dias ſiguientes venian ſaltando, y brincando à ſu coſtumbre, repitiendo los Nombres de JESUS, y MARIA, duplicando algunos de ellos, la R de Maria, moſtrando, que nos daban guſto en ello, coſa, que nos causó maravilla, oír pronunciar tan delicadamente aquellos barbaros, los Nombres Soberanos, y Divinos de eſte Señor, y Señora, y como el Piloto Juan Nuñez viò, que no le entendian, ſe volviò à bordo.

Proſiguiendo nueſtro camino, atraveſſando la Canal, entrando en la Enſenada, que eſtà

de la parte del Norte, cosa de una, ò dos leguas despues de desembocados lo mas angosto, en la Playa hay tres Farillones, que debaxo de los Navios parece estàn en la Mar desviados de tierra, y de arriba del arbol se echa de vèr, que estàn en tierra.

De la parte del Súr, mas adelante de donde dimos fondo para Leste, hace otra Punta rasa con la Mar, que mete una restinga de argasso, esta le dà resguardo, porque se embiò la Chalupa à sondàr viniendo à la Vela, y hallòse sobre el argasso, 4. 5. ò 6. brazas: pero no està muy lexos de tierra, y las Naos no pueden llegar tan cerca, en caso, que anden bordeando, porque luego se vè la yerva, que està sobre el agua, que passada hay 15. ó 18. brazas, y luego se cae en la Canal donde hay mucho fondo.

Caminando por dicha Ensenada, para el Cabo de las Virgines, fuimos corriendo la Costa, sondando por 25. y 20. hasta 15. brazas todo limpio, hasta llegar al Cabo de las Virgines. Adviertese, que salido del Estrecho para Leste, si fuere de noche, ò neblina, que no de lugar à vèr la tierra, han

de

de governar à Leste, y à Leste quarta de Nordeste, para dàr resguardo al Cabo, y Playa, que sale al Suduefte del Cabo de las Virgines, llevando siempre la Sonda en las manos, que siendo claro, no serà necessario, pues todo se vè de una, y otra parte; llegàmos à dàr fondo al Cabo de las Virgines, yà sobre-tarde, al mismo puesto donde dimos la primera vèz, que llegàmos al Cabo.

Adviertese mas, que entrando por el Cabo de las Virgines, para embocar el Estrecho de Magallanes, se han de arrimar à la parte del Norte, si llevaren el Viento en Popa, lo que debe acontecer raras veces, por lo que hemos visto, porque por la mayor parte son los Vientos Sudueftes, Oes-Sudueftes, Oestes, Oes-Noroestes, que todos son contrarios, y vienen por encima de la tierra, y desembocan por el Estrecho con tanta fuerza, que no tienen reparo, y esta es la causa de que aquel Estrecho sea tan dificultoso de entrar, y de passar à la parte del Súr, donde serà necessario bordeàr con la Sonda en la mano, governandose siempre conforme à la Planta, que llevàren en su Carta, y và puesta en este Libro. Mier-

Miercoles 13. de Marzo, al amanecer salimos à tierra, con intento de saber lo de las mareas, y las hallàmos en la misma conformidad, que el dia antes, y tambien para tomàr la altura, y al desembarcar en la Playa, salimos todos metidos al agua, y la Chalupa anegada, que andaba la Mar mucho con el Viento Sùr, que ventaba razonablemente de alli à un rato; los que estaban en el Batèl de la Capitana, haviendo visto el caso salieron à tierra, y tambien se les anegò el Batèl, de manera, que quedàmos sin tener con que podernos recoger à bordo. Fuè Dios servido, que abonanzò el Viento, y echamos el Batèl, y Chalupa, con que nos recogimos con harta dificultad antes del medio dia, que Dios sabe con que gana estabamos en tierra, y à bordo, tomamos el Sol en el Astrolabio 49. grados, y 25. minutos, y de declinacion 2. grados, y 59. minutos, que juntos son 52. grados, y 24. minutos, y en tantos se puede poner el Cabo de las Virgines. En la Playa hallàmos rastro de gente, y de ganado de pata hendida, bacuno, y de perros, en lo alto del Monte hicieron los Indios fue-

go,

go, con grande humo, que luego ſe apagó: volvimos à ſacar de la Nao perdida, que hallàmos la primera véz en la Playa algunas cabillas de hierro.

QUARTA JORNADA.

Deſde el Cabo de las Virgines, haſta el Braſil, Puerto de Pernambuco.

Miercoles 13. de Marzo, deſpues de haver tomado el Sol, nos hicimos à la Vela, con Viento, bonanza, à Oeſte, y Oes-Noroeſte, y deſpues de eſtàr 4. ò 6. leguas del Cabo de las Virgines, governòſe al Nornordeſte.

Jueves 14. de Marzo al Nornordeſte con el miſmo Viento, tomóſe la altura en 48. grados, y 35. minutos, y de declinacion dos grados, y 35. minutos, que hacen 51. grados, y 10. minutos.

Viernes 15. de Marzo, bonanza, y calma: echòſe Sonda ocho leguas á la Mar, hallóſe 60. brazas, arena negra. Tomóſe la altura

en

en 48. grados, y 50. minutos, de declinacion, 2. grados, y 11. minutos, hacen 51. grados, y un minuto.

Sabado 16. de Marzo, al Nordeſte con Viento Nornoroeſte: tomòſe la altura en 48. grados, y 20. minutos, y de declinacion un grado, y 48. minutos, que hacen 50. grados, y 8. minutos: à la noche ſaltò el Viento al Sùr, y al Suſudueſte, y Sudueſte con aguaceros, nieve, y borraſca.

Domingo 17. de Marzo, al Nordeſte con el Viento Sudueſte, tomòſe la altura en 48. grados, y de declinacion un grado, y 24. minutos, que hacen 49. grados, y 24. minutos, aguaceros, cerrado, y mal tiempo.

Lunes 18. de Marzo, à Leſte, y quarta de Nordeſte, y à Les-Nordeſte con mucho Viento Oes-Sudueſte, y aguaceros, 55. leguas por la fantasía: no ſe tomò altura por no haver Sol, y haver mal tiempo.

Martes 19. de Marzo, á Les-Nordeſte con mucho Viento Oes-Sudueſte, y ſemblante, que cauſaba temór, 60. leguas por la fantasìa: no ſe tomò altura.

Miercoles 20. de Marzo, à Les-Nordeſte,

con

con mucho Viento Oeſte, y Oes-Sudueſte. Tomòſe la altura en 45. grados con 13. minutos, que havia de declinacion.

Jueves 21. de Marzo, á Les-Nordeſte, con Viento Sudueſte, y Suſudueſte, tomòſe la altura en 44. grados, quitaronſe 10. minutos, que havia de declinacion, quedan 43. grados, y 50. minutos.

Viernes 22. de Marzo, á Les-Nordeſte con Viento Suſudueſte, tormenta, 60. leguas por la fantasía: no ſe tomò altura.

Sabado 23. de Marzo, à Les-Nordeſte 50. leguas por la fantasìa, con Viento Suſudueſte: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Domingo 24. de Marzo, à Les-Nordeſte, y al Nordeſte quarta de Leſte, 45. leguas: no ſe tomò altura por no haver Sol: ſondóſe, y no ſe halló fondò con 150. brazas.

Lunes 25. de Marzo, al Nordeſte quarta de Leſte, con Viento Oes-Noroeſte, y Noroeſte 30. leguas: tomòſe la altura en 42. grados algo eſcaſos, quitado un grado, y 44. minutos, que havia de declinacion, reſtan 40. grados, y 16. minutos, enmendòſe el punto en la altura.

Mar-

Martes 26. de Marzo, al Nordeſte quarta de Leſte, con Viento Noroeſte 30. leguas por la fantasía: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Miercoles 27. de Marzo, al Nordeſte, quarta, de Leſte con viento Sudueſte, y Oes-Sudueſte, huvo eſta noche muchos relampagos, y mucha agua, quedó bonanza coſa de una hora, luego entró el Viento por el Sudueſte otra vèz 30. leguas por la fantasía: no ſe tomó altura por no haver Sol.

Jueves 28. de Marzo, al Nordeſte, quarta de Leſte con Viento Sudueſte 35. leguas: tomóſe la altura en 40. grados eſcaſos, y de declinacion dos grados, y 54. minutos: reſtados de los 40. quedan 37. grados, y 6. minutos.

Viernes 29. de Marzo, al Norte, y al Nordeſte, y quarta de Leſte, con Viento Sudueſte, 35. leguas por la fantasìa: tomòſe la altura en 35. grados, y 42. minutos, ajuſtòſe el punto en la Carta.

Sabado 30. de Marzo, al Nordeſte con Viento Sudueſte, bonanza: tomòſe la altura en 38. grados, y 50. minutos, y de decli-

na-

nacion 3. grados, y 41. minutos, restados quedan 35. grados, y 9. minutos.

Domingo 31. de Marzo, al Nornordeste, con Viento Leste, y Les-Sueste, bonanza con todas Velas, tomòse la altura en 38. grados, y 30. minutos, y de declinacion 4. grados, y quatro minutos, restados quedan 34. grados, y 26. minutos.

A B R I L.

LUnes primero de Abril al Norte, con el Viento Les-Nordeste, tomóse la altura en 38. grados, y de declinacion 4. grados, y 27. minutos, restados, quedan 33. grados, y 33. minutos.

Martes 2. de Abril, se viró la vuelta de Leste, con Trinquete, y Messana, con Viento Nornordeste: tomòse la altura en 38. grados, y 30. minutos, y de declinacion 4. y 50. minutos, restados, quedan 33. grados, 40. minutos, descayòse para Leste, 10. ò 12. leguas.

Miercoles 3. de Abril, à Leste quarta del Sueste, con el Viento Nordeste, Nornordeste,

descayòse para Leste, y Les-Sueste otras 12. leguas. Tomóse la altura en 39. grados, y 10. minutos, de declinacion 5. grados, y 13. minutos, restados, quedan 33. grados, y 57. minutos.

Jueves 4. de Abril, à Les-Nordeste con el Viento Norte 12. ó hasta 15. leguas: no se tomó altura por no haver Sol.

Viernes 5. de Abril, à Les-Nordeste con el Viento Norte, y Nornoroeste 15. leguas, tomòse la altura en 33. grados, y 31. minutos.

Sabado 6. de Abril, al Nordeste, y al Nordeste quarta de Norte, con Viento Noroeste, y Oes-Noroeste: tomòse la altura en 38. grados, y 40. minutos, y de declinacion 6. grados, y 22. minutos, restados, quedan 32. grados, y 18. minutos.

Domingo 7. de Abril, al Nordeste con Viento Sudueste, y Súr, y llegò hasta el Sueste, tomòse la altura en 37. grados de declinacion, 6. grados, y 44. minutos, restados, quedan 30. grados, y 16. minutos.

Lunes 8. de Abril, al Nordeste con Viento Leste, y Lesueste: tomóse la altura en 35. grados, y 40. minutos, y de declinacion

cion 7. grados, y 7. minutos, reſtados, quedan 28. grados, y 33. minutos.

Martes 9. de Abril calma, no ſe anduvo nada, ni ſe tomò altura.

Miercoles 10. de Abril, al Nordeſte con Viento Noroeſte, y Nornoroeſte: tomòſe la altura en 35. grados, y 40. minutos de declinacion, 7. grados, 51. minutos, reſtados, quedan 27. grados, y 49. minutos.

Jueves 11. de Abril, al Nordeſte, con Viento Nornoroeſte, tomóſe la altura en 35. grados, y de declinacion 8. y 14. minutos: reſtados, quedan 26. grados, y 46. minutos.

Viernes 12. de Abril, al Nordeſte con el miſmo Viento: tomòſe la altura en 34. grados, y 30. minutos, y de declinacion 8. y 36. minutos, rèſtados, quedan 25. grados, y 54. minutos.

Sabado 13. de Abril, al Nordeſte, y al Nordeſte quarta de Norte, con Viento Oeſte, y Oes-noroeſte: tomòſe la altura en 33. grados, y 15. minutos, de declinacion 8. y 58. minutos, reſtados, quedan 24. grados, y 17. minutos.

Domingo 14. de Abril, al Nordeſte, y

al Nordeſte, quarta del Norte, reducido todo al Nordeſte con Viento Súr, y Suſudueſte: tomòſe la altura en 32. grados eſcaſos, de declinacion 9. y 19. minutos, reſtados, quedan 22. grados, y 41. minutos.

Lunes 15. de Abril, al Nordeſte quarta de Norte, con Viento Sueſte, y Les-Sueſte, buen tiempo de toda Vela, tomòſe la altura en 30. grados, y 30. minutos, y de declinacion 9. grados, y 42. minutos, reſtados, quedan 22. grados, y 50. minutos.

Martes 16. de Abril, al Nornordeſte, con el Viento Leſte, tomòſe la altura en 29. grados, y 15. minutos, de declinacion 10. y 2. minutos, reſtados, quedan 19. grados, y 15. minutos.

Miercoles 17. de Abril, al Norte con Viento Leſte, y Les-Nordeſte, tomòſe la altura en 27. grados, y 40. minutos, y de declinacion 10. y 23. minutos, reſtados, quedan 17. grados, y 17. minutos.

Jueves 18. de Abril, al Norte con el Viento Leſte, tomóſe la altura en 26. grados, y de declinacion 10. y 44. minutos, reſtados, quedan 15. grados, y 16. minutos.

Vier-

Viernes 19. de Abril, al Norte, quarta de Nordeſte, y al Nornordeſte con Viento Leſueſte: tomòſe la altura en 24. grados, y 20. minutos de declinacion 11. y 5. minutos, reſtados, quedan 13. grados, y 15. minutos.

Sabado 20. de Abril, al Norte con Viento Leſte: tomòſe la altura en 22. grados, y 25. minutos, y de declinacion 11. y 26. minutos, reſtados, quedan 11. grados menos un minuto.

Domingo 21. de Abril, al Nornoroeſte con Viento Les-Nordeſte, y Nordeſte: tomòſe la altura 20. grados, y 40. minutos, y de declinacion 11. y 46. minutos, reſtados quedan 8. grados, y 54. minutos: ajuſtòſe el punto en ſu altura.

Lunes 22. de Abril, à Loeſte, con el Viento Leſte, y Les-Sueſte 40. leguas por la fantasìa: tomòſe la altura en 20. grados, y 40. minutos de declinacion, 11. grados, y 46. minutos, reſtados, quedan 9. grados, y 13. minutos.

Martes 23. de Abril, à Loeſte con el miſmo Viento 36. leguas por la fantasìa: tomòſe la altura en 21. grados, y 40. minutos,

tos, de declinacion 12. y 27. minutos, restados quedan 9. grados, y 13. minutos.

Miercoles 24. de Abril, à Loeste con el Viento Leste 45. leguas por la fantasìa: tomòse la altura en 22. grados, y 10. minutos, de declinacion 12. y 46. minutos, restados, quedan 9. grados, y 24. minutos.

Jueves 25. de Abril, à Loeste con el Viento Leste 40. leguas por la fantasía: tomóse la altura en 22. grados, y 30. minutos, de declinacion 13. y 6. minutos, restados, quedan 9. grados, y 24. minutos.

Viernes 26. de Abril, à Loeste con el Viento Leste, 36. leguas por la fantasìa: tomòse la altura en 22. grados, y 50. minutos, de declinacion 13. grados, y 26. minutos, restados, quedan 9. grados, y 24. minutos.

Sabado 27. de Abril, à Loeste con el Viento Leste, y Les-Sueste 40. leguas: tomòse la altura en 23. grados, y 10. minutos, y de declinacion 13. y 45. minutos, restados, quedan 9. grados, y 25. minutos.

Domingo 28. de Abril, à Loeste con el Viento Leste, y Les-Sueste: mas bonanza

25.

25. leguas: tomòſe la altura en 23. grados, y 30. minutos, de declinacion 14. y 23. minutos, reſtados, quedan 9. grados, y 17. minutos: à la noche deſcubriòſe la tierra, ſondòſe, y ſe hallaron 28. ò 30. brazas, eſtuvimos de Mar en travès haſta la media noche, y de alli adelante ſe diò Vela al Norte, quarta del Nordeſte, y ſe fuè de noche deſcubriendo la Coſta.

Martes 30. de Abril, al amanecer ſe reconociò la tierra haſta el Cabo de San Aguſtin, con bonanza, deſpues de medio dia, de la parte del Norte de el Cabo de San Aguſtin, ſe deſcubriò un Navio, que andaba bordeando, que fuè el primero que ſe ha viſto, deſpues que partimos del Rio de Janeyro, puſimonos en arma, entendiendo era Pirata: ſupoſe, que era Merchante, que iba para Angola: llegàmos à dàr fondo fuera de la Coſta yà tarde, y muy de noche en diez brazas à la entrada de Pernambuco.



MAYO.

MAYO.

MIercoles primero de Mayo, al amanecer dimos Vela para entrar en el Arrecife de Pernambuco, contentos de haver llegado alli con salud.

Alli se espantaron de la brevedad de nuestro Viage todos los Pilotos, y gente, que entendian de la Mar, que no querian creer, que haviamos hecho el Viage: Aquí nos prevenimos, y refrescamos de agua, leña, y lo mas que fuè necessario, donde hallàmos 28. Navios cargados de Azucar, para el Reyno de Portugal.

A los 12. y 13. de Mayo, que fué Domingo, y Lunes, llegaron de la Bahía otros 13. Navios de Azucar, que se vinieron à juntar con los que estaban en este Puerto, y con ellos hicieron una buena Flota de quarenta Navios grandes, y pequeños.



QUIN-

QUINTA, Y ULTIMA JORNADA desde Pernambuco, hasta la Barra de San-Lucar de Barrameda.

MArtes 14. de Mayo, salimos de el Puerto del Arrecife de Pernambuco, la vuelta de España con el Viento Sueste, governado al Nornordeste en compañia de toda la Flota, que alli se juntò, 15. leguas por la fantasìa.

Miercoles 15. de Mayo, al Norte, y quarta al Nordeste, con Viento Sueste, y Le-Sueste 20. leguas por la fantasìa.

Jueves 16. de Mayo, al Norte con Viento Leste, y Les-Sueste: tomòse la altura en 23. grados, y 40. minutos, y de declinacion 29. grados, y 2. minutos, restados, quedan 4. grados, y 33. minutos.

Viernes 17. de Mayo, al Norte con Viento Lesueste: tomóse la altura en 22. grados, y de declinacion 19. y 16. minutos, restados, quedan dos grados, y 44. minutos.

Sabado 18. de Mayo, al Norte con Viento Sueste: tomòse la altura en 20. grados, y

de declinacion 19. grados, y 29. minutos, reſtados, quedan 31. minutos.

Domingo 19. de Mayo, al Norte con Viento Leſueſte, y Sueſte, 20. leguas por la fantasìa: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Lunes 20. de Mayo, al Norte con el miſmo Viento, 20. leguas por la fantasía: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Martes 21. de Mayo, de Mar en travès, con turbonadas, lluvia, y mal tiempo, calmas, no ſe anduvo nada.

Miercoles 22. de Mayo, de Mar en través, con calmas, y turbonadas, lluvia, y mal tiempo.

Jueves 23. de Mayo, con bonanzas, y Viento Norte à la vuelta de Leſte, y deſpues ſe viró en la vuelta de Loeſte: tomóſe la altura en 16. grados, y 30. minutos, y de declinacion 20. grados, y 32. minutos, reſtados, quedan 4. grados, y 2. minutos.

Viernes 24. de Mayo, al Nornoroeſte, con Viento Nordeſte: tomòſe la altura en 20. grados, y 43. minutos, y de declinacion 15. grados, y 45. minutos, reſtados, quedan 4. grados, y 58. minutos.

Sa-

Sabado 25. de Mayo, al Nornoroeste, con Viento Nordeste, y Les-Nordeste: tomòse la altura en 15. grados, y de declinacion 20. grados, y 45. minutos, restados, quedan 5. grados, y 45. minutos.

Domingo 26. de Mayo, al Nornoroeste, y al Noroeste, quarta de Norte, con Viento Nordeste: tomóse la altura en 14. grados, y 30. minutos, hallóse de declinacion 21. grados, y 5. minutos, restados, quedan 6. grados, y 35. minutos.

Lunes 27. de Mayo, al Nornoroeste, con Viento Nordeste: tomóse la altura en 14. grados, y 20. minutos, havia de declinacion 21. grados, y 15. minutos, restados, quedan 6. grados, y 55. minutos.

Martes 28. de Mayo, al Norte, quarta de Noroeste, con Viento Leste, y Les-Nordeste, 15. leguas por la fantasìa: no se tomó altura por no haver Sol. En este mismo dia nos apartámos de la Flota, porque venian algunos Navios tan cargados, y zorreros, que teniamos por tiempo perdido venir con ellos, y porque no guardaban compañia, que todas las mañanas amanecian muy derramados unos de otros, à 4. y à 5. leguas.

Miercoles 29. de Mayo, al Noroeste, quarta de Norte, con Viento Nordeste: tomòse la altura en 12. grados, y 20. minutos, de declinacion 21. grados, y 35. minutos, restados, quedan 9. grados, y 15. minutos.

Jueves 30. de Mayo, al Nornoroeste, con Viento Nordeste, 25. leguas por la fantasìa: no se tomò altura por no haver Sol.

Viernes 31. de Mayo, al Norte, quarta al Noroeste, y al Nornoroeste con Viento Nordeste, y Les-Nordeste, 35. leguas por la fantasía: tomòse la altura en 7. grados, y 40. minutos de declinacion, y 21. grados, y 5. minutos, restados, quedan 13. grados, y 55. minutos.

JUNIO.

SAbado primero de Junio, al Norte quarta al Noroeste con el Viento Les-Nordeste 40. leguas por la fantasìa: no se tomò altura por no haver Sol.

Domingo 2. de Junio al Norte, y al Norte quarta al Noroeste con el mismo Viento, 35. leguas por la fantasía: tomòse la altura en 4. gra-

grados, y de declinacion 22. y 9. minutos, reſtados, quedan 18. grados, y 9. minutos.

Lunes 3. de Junio, al Norte quarta al Noroeſte, y al Nornoroeſte con Viento Les-Nordeſte, 45. leguas: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Martes 4. de Junio, al Norte quarta al Noroeſte, 45. leguas: tomòſe la altura el Sol en el Zenit, de declinacion 22. grados, y 24. minutos, y eſtos eſtàn de la Linea à la parte del Norte.

Miercoles 5. de Junio al Norte quarta al Noroeſte, y al Nornoroeſte, con Viento Nordeſte, y Les-Nordeſte: tomòſe la altura en un grado de parte del Norte, de declinacion 22. grados, y 32. minutos, que juntos hacen 23. grados y 31. minutos.

Jueves 6. de Junio al Nornoroeſte, con Viento Nordeſte: tomòſe la altura en 3. grados, y 30. minutos, de declinacion 22. grados, y 38. minutos, juntos hacen 26. grados, y 8. minutos.

Viernes 7. de Junio, al Nornoroeſte, con el miſmo Viento: tomòſe la altura en 5. grados, y 15. minutos, de declinacion 22. grados,

dos, 44. minutos, juntos hacen 28. grados menos un minuto.

Sabado 8. de Junio, al Norte, quarta del Noroeste, con Viento Les-Nordeste: tomòse la altura en 7. grados, y 10. minutos, de declinacion 22. grados, y 50. minutos, juntos hacen 30. grados.

Domingo 9. de Junio, al Norte, con el Viento Leste: tomóse la altura en 9. grados, de declinacion 22. grados, y 55. minutos, que juntos hacen 31. grados, y 55. minutos.

Lunes 10. de Junio, al Norte, con el Viento Les-Nordeste: tomòse la altura en 10. grados, y 20. minutos, y de declinacion 23. grados, y 20. minutos, que juntos hacen 33. grados, y 20. minutos.

Martes 11. de Junio, al Nornordeste, con Viento Noroeste, y bonanza: tomóse la altura en 11. grados, de declinacion 23. grados, y 5. minutos, que juntos hacen 34. grados, y 5. minutos.

Miercoles 12. de Junio, à Leste, quarta al Nordeste, y à Les-Nordeste, con Viento Norte: tomòse la altura en 11. grados, y

30.

30. minutos, de declinacion 23. grados, y 9. minutos, que hacen 34. grados, y 39. minutos.

Jueves 13. de Junio, al Les-Nordeſte, con bonanza, anduvoſe poco: no ſe tomò altura por no haver Sol.

Viernes 14. de Junio, al Nordeſte, con Viento Suduеſte, bonanza: tomòſe la altura en 34. grados, y 54. minutos.

Sabado 15. de Junio, en calma, poco Viento Nordeſte de Mar en travès: tomòſe la altura en 11. grados, y 30. minutos, de declinacion 29. grados, y 19. minutos, que hacen 34. grados, y 49. minutos.

Domingo 16. de Junio, anduvoſe poco en calma, no ſe tomò altura.

Lunes 17. de Junio, al Nordeſte, con Viento Leſte, y Le-Sueſte, bonanza: tomóſe la altura en 12. grados, y 30. minutos, de declinacion 23. grados, y 23. minutos, que hacen 35. grados, y 53. minutos.

Martes 18. de Junio, al Nordeſte, quarta de Leſte, con el Viento Sùr, y Suſueſte, buen tiempo, y bonanza: tomòſe la altura en 13. grados, y 15. minutos, de declinacion

nacion 23. grados, y 25. minutos, que hacen 36. grados, y 40. minutos.

Miercoles 19. de Junio, à Les-Nordeste, con el Viento Súr: tomòse la altura en 13. grados, y 30. minutos, y de declinacion 23. grados, y 26. minutos; que hacen 36. grados, y 56. minutos.

Jueves 20. de Junio, à Leste, quarta del Nordeste, con Viento Sùr, y Susueste: 25. hasta 30. leguas: tomòse la altura en 13. grados, y 50. minutos, de declinacion 23. grados, y 27. minutos, que hacen 37. grados, y 17. minutos.

Viernes 21. de Junio, à Leste con Viento Súr, 35. leguas: tomóse la altura en 14. grados, de declinacion 23. grados, y 27. minutos, que hacen 37. grados, y 27. minutos.

Sabado 22. de Junio, à Leste, quarta al Nordeste con Viento Sùr, y Susudueste, bonanza, 15. leguas: tomòse la altura en 14. grados, y 10. minutos, de declinacion 23. grados, y 27. minutos, que hacen 37. grados, y 37. minutos.

Domingo 23. de Junio, Vispera de el Señor San Juan Baptista, al Nornoroeste con Vien-

Viento Leſte, y bonanza, no ſe tomó la altura: à la tarde ſe deſcubrieron tres Navios de Pyratas Franceſes, que nos ſiguieron.

Lunes 24. de Junio, dia del Señor San Juan, al Norte, y quarta de Noroeſte, y Nornordeſte, con Viento Leſte Leſnordeſte, poco Viento, al amanecer el uno de los Navios llegò á noſotros, que con la bonanza debió de bogàr toda la noche, y como vimos, que venia ſolo, le aguardàmos tomando todas las Velas, excepto los Trinquetes, y dimos un cabo el uno al otro, y la Capitana delante, llegó à horas de las 8. muy uſano con Juanetes, y Sobre-Cebadera, que tomó, llegado cerca, y echó una Vandera Eſpañola, tocando una Caxa, y una Trompeta: llegado à hablar quitó la Vandera Eſpañola, y puſo una Franceſá blanca, y mandò amaynár por el Rey de Francia; reſpondimosles, que eſtabamos amaynados, que abordaſſe, que veniamos del Braſil con azucares, diſparó ſus Piezas poniendoſe à la trinca, reſpondimosle de ambos los Navios con Piezas, y carga de Moſqueterìa, y como viò los Navios guarnecidos, y à punto de Guer-

ra para pelear, no se atrevió à abordar sino disparando, entró el Viento refrescando, largamos el cabo, y dimos todas Velas, con intento de viràr sobre èl, y como viò dàr las Velas se tuvo à la bolina, y virò la vuelta de sus Navios, no se recibió daño bendito sea Dios, sino fuè un balazo en la Verga de la Messana, que se remedió con un palo, que le pusimos: tomòse la altura en 15. grados, y de declinacion 23. grados, y 27. minutos, que hacen 38. grados, y 42. minutos.

Martes 25. de Junio à Leste, con Viento Sùr, y Susueste, amanecimos cosa de 8. leguas de las Flores, y à las 10. del dia llegamos á ella, donde nos saliò un Barco, que nos dixo, que aquella mañana havian salido de la Isla cinco Navios de Franceses, entrò el Viento al Súr, y Susudueste: governòse à Leste, y quarta de Sueste, y à Les-Sueste.

Miercoles 26. de Junio, amanecimos en la Isla del Fayàl, y anochecimos con San Jorge, por quedàr el Viento calma, entrò el Viento de noche al Súr, y al Susudueste.

Jueves 27. de Junio, llegamos à dàr fon-

do à la Villa de la Playa de la Isla Tercera, con el mismo Viento Susudueste, à la noche nos hicimos á la Vela.

Viernes 28. de Junio, con Viento Sùr, amanecimos Norte Sùr, con San Miguèl de la parte de el Norte, y todo el dia borrasca.

Sabado 29. de Junio, dia de San Pedro, y San Pablo, en bonanza, Norte, Sùr, con San Miguèl: tomòse la altura en 15. grados, y 50. minutos, y de declinacion 23. grados, y 16. minutos, que hacen 39. grados, y 6. minutos: viòse à la tarde una Vela, que nos siguiò hasta la noche.

Domingo 30. de Junio, al Sueste con Viento Les-Nordeste, 15. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

JULIO.

LUnes primero de Julio al Lesueste, con Viento Nordeste 30. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

Martes 2. de Julio à Leste, y quarta al Sueste, y à Lesueste con Viento Nordeste, 30. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

Miercoles 3. de Julio, à Leste quarta al

Sueste, con Viento Nor-Nordeste, 25. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

Jueves 4. de Julio à Leste, quarta de el Sueste con el mismo Viento, 30. leguas: no se tomò altura por no haver Sol.

Viernes 5. de Julio à Leste, con Viento Nornordeste, 30. leguas: no se tomó altura por no haver Sol.

Sabado 6. de Julio, à Leste, con Viento Nornordeste, 35. leguas: tomòse la altura en 14. grados, y 30. minutos, y de declinacion 22. grados, y 45. minutos, que hacen 37. grados, y 15. minutos.

Domingo 7. de Julio, à Les-Nordeste, con el Viento Norte, à las 8. se descubriò la tierra, reconociòse à Sotavento de el Cabo de Sines, y llegamos à dàr fondo al Cabo de San Vicente à las 4. de la tarde. Alli desembarcò el Capitàn Gonzalo de Nodàl, à dàr quenta à su Magestad del Viage, que se hizo à la Ciudad de Lisboa.

Lunes 8. de Julio, se hizo à la Vela el Capitàn Bartholomé Garcia de Nodál, para San-Lucar.

Martes 9. de Julio, al medio dia entrò

con

con las Carabelas en la Barra de San-Lucar de Barrameda, en donde se acabò el Viage, á Dios gracias, y à la Virgen de Atocha, y de el Buen-Sucesso.

***



LAUS DEO.





TA-

TABLA PARA SABER LAS HORAS, que tiene el dia artificial, hasta llegar al natural de 24. horas en todos los Paralèlos, y alturas, que distan de la linea Equinocial, hasta los 66. grados, y medio. La primera coluna sirve de saber los Paralèlos. La segunda, la altura. La tercera, las horas

Paralèlos.	Grados.	Minutos.	Horas.	Minutos.
1	0		12	
2	4	12	12	15
3	8	36	12	30
4	12	47	12	45
5	16	42	13	0
6	20	33	13	15
7	24	11	13	30
8	27	35	13	45
9	30	47	14	0
10	33	45	14	15
11	36	31	14	30
12	39	03	14	45
13	41	24	15	0
14	43	33	15	15

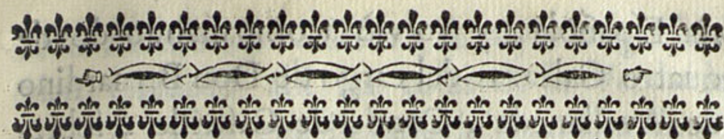
Para-

Paralèlos.	*Grados.*	*Minutos.*	*Horás.*	*Minutos.*
15	45	32	15	30
16	47	21	15	45
17	49	02	16	0
18	50	35	16	15
19	52	0	16	30
20	53	18	16	45
21	54	30	17	0
22	55	37	17	15
23	56	38	17	30
24	57	35	17	45
25	58	27	18	0
26	59	16	18	15
27	60	0	18	30
34	63	47	20	15

Deſde los 63. grados, y 47. minutos, haſta los 66. grados, y medio, que hace el dia natural de 24. horas, hay 2. grados, y 43. minutos.

Adviertaſe, que cada hora tiene 60. minutos.

RELA-



RELACION SUMARIA, DE LOS SERVICIOS

DE LOS CAPITANES, BARTHOLOME Garcia de Nodàl, y Gonzalo de Nodàl, hermanos.



OMENZARON A SERVIR à ſu Mageſtad los dos hermanos Nodales, naturales de la Villa de Ponte-Vedra, el año de 1590.: à los 16. de ſu edad ſe embarcó el Capitan Bartholomè de Nodàl en Corſo, ſirviendo de Aventurero ſin Sueldo, en la Armada Real del Mar Occeano, que tenia por Capitan General à Don Alonſo Bazàn, y ſirvió en las ocaſiones, que ſe ofrecieron, cumpliendo con ſu obligacion como valiente Soldado; hallòſe con el General Sancho Pardo Oſſorio, que paſsó à Bretaña à Don Juan del Aguila, con ſu tercio de Infante-

rìa Eſpañola, y volviò acompañando dos de quatro Galeazas del cargo de Don Bernardino de Avellaneda, Conde de Caſtrillo, ſobreviniendo un recio temporal en la Coſta de Galicia, arribaron en ſalvamento à invernàr en Santandér.

Juntóſe deſpues en el Ferról con el Cuerpo de la Armada, que havia venido de las Terceras, quando ſe rindiò la Almiranta de Inglaterra, y ſalió à correr la Coſta con Don Fernando Gallinato, Cabo de tres Navios, y de la Galizabra Bazana, que en el Puerto de Muxìa tomaron al Enemigo una Preſa de Mercaderías, y enviſtiendola con ſu Navio Bartholomè de Nodàl, fué de los primeros, que ſaltaron dentro.

Los merecimientos de ſus Servicios, y la conſideracion al gaſto de ſu hacienda, en 4. años, que no havia gozado Sueldo, obligaron al Adelantado Mayor de Caſtilla à ſeñalarſele, y dandole orden fueſſe en el Navio Santa Maria la Blanca, que era de Gonzalo de Nodàl ſu hermano, â las Islas Terceras de Aviſo, y con particulares Deſpachos hizo eſte Viage. Y entrando de vuelta en Lisboa, le ordenó

Don

Don Alonſo de Velaſco , à cuyo cargo havian quedado alli las coſas de la Veeduria General , para que llevaſſe la recamara de el Adelantado , haviendo entrado el rigor del Invierno , le hizo tan cruèl temporal en el parage de las Berlingas , que arrebató las Velas, tragò el Batèl , y ſe hicieron muchas averías en el Navio , corriendo tormenta mas de ocho dias , haſta que aportando à Llanes , en la Coſta de Aſturias , con peligro , le ſocorrieron unas Chalupas , remolcando al Puerto el Baxèl deſaparejado , y ſin Velas. Aderezòle alli, y volviò al Ferròl , donde dió buena quenta de lo que ſe le havia entregado.

Entonces le eligiò , para que ſirvieſſe cerca de ſu perſona el General Pedro de Zubiaur, por la ſatisfaccion , que de èl tenia , y ordenando el Adelantado , que el Capitan Martin de Guriſtiola ſalieſſe con los Navios Santa Maria , y la Trinidad à tomàr lengua à la Canal de Inglaterra , le ſiguió Bartholomé de Nodàl , que buſcaba ſiempre ocaſiones en que ſeñalarſe.

Encontrando en la Sorlinga una Nave de Enemigos Olandeſes , y peleando con ella,

la abordó Santa Maria la Blanca, siendo el primero, que entrò dentro. Y visto por el Capitan Guristiola, le encargò la Presa, y como Cabo de la Gente de Mar, y Guerra de ella, la llevó al Ferròl, donde estaba el Adelantado, que premió con ventaja particular sobre otro qualquier Sueldo, que tuviesse, y mandò fuesse en el Navio Santa Maria à Bayona, para que el Almirante Mutio, que estaba en aquel Puerto con una Esquadra de Navios de bastimentos, socorriesse la Armada necessitada de ellos.

Volviò Nodàl, y dióle el Adelantado Patente de Capitan de la Urca el Grifo, en que siguió la jornada de Falamua, y despues se embarcò con Don Diego Brochero para las Islas Terceras, en que passaron lastimosos naufragios, con miserables tormentas, y forzosas derrotas.

El Marquès de Caracena, que governaba à Galicia, le obligó à que saliesse con dos Navios, que tenia de Guerra, haciendo escolta à 6. Baxèles, que havian venido de el Brasil cargados de Azucar. Pusolos en salvo en el Puerto de Viana. Y à la vuelta de las

Islas de Bayona, peleò con un Navio de Enemigos, y le rindiò.

Hallando en el Cabo de Finis-Terra una Nave grande, y una Carabela de Inglefes de Guerra, peleó con ellos, hafta que con fer razon de la noche, cargando el Viento fe le efcaparon huyendo.

En las ocafiones de los Catholicos de Irlanda, contra la Reyna de Inglaterra, fuè à tomàr lengua con orden del mifmo Marquès, y hallando à los Irlandefes muy necefsitados de municion, y dinero, volviò fegunda véz con Defpachos de fu Mageftad, Armas, Polvora, Municiones, y 20U. ducados al Señor de Veraven, cabeza de la liga en aquella Provincia: y hallando en el Puerto 24. Navios de Inglefes, que peleaban para ganarle, tuvo tal modo el Capitan, que fin fer ofendido entregó el focorro, que llevaba, con que tomando esfuerzo los Irlandefes, hicieron baftante refiftencia à fus Enemigos. Navegó la vuelta de Efpaña, dexandoles admirados fu deliberacion.

No fe olvidaba el General Zubiaur de procurar traer configo al Capitan, y hallandofe

dose en la Coruña, alcanzò licencia del Marquès, para llevarle en su Capitana. Diò fondo en las Islas de Bayona, y descubriendo dos Navios à la Mar, le ordenó, que se embarcasse en el Perro Cazador, con otro Navio de la Armada, y saliesse à encontrarlos, adelantandose, y siguiendoles hasta llegar muy cerca. Cargò el Viento con tanta fuerza, que quebrò la Verga del Trinquete, y quedando desaparejado, pudieron escaparse los Enemigos.

Saliò despues Zubiaur de Lisboa con orden de Don Diego Brochero, para correr con su Esquadra la Costa, hasta el Cabo de San Vicente, y en él se tomò un Navio Inglès de Guerra, que por haverse señalado en aquella Presa el Capitan Nodàl, se la encargò el General, y Don Diego Brochero le hizo Capitan del mismo Navio.

Y haciendose à la Vela el Cuerpo de la Armada, para recibir los Galeones de la Plata, à la media noche, que saliò de la Barra de Lisboa, se descubriò de la Capitana à lo largo de ella, un Navio, y Don Diego ordenò al Capitan Nodàl, fuesse à reconocerle

con

con el ſuyo pequeño, y de remo. Eſtaba el tiempo en calma, ſerena, y clara la noche, conociendo el Capitan era Inglès de Guerra, le abordò, peleando, y esforzando ſu gente, haſta que muertos, y hechos pedazos caſi todos los Soldados, de la Artillería, y Moſquetes enemigos, que tiraban de mampueſto, teniendolos à cavallero la eminencia de ſu Nave, y acribado el pequeño Navio con la continua batería, fué la mayor temeridad. El ultimo remedio: porque animando el Capitan los pocos, y mal heridos, que podian menear las armas, ſe arrojó dentro haciendo eſpacioſo lugar con ſu eſpada, y rodela, para que le pudieſſen ſeguir los ſuyos; à cuya imitacion pelearon de ſuerte, que rindieron à los Ingleſes, eſtorvando, que ſe volaſſen, como querian hacerlo. Y porque el peſo del agua en el deſtrozado Navio, llevaba à fondo con los vencedores al vencido, le deſaferraron, y ſe fué apique.

Pocos Eſpañoles quedaron vivos, y heridos todos, ſu Capitan con tres heridas, y una de ellas en el ojo derecho, de que perdiò la viſta. Vianſe de la Armada los fuegos de

de los Mosquetes, y llamas de las alcancias, y oiase el estruendo de la Artilleria: pero la calma embarazaba en el socorro, hasta que al amanecer, no pareciendo mas que el Baxél Enemigo, acudieron lanchas, y sabida la admirable, aunque costosa Victoria, llevaron los prisioneros, repartiendolos en los Navios, y recogiendo los Vencedores.

E informado la Magestad del Rey Phelipe III. por Don Diego Brochero, de este successo, hizo merced al Capitan Nodàl del Navio, como le havia ganado.

Dióse el cargo de la Armada à Don Luis Faxardo, y con su orden fué el Capitan à Sevilla, donde hizo cargar en los Galeones, del cargo de Don Luis de Sylva, hasta 6ʊ. ducados de Cables, y Jarcia, por la falta, que havia de esto en Lisboa.

Y nombrandole por Capitan de la Nave Flor de Lis de Oro, salió con la Armada à correr la Costa, y à las Islas Terceras, mejorandole le passó al Galeòn JESUS, MARIA, y JOSEPH.

Tuvo orden de su Magestad para ir à las Indias: cessó la jornada con otro acuerdo,

y

y le ordenò el Duque de Medina en la Andalucía, que volviesse à la Armada. Sirvió en ella tan agradablemente, que le embarcò Don Luis Faxardo en su Capitana, para la jornada á las Salinas de Araya, y Islas de Barlovento, donde se quemaron, y rindieron 19. Navios, castigando los Enemigos, que pudieron cogerse, y limpiando aquellas Costas de Pyratas.

Ordenòle Don Luis Faxardo, que siguiesse à su hijo Don Juan, que con quatro Galeones salió al Puerto de Cumanagote, en busca de otros Corsarios, y tomando un Navio Inglés, que andaba al rescate cargado de mercancìas, le encargó el Capitan Nodàl, que le llevò como Cabo de la gente de Mar, y Guerra de èl, y le entregó al General.

Volvió Don Luis à embarcarle consigo en su Capitana, corriendo la Costa hasta Bayona, en busca de la Armada Olandesa: y hallando noticia, que havia passado el Cabo de San Vicente, dió aviso el Castillo de Sagres, que estaba à Sotavento, en distancia de 8. leguas, y dandole alcance, se rompieron al Almiranta de España, que iba adelan-

te, y muy cerca del Enemigo, lós Masteleros de Gavia, con que se estorvò una gran faccion: y prosiguiendo el Galeon la Estefanía, abordó la Almiranta de Olanda, rompiendole el Arbol Mayor, con el terrible golpe, y cerrando con ella la Capitana de Vizcaya, se volò el Enemigo desesperadamente.

Corrió despues la Costa Don Luis Faxardo hasta la Coruña, llevando consigo al Capitan, que con orden de Don Juan Faxardo, y Don Luis Enriquez, del Consejo de Guerra, Governador, y Capitan General de Galicia. Salió à conducir Oficiales de Carpinterìa, y Calafates para el apresto de la Armada, y la siguiò hasta Cadiz, donde embarcandose Don Luis Faxardo, embocò el Estrecho de Gibraltàl, y passò la vuelta de Oràn, y tomando lengua de un Navio Inglès, que estaba rescatando en el Rio de Tremecèn, embiò à Don Juan su hijo con una Esquadra de Navios, y le acompañó el Capitan, corriendo la Costa hasta aquel Puerto, donde haviendo tomado un Barco de Moros junto al Rio de Risgòl, lleno de costales de algarrobas, y cebada, se hallò al Inglès, que diò relacion de los Na-

vios, que eſtaban en la Playa de Argèl, y Bahía de la Goleta.

Volviò el Capitan à Oràn con eſta Preſá, y embarcando Don Luis al Piloto, y Maeſtre Inglés en ſu Capitana, ofreciendoles libertad, y mercedes, ſi ſe hallaſſe verdadera ſu relacion.

Partió de Orán corriendo la Coſta de Berberìa, y paſsó à la viſta de Argél, ſin encontràr Baxèles Enemigos, y llegando al Cabo de Cartágo, con tiempo hecho, entró de golpe con la Armada en la Bahìa de Tunez, ordenando à los Baxéles mas pequeños, que abordaſſen con los Pyratas, que eſtaban ancorados al abrigo de la Artillería del Caſtillo de la Goleta, y porque no daba lugar el poco fondo, à que llegaſſen los Galeones grandes, ſe quedaron con la Capitana à tiro de Pieza del Caſtillo, batiendole reciamente, y alcanzando de parte à parte las balas de la Artillería, que cruzaban opueſtas, y guarnecidas todas las Chalupas de la gente particular de la Armada, apercibidos de inſtrumentos, y artificios de fuego.

Tomò à ſu cargo Don Juan Faxardo, Al-

mirante General de la Armada, el quemar los Navios Corsarios, embarcandose en una de las Chalupas, siguiendole las demàs. Hizo el Capitan su deber, entre multitud de balazos, que sin intermision tiraban de tierra, sin embarazarse el despojo, como por Vando les estaba prohibido.

Quemaronse 22. Baxèles, y una Galeota, con hacienda de mucha estimacion, que fué uno de los singulares servicios, que se han hecho à su Magestad, con beneficio de toda la Christiandad.

Aún estaban surtos en aquella Bahìa, quando llegò un Navio Francés, cargado de papél, coral, y otras cosas de valòr, que embiaban de Presa à la Goleta de Moros, que andaban en Corso, y tomaron dentro quatro Turcos, y los demàs à tierra en el Batél. Hizóse à la Vela la Armada la vuelta de Mallorca, y passó à invernàr à Cartagena, y ocupandose luego en el passage de los Moriscos, que se expelieron de España; salieron los Navios cargados de ellos de la Bahìa de Alicante, navegando en Tropas, à causa del Invierno. Llegaron á la aguja de Oràn, donde los quisie-

ron desembarcar ; mas la fuerza del Viento hizo que arribassen otra véz à Cartagena , solo el Capitan puso en tierra los que llevaba en su Baxél.

Volviò à navegàr con la Armada al Cabo de San Vicente , para recibir la Flota , y Galeones de la plata , y Don Juan Faxardo (que hacia oficio de Capitan General) le diò Patente de Capitan del Galeón San Andrès, en el qual fuè haciendo oficio de Almirante de otros tres Galeones en escolta de las Naves, que iban à la India , y en el Cabo de San Vicente tomó un Navio de Pyratas Rocheleses.

Tuvo noticia Don Juan, que ocupaban los Corsarios la boca de la Barra de Lisboa, y para desaloxarlos de aquel puesto , y castigar à los que se pudiessen haver , le nombrò por Cabo de los tres Galeones, San Phelipe , San Andrés , y Santa Isabél , con orden , que recibiesse las Naves , que venian de la Bahía de Todos-Santos , cargadas de especerìa , y mercancias del Oriente : y otros Navios de Santo Tomè , y Conquista de el Brasil : encontrò un Baxèl Corsario en el parage de la Roca , y peleó con él , hasta que vien-

viendose vencido el Enemigo, se puso fuego, tomaron en las Lanchas catorze Ingleses, y Flamencos, que confessaron havian salido de Argèl.

De alli à 8. dias hallò la Flota, y la puso en salvo en Lisboa, juntóse con la Armada, y encontrando en el Cabo de San Vicente, un Navio de las Indias Occidentales, le ordenò Don Juan, que con dos Galeones le hiciesse escolta, hasta dexarle en la Barra de San-Lucar, hizólo, y su Magestad le confirmò entonces la ventaja particular, que le diò el Adelantado Mayor de Castilla, por haver sido el primero, que peleando entró con sus Armas en un Baxél de Enemigos, para que la gozasse sobre qualquiera sueldo, que tuviesse.

Yà era Capitan del Galeòn San Andrès, y Don Juan le mejorò al Galeòn San Juan Baptista, en el qual saliò con la Armada à correr la Costa, y à recibir la Plata del Perú, y Nueva-España.

Volviendo à invernar à Cadiz, alli le ordenó Don Luis Faxardo, que fuesse á San-Lucar, y traxesse dos Urcas Alemanas, que esta-



eſtaban embargadas para ſervir en la Armada, la qual ſalió à correr la Coſta, y eſtando en calma, ſe deſcubriò una Carabela de Turcos, en el parage de Cicimbra. Reconociòla el Capitan: abordòla con ſu Chalupa, y otras quatro, que iban con él, y forzandolas, la deſigual reſiſtencia à que deſabordaſſen, defendiendoſe los Turcos, y ofendiendolas, eſtuvo tan conſtante con ſu Chalupa, aunque le mataron, y hirieron algunos hombres, y animò las otras, de manera, que volviendo à enveſtir, tomaron la Carabela, y en ella 44. Turcos.

Fuè con un Barco-Longo al parage de la Mamora, bordeando haſta deſcubrir el Puerto, en buſca de el Almirante Miguèl de Vidazabal, con deſpachos del ſervicio de ſu Mageſtad.

Y volviò ſegunda véz à reconocer aquel Rio, y Barra, qué Navios, y de qué porte havia en èl, y ſi los Pyratas, que ſe recogian alli, havian levantado algun fuerte, ò edificado alguna defenſa à la entrada, en otro Surgidero del Rio, lo qual hizo el Capitan, moſtrando, que iba à Larache, y ſin dàr à

enten-

entender à ſu gente, ni aún al Piloto ſu deſignio, ſiendo muy conveniente no lo ſupieſſen los Corſarios, ni Moros de Salè, Ciudad, que diſta 5. leguas de la Mamora, en la miſma Coſta Berberiſca, porque no hicieſſen prevenciones para fortificarſe, ò por lo menos, no pudieſſen huír los unos, ni acudir con ſocorro los otros.

Con la relacion, que traxo, ſaliò la Armada de la Bahía de Cadiz, para caſtigar aquellos Pyratas, y ganar la tierra, remediando los inſultos de los que hallaban acogida en ella, y el General le nombrò por Cabo de quatro Chalupas, para que con artificios de fuego, entraſſe à ponerle à los Navios, que eſtaban en el Puerto, y le ſiguieſſen otras en la miſma faccion. Y haviendo llegado la Armada à la entrada del Rio, y no pudiendo romper por la Barra, con agitacion de gran Mar, que lo impedia, ſe reſolviò Don Luis Faxardo de deſembarcar en la Playa à la parte de Larache, y publicando la orden el Sargento Mayor, fuè el Capitan el primero, que ſaltò en tierra, con una pica, acometiendo algunos Moros, que deſde un

repe-

repecho hacian ademanes con los alfanges, desembarcó la gente , y formando el esquadrón , se puso de Vanguardia en la primera hilera , y al segundo dia le ordenò el Maesstre de Campo Christoval Lechuga , que con algunos Soldados passasse en un Barco à la parte de Salè , y procurasse clavàr la Artillería , que en sitio acomodado tenian plantada los Corsarios , para defender la entrada del Rio , ò la despeñassen de la Montaña : clavò las Piezas , y desencavalgòlas el Capitan, sin podersélo resistir los Enemigos , con que quedò asségurada la gente del daño , que podia recibir , y ganado el puesto de mas importancia ; sondó , y reconociò el Rio , en espacio de 8. leguas , con orden del General, para tomar una Barca en que passaban de una parte à otra los Moros , siendo grande el numero de ellos , que de piè , y à cavallo ocupaban la orilla , procurando con alaridos , y escopetazos en las angosturas del Rio , impedir el curso al Barco , y los efectos à la gente.

Y haviendo parecido un Navio à la Mar 4. ó 5. leguas de la Barra , le ordenò Don Luis , que en una Tartana fuesse à recono-

cerle: y à la salida cargaron tan grandes Mares, que saliò anegado, y sobreviniendo en aquella noche desapiadada tormenta, le hizo correr la vuelta de Cadiz, donde dió quenta à Don Juan, que havia vuelto alli con la Armada, quedando su Padre en la Fortificacion de la Mamora; de la falta de bastimentos, que se hallaba en aquella Plaza: y dentro de dos dias le embiò con 8. Navios de municiones, y mantenimientos à su cargo, y con ellos entrò en el Puerto prosperamente, remediandose asi la necessidad, que se padecía en èl.

Mandó su Magestad, que de la Fuerza de Mazagàn, viniesse alli gente de socorro, y fué por ella el Capitan, asistiendo el tiempo, que se detuvo en aquella Fortificacion, el General cerca de su Persona, à lo que se le ordenó, y sin perder ocasion en las salidas, que se hicieron à la Campaña.

Concediòle licencia el General, para que acudiesse à la Corte con sus pretensiones, y dexò de usar de ella, porque estaba para salir la Armada à la Mar: y asi se embarcò en la Capitana de Don Juan Faxardo, al Cabo

bo

bo de San Vicente, para recibir la Flota, y Galeones de la Plata; y de vuelta de eſte Viage, fabricó en Sevilla, Cables, y Jarcia, para la Capitana, y Almiranta Real.

Hizòle merced ſu Mageſtad de acrecentarle el entretenimiento, que tenia de 25. haſta 30. excudos al mes. Y de mas de otra ventaja, que gozaba, le dió 4. excudos particulares, ſobre otro qualquiera ſueldo.

Dice ſu Mageſtad: QUE LE HACE ESTA MERCED, POR HAVER SIDO EL PRIMERO, QUE EN LA EMPRESSA DE LA MAMORA SALTò EN TIERRA CON SUS ARMAS, y recibiòle por ſu Capitan Ordinario, con 30ꝟ. maravedis de acoſtamiento al año. Volviò à embarcarſe en la Capitana, corriendo la Armada la Coſta para recibir las Flotas.

Hizo en Setubal embargo de Navios, y deſpues por orden de Don Fadrique de Toledo, Capitan General de la Armada, volviò à embargar alli Carabelas para ella, y embarcandoſe en la Capitana, que ſaliò à la Mar, llegó orden de ſu Mageſtad à Don Fadrique, en el Cabo de San Vicente, para que le dieſ-

ſe licencia, y le deſpachaſſe á la Corte, â coſas de ſu Real Servicio.

Eligióle ſu Mageſtad por Cabo de dos Carabelas, para el deſcubrimiento del nuevo Eſtrecho de San Vicente, y reconocimiento del de Magallanes, y mandò ſe le dieſſe letra de 6ɥ. ducados, para empezarlas à fabricar en Lisboa, en el interin, que ſe le proveía de mas dinero para acabarlas. Señalaronſele 120. ducados de Sueldo al mes. Hizo la fabrica â ſu modo, y con las Carabelas el famoſo Viage, cuyo ſuceſſo proſpero, declara la relacion de ſu Libro.



SER-

SERVICIOS DEL CAPITAN GONZALO de Nodàl.

HAllòse en todas las ocasiones, que refiere el Capitan Bartholomé de Nodàl, su hermano, en su Relacion, desde el año de 1590. y antes algunos dias; y assi serìa prolixidad referirlos, excepto los que hizo sin èl, que son los siguientes.

En la Armada del Mar Occeano, se hallò en todas las ocasiones, que se ofrecieron, con opinion de Marinero, y Soldado. Hizólo Capitan Don Martin de Padilla, Adelantado Mayor de Castilla: continuòlo en diferentes Baxèles, ganandose por su industria algunas empressas. Entre otros señalados servicios, en que ganò reputacion, merece estàr en memoria cinco felicissimos Viages, que hizo quando la Guerra estaba mas en su punto con las Provincias del Norte.

Ordenóle el Adelantado Mayor, que con su Navio fuesse á tomàr lengua à la Canal de Inglaterra, y encontrando en diferentes partes trés Baxèles Enemigos de Guerra, echò el uno à fondo, y rindiò los otros dos,

y los metió en el Puerto del Ferròl : y de la gente de ellos tuvo el General buena noticia de las cosas de la Armada Inglesa.

Volviò segunda vèz à la Canál, y en el Cabo de Lisarte, abordó un Navio Inglés : y peleando con otro á la entrada del Puerto de Plemua, le echó à fondo, recogiendo su Baxél los Prisioneros, que dieron nuevas de la Armada enemiga.

En la Sorlinga abordò, y rindió una Nave de Corsarios Rocheleses, haviendole muerto su Contra-Maestre, y algunos Artilleros, y Soldados en la resistencia, que hicieron. Y passando al Cabo de Lisarte, donde antes havia rendido otro Navio, tomò una Nave de Olanda. Y mas adentro de la Canal, un Navio Inglés, entrambos de Guerra.

En el quarto Viage, que hizo à tomar lengua, rindiò en la boca de la Canal un Navio de Enemigos, y un Patache de Aviso, con Despachos de la Reyna de Inglaterra para su Armada, Presa, que el Adelantado estimò en mucho, pudiendo entender asi los designios de los Enemigos, de que diò quenta à su Magestad con los mismos Despachos.

Havien-

Haviendo ſalido del Ferròl, donde eſtaba la Real Armada, y hallandoſe con ſu Navio al amanecer del ſegundo dia, enmedio de la Ingleſa, reconociendo ſu peligro, fingiò ſer de ſu conſerva, y amaynando las Velas diſsimuladamente, ſe fuè rezagando haſta quedár à barlovento del Enemigo: mas como al ſalir del Sol pareicieſſen de vuelta de la tierra dos Navios Ingleſes, que havian ido á reconocer la de noche al Cabo de Prioyro, y Caſtillo de Hercules, deſmembrandoſe de la Armada el Capitan, enviſtiò con uno, antes que pudieſſen reconocerle, y echandole gente dentro le rindiò. Hizo ſentimiento el Maſtil del Trinquete de ſu Baxèl, con el gran golpe, y el Viento Norte, que ventaba mucho, le obligò à arribàr con la Preſa de la otra parte de Seſarga, de donde embiò por tierra á buen recaudo al Capitan, y Piloto vencidos al Ferròl. Celebròſe eſta empreſſa, aſsi por el ardid, que usò, como por el esfuerzo con que enviſtió el Navio à viſta de ſu Armada, ſin que lo pudieſſen remediar.

Saliò con Don Diego Brochero, en el Navio, que ganò ſu hermano Bartholomè de

No-

Nodàl, quando se fuè el suyo à pique, para recibir las Flotas; y en el Cabo de San Vicente, rindió una Urca Olandesa, de mas 600. Toneladas, que venia de Liorna, cargada de mercancias.

Fué á la Tercera, con Despachos de su Magestad, para el General Juan Gutierrez de Garibay, y Maesse de Campo Antonio Centeno.

Volvió otro Viage à las Terceras, con el General Villaviciosa.

Vino à esta Corte con orden del Adelantado, para fabricàr 12. Navios, y asistiò en ella, hasta que Estevan de Ibarra, Secretario del Consejo de Guerra, le ordenò fuesse adonde estaba el Adelantado, por haver cessado la ocasion para que fuè llamado.

Fuè à Irlanda con el General Zubiaur, en su Capitana.

Conduciò en Galicia, por orden del Marquès de Caracena, 96. Marineros para la Armada.

Fuè por orden de Don Luis Faxardo en una Chalupa, desde el Cabo de Corrobedo, hasta encontrar con los Galeones nuevos, que se

ſe fabricaron en Ribadeo, para que ſe volvieſſen à la Coruña, y los tuvieſſe à ſu cargo, por la noticia, que ſe tenia de la Armada de Olanda.

En Lisboa le ordenò Don Diego Brochero ſe embarcaſſe en la Canoa, para llevar los Deſpachos de ſu Mageſtad al Cabo de San Vicente, para Don Luis Faxardo.

Volviò à ſalir por Cabo de quatro Carabelas, en buſca de las Naos de la India, y Flotas de las Conquiſtas de el Braſil, y Santo Tomè.

Encontrando en eſta jornada 38. Navios de la Armada Olandeſa, aviſandole con una de las Carabelas de la Armada del Enemigo, y de la falta con que ſe hallaba de baſtimentos, le proveyó con otras quatro, agradeciendole el cuydado, que tenia en lo que importaba tanto.

Fuè à la Tercera con Deſpacho de ſu Mageſtad para Don Luis Faxardo, por orden del Veedor General Juan de la Peña Zorrilla: y entregandole los Deſpachos, le ordenò ſe embarcaſſe en la Capitana de la India, con el Capitan Mayor Blás Tellez de Meneſes,

ſes, con 50. Soldados la metió en la Ciudad de Lìsboa.

Tuvo la Superintendencia, y fabricò los dos Galeones, que ſe hicieron en la Coruña. Volvió à Leva de Marineros en el dicho Reyno, por orden de Don Luis Enriquez.

Por eſtos, y otros Servicios, y hallarſe indiſpueſto, le hizo merced ſu Mageſtad de paſſarle ſu entretenimiento à la Coruña, cerca la perſona de Don Rodrigo Pacheco, Marquès de Cerralvo, Governador de Galicia, donde ha continuado ſus Servicios en coſas de importancia.

Y para el Viage de los Eſtrechos, ſu Mageſtad le mandò venir à la Corte, con titulo de Capitan de una de las dos Carabelas, con 60. ducados de ſueldo al mes.

Y aunque para eſta jornada llevaron Coſmografo ſabio, y eſcogidos Pilotos, tiene tan buena noticia de las coſas de la Navegacion, por larga experiencia de ellas, que hizo por ſu mano la Planta, y Deſcripcion del deſcubrimiento, en pintura: y ambos hermanos eſcrivieron el diſcurſo de ſu Viage, deſcubrimiento del Eſtrecho de San Vicente, y re-

reconocimiento del de Magallanes, y de las cosas, que vieron, y descubrieron.

LOS NAVIOS, QUE LOS CAPITANES Nodales ayudaron à rendir, quemar, y echar à fondo en treinta años, que ha que sirven à su Magestad.

AÑo de 1591. siendo Capitan General Don Alonso Bazán, en el parage de Muxia, un Navio de Enemigos.

Año de 97. en tiempo de Don Martin de Padilla, Adelantado Mayor de Castilla, y de Don Diego Brochero, yendo á tomar lengua à la Canal de Inglaterra, en cinco Viages 11. Navios.

Año de 601. por orden del Conde de Caracena, siendo Governador, y Capitan General del Reyno de Galicia, en las Islas de Bayona 2. Navios.

Año de 602. en tiempo de Don Diego Brochero 3. Navios, en el Cabo de Espichèl, y en el de San Vicente.

Año de 605. en tiempo de Don Luis Faxardo, en las Salinas de Araya 19. Navios, quemados, y rendidos.

Año de 606. con el mismo Don Luis Faxardo, se quemò la Almiranta de Olanda.

Año de 609. con Don Luis Faxardo, en el Rio de Tremecén, y Bahía de la Goleta 24. Navios, y una Galeota.

Año de 611. governando la Armada Don Juan Faxardo, en el Cabo de San Vicente, un Navio de Pyratas Rochelesses, y en el parage de la Roca se quemó otro.

Año de 614. en el parage de Cicimbra, se tomò una Carabela de Turcos.

El mismo año con Don Luis Faxardo, en la Mamora 11. Navios.

Son todos rendidos, quemados, y echados à fondo 76.

APRUEBAN ESTOS SERVICIOS, Cedulas, y Titulos de ſu Mageſtad: y Patentes, Ordenes, y Certificaciones de los Generales, Almirantes, y Maeſſes de Campo, que ſe ſiguen.

GENERALES.

El Adelantado Mayor de Caſtilla.
Don Diego Brochero.
Conde de Caracena.
Don Luis Enriquez.
Don Luis Faxardo.
Don Juan Faxardo.
Juanes de Villaviciosa Lizarza.
Pedro de Subiaur.
Juan Gutierrez de Garibay.
Oſolivan Bear, Conde de Beraven.
Don Antonio de Atayde.
Don Antonio de Oquendo.

ALMIRANTES.

Martin de Guriſtiola.

Juan-

Juannes de Urdayre.
Juan Alvarez.
Diego de Santurce.

MAESES DE CAMPO.

Don Pedro Sarmiento.
Don Geronymo Agustin.
Christoval Lechuga.

J. M. Y J.

INSTRUCCION EXACTA, Y UTIL DE LAS DERROTAS, Y NAVEGACIONES, QUE SE EXECUTAN EN TODOS TIEMPOS EN LA AMERICA SEPTENTRIONAL, de unos Puertos à otros:

CON LAS ADVERTENCIAS DE Sondas, y Notas, para ponerlas en práctica.

SACALA A LUZ

D. MANUEL DE ECHEVELAR,
Natural de la Villa de Lequeytio en el Señorio de Vizcaya, y Theniente de Fragata, y Ayudante de Piloto Mayor de la Real Armada.

Año de 1753.

CON LICENCIA:
En Cadiz en la Real Imprenta de Marina.
Calle de San Francisco.

Juannes de Urdayra.
Juan Alvarez.
Diego de Samarcas.

MAESES DE CAMPO.

Don Pedro Sarmiento.
Don Geronymo Agustin.
Christoval Lechuga.

J. M. Y J.

INSTRUCCION
EXACTA, Y UTIL
DE LAS DERROTAS,
Y NAVEGACIONES,

QUE SE EXECUTAN EN TODOS TIEMPOS EN LA AMERICA SEPTENTRIONAL, de unos Puertos à otros:

CON LAS ADVERTENCIAS DE Sondas, y Notas, para ponerlas en pràctica.

SACALA A LUZ

D. MANUEL DE ECHEVELAR, Natural de la Villa de Lequeytio en el Señorìo de Vizcaya, y Theniente de Fragata, y Ayudante de Piloto Mayor de la Real Armada.

Año de 1753.

CON LICENCIA:
En Cadiz en la Real Imprenta de Marina,
Calle de San Francisco.

INTRODUCCION.

DERROTAS en la America.



AS Derrotas de unos á otros Puertos en la America, raras veces ſe obſervan como ſe dán, ó como ellas en sí ſon, á cauſa de la variedad, que ſe experimenta en los Vientos, y en las Corrientes; por eſſo no es todo uno obſervár una Derrota, ó dirigirla: lo primero

es muy facil; y lo ſegundo requiere práctica en la Navegacion, y experiencia de los parages. Las Advertencias, y Reflecciones, que ſeguirán en cada Derrota, pueden ſer utiles á los que no tuvieren mayor uſo en eſtas Navegaciones, quanto impertinentes á los que no neceſitan de eſtas prevenciones.

)**(








DER-

DERROTA DE VERA-CRUZ A LA *Havana, en Invierno.*

PUesto à la Vela en el Puerto de Vera-Cruz, y montado los Baxos de la Gallega, si los Vientos dieren lugar, se navegará al Nornordeste, hasta altura de 21. grados, de donde se navegarà al Nordeste, hasta hallarse en altura de 25. grados.

De dicho parage se navegará al Leste quarta del Nordeste, y al Leste hasta la Sonda de la Tortuga, que se procurará entrar en ella por 25. grados 40. ms.

Cogida dicha Sonda, y puesto en 40. brazas de agua se navegarà en buelta del Sur, manteniendo dicho fondo hasta salir de ella (que será por 24. y medio grados) de donde si los vientos fueren Brisas frescas, se navegará en buelta del Sueste, y si vientos Ponientes al Sursueste; que à dichos Rumbos, y con dichos vientos recalará en parage, que reconozca el Puerto de la Havana, y navegarà al Rumbo conveniente para entrar en èl.

DE VERANO.

MOntados los Baxos de la Gallega, si los vientos dieren lugar, se navegarà al Nor-

Nordeſte, procurando mantener dicho Rumbo, haſta altura de 25. grados, de donde ſe navegará en buelta del Leſte, y Leſte quarta del Nordeſte, haſta entrar en Sonda de Tortuga, procurando ſea por 25. gs. 40. ms. Cogida dicha Sonda, y pueſto en 40. brazas, ſe navegarà en buelta del Sur, manteniendo dicho fondo haſta ſalir de ella; de donde, ſi los vientos fueren Briſas freſcas, ſe navega al Sueſte, y ſi fueren bonancibles al Sueſte quarta del Sur, que à dichos Rumbos recalarà en parage, que reconozca el Puerto.

REFLEXIONES, Y ADVERTENCIAS *ſobre eſtas Derrotas.*

EN la primera, la primera Derrota ſe executa al Nornordeſte, y no mas de Loò, aunque pueda, por ſer dicho Rumbo el que mas le desbìa de la Coſta, para en caſo de entrarle Norte immediato á la ſalida.

Si antes de montar el Negrillo, y en mas altura de 20. grados le entrare Norte, y fuere en buelta del Leſte, conſiderandoſe cerca del Berìl de Sonda de Campeche, ſe cambia la Proa al Sueſte, mayormente ſi le coge la noche cer-

ca del Berìl ; pero ſi le entra el Norte immediato à la ſalida , y de 20. grados para dentro , y perſiſte el Norte , ſe hace preciſſo ſeguir en buelta del Leſte à entrar en Sonda de Campeche, por Sotavento del Arca ; y en eſte caſo ſi perſevera el Norte, ſeguirà del Bordo haſta cerca de la Coſta de Campeche, y darà fondo en 6. ò 7. brazas de agua ; pero es mejor mantenerſe de un Bordo, y otro dentro de la Sonda; en eſte parage las aguas lo mantienen para el Norte ; en cambiandoſe el viento , ſe vá à ſalir de Sonda por entre el Alacrán , y el Negrillo; pero por las Bocainas entre el Arca , y Triangulo ; entre el Triangulo , y Baxo Nuevo , y aún por la del Norte deſte , reſpecto hallarſe en Mar ancha , no hay neceſsidad de entrar en Sonda , y muy peligroſo de entrar de noche , ſi no ſe ha obſervado.

Si deſpues de montado el Negrillo, perſeveraren los vientos por el Leſte , los Bordos ſe haràn entre 27. y 25. grados, no ſe dexarà ir à mas altura , porque en Verano ſuele haver algunos vientos Sueſtes recios , y en Invierno ſuele perſeverar el viento por el Sur , y Surſueſte , que moleſta ; ni à menos altura de la expreſſada por ſi ſe hallare abanzado , y le diere calma , las aguas no lo lleven à la Canál.

De

De la Sonda de Tortuga no ſe ſale, ni ſe atravieſſa à buſcar la Coſta de la Havana ſino es con vientos firmes, porque ſi les dà calma en la travesía, ſe exponen à deſembocar. Tampoco con el Norte recio ſe vá à buſcar dicha Coſta, ſino que ſaliendo de dicha Sonda ſe procura mantener de una, y otra buelta, ò á la capa, haſta dàr mueſtras de querer abonanzar el viento, porque la Coſta de la Havana ſe ciega mucho con viento Norte.

DEL PUERTO DE LA HAVANA A *deſembocar en tiempo de Invierno.*

PUeſto á la Vela en el Puerto de la Havana, luego que ſe halle fuera del Morro ſe procurarà mantener de un bordo, y de otro ſobre la Coſta, haſta las ſeis de la tarde, que comenzará la Derrota, ſi el viento diere lugar, al Nordeſte quarta del Norte, que á dicho Rumbo irà á viſtàr el Cayo Largo, y Cabeza de los Martyres: reconocido el recalo, y pueſto al Leſte de dichos Martyres, y Punta Norte de Cayo Largo, diſtante 2. leguas, ſe navegarà al Norte quarta del Nordeſte, haſta altura de 28. y medio grados, que ſe hallarà deſembocado.

DE VERANO.

SE bordearà ſobre la Coſta, haſta ponerſe Norte-Sur con el Pan de Matanzas, de donde á las 5. de la tarde, y ſobre la Coſta ſe comenzarà la Derrota al Nornordeſte, haſta altura de 25. grs. 10. ms. que es la de la Cabeza de los Martyres: que antes de conſiderarſe en dicha altura ſe havrá aviſtado el Cayo Largo, y pueſto al Leſte de la Punta del Norte de él, y de los Martyres 3. ò 4. leguas, ſe navega al Norte, quarta del Nordeſte, haſta altura de 28. y medio grs. que ſe hallarà deſembocado; pero ſi hallandoſe en los citados 25. grs. 10. ms. no ſe vieren Cayos por una, ni otra vanda, ſe deberà conſideràr en medio freo de la boca, y en eſte caſo ſe navegarà en buelta del Norte, haſta hallarſe deſembocado.

REFLEXIONES, Y ADVERTENCIAS en eſta Derrota en Invierno.

LA tarde del dia que ſe ſale del Puerto ſe atravieſa à la Coſta de los Cayos, por ſi le entrare ¡Norte hallarſe en Mar ancha. (Los Pilotos de Eſpaña, no quieren ſi no bordear haſta Matanzas en qualquier tiempo.)

Se comienza la Derrota de ſobre la Coſta à las 6. de la tarde para navegar del bordo toda la noche, ſin el mayor cuidado de alcanzar los Cayos en la noche.

Si le entrare Norte ya dentro de la Canàl, pueden navegàr en bordos cortos, ó mas largos, ſegun arrimado á donde ſe conſiderare, ò à la capa, que de una, ò de otra ſuerte no deſcaecerà nada, por quanto el agua, lo regular es correr para el Norte à 3. millas por hora.

En eſta Canàl la Coſta de la Florida tiene Sonda regular; pero la de los Cayos de Bahama ſu Berìl es acantilado.

EN VERANO.

SAliendo de la Havana ſe bordea haſta Matanzas, à cauſa de los vientos Leſueſtes, y Sueſtes, que ſuele haver muy recios, y hallandoſe abanzados embocaràn con menos rieſgo.

Si el viage es para la Florida, ſe vá ſiempre con la tierra à la viſta, y quando anochecen al Sur del Cavo de Cañaveràl, ſe gobiernan por el fondo, en que yendo por 20. brazas de agua en buelta del Norte, en creciendo à dicho

Rum-

Rumbo el agua, tiene montado el Cabo, y meten para el Norueſte, y mayormente en tiempo de Invierno, en que en eſta Canál es regular llamarſe los vientos al Suduesſte, y Oeſſudueſte.

DERROTAS PARA LAS ISLAS DE *Barlovento, á Puerto Rico.*

HAllandoſe deſembocado, ſe navegará al Leſte quarta del Nordeſte, ò al Leſnordeſte, haſta altura de 29. grados, ò 29. y medio, de donde ſe navegarà al Leſte, haſta conſiderárſe en el Meridiano de Punta de Maysì; y hallandoſe en dicho parage ſe navegará al Leſueſte, haſta altura de 27. grados. (Meridiano del Cabo S. Raphaèl en la Isla Eſpañola) De dicho parage ſe navegarà al Sueſte, haſta altura de 24. grados (Meridiano de la Punta Leſte de la Culebra) de eſte parage ſe navegarà al Surſueſte, haſta altura de 18.grs.50.ms.(es la de la Anegada) Meridiano al Leſte de San Martin, 8. leguas; de donde ſe navegarà en buelta del Sur, haſta el Paralelo de dicha Isla con corta diferencia, y por èl ſe vendrà en buelta del Oeſte à buſcarla.

Reconocida la Isla de San Martin, y pueſ-

to al Nordeste de ella, se navegarà en buelta del Norueste quarta del Oeste, hasta considerarse montada la Anegada; de donde se navegarà al Oessudueste, y Sudueste, que á dichos Rumbos irà á recalàr á la Punta Oriental de la Isla de Puerto Rico, nombrada la Cabeza de San Juan, ó Cerro de Loquillo, de donde se irà costeando hasta el Puerto, que ponen 12. leguas.

ADVERTENCIAS EN ESTA DERROTA.

PAra qualquiera parte de las Islas de Barlovento, que se haga viage en tiempo de Verano; siempre se procurarà ponerse en el Meridiano señalado, antes de baxar de los 25. grados; porque de dichos para menos altura suelen los vientos llamarse al Les-Sueste; en tiempo de Invierno, bien se puede llenar la Longitud en el Tropico, ò dentro.

En esta Derrota para Puerto Rico, està puesta en estylo el recalar en San Martin; pero no haviendo acaecido motivos, que ocasionen desconfianza en la Longitud, ni tampoco en los vientos, se puede ir à recalàr á la Anegada, para lo qual, desde los 24. grados cita los pue-

puede navegar al Sur quarta del Sueste, hasta entrar en su Meridiano, y despues al Sur.

En tiempo de Verano, y de aguas se ciegan mucho estas Islas de Barlovento, á menos que no sea el viento por el Sueste; y para ir à buscar à San Martin, no obstante de ser tierra alta tengo por mejor, de noche reparar en Capa, Proa al Norte, para lo qual es conveniente venir por su altura, á fin de que con alguna clara mas bien se vea.

En la Derrota à recalar en la Anegada, siempre se verán las Virgenes (que son altas) antes de llegar à ella; pero caso, que puesto en su altura no se huviere visto nada, se proseguirà al Sur, hasta la altura de la Anguilla, y luego navegar al Oeste, reparando de noche, como dicho queda. Que si se entró para dentro por entre la Anegada, y Sombrero, navegando al Oeste, precissamente se verán las Virgenes por la vanda del Sur; y acercandose à ellas, se sale por el Passage, que es al Oeste de San Thomàs.

DERROTA DEL PASSAGE DE SAN *Thomás para Cumaná.*

ENtrando por el Passage, que es entre San Thomàs, y la Culebra, se navegará al Sur-

Surſueſte, y al Sueſte quarta del Sur, haſta montar á Santa Cruz por Sotavento, y ſeguirá à dichos Rumbos haſta altura de 15. y medio grados, que es la Isla de Aves, á quien ſe le harà reparo, ſi ſe ofreciere, por ſer muy raſa; de dicha altura ſe navegarà al Surſueſte, haſta la de 12. grados, que por eſta Derrota, ſi no encuentra muchas calmas, ſe veràn los Frayles, Margarita, ó los ſiete Hermanos. Reconocido el recalo ſe navegará à Rumbo conveniente para ir á la Punta del Macanào, que es la Occidental de la Margarita, nombrada Punta de Arenas; y eſtando al Oeſnorueſte de ella á diſtancia de 2. leguas, navegará al Surſueſte, y á dicho Rumbo (ſin recelo del baxo de la Punta de Araya) irà à recalar en la Boca del Golfo, paſſando por delante cerca del Caſtillo de Araya en donde cogerá Practico; pero ſi quiere dàr fondo en Araya, ſe executa demorandole el Caſtillo lo mas Norte dèl al Leſnordeſte en 6. ò 7. brazas de agua; el Ancla de tierra es buen fondo, y buen ſurgidero.

ADVERTENCIAS.

VIniendo Coſteando la Isla de la Margarita por la vanda del Norte, (que toda tiene

Son-

Sonda) en llegando à estàr Norte-Sur, con la Punta del Norte, y Oeste del Macanào, y en 20. brazas de agua, que serà menos de una legua distante de tierra, navegarà al Sudueste quarta del Oeste, y Oessudueste hasta demorarle lo mas Norte de dicho Macanào al Leste; de donde navegará al Oeste, por fondo de 13. à 14. brazas, y luego que este no se alcanze con 30. brazas, se mete al Sur, ò Sursueste.

Al Norueste de la Punta de Arenas, que es lo mas Occidental del Macanào, à distancia de una legua, està un Placer, que me consta tiene 5. brazas de agua, atravesandolo de Norueste Sueste: y no pude saber si mas al Leste, ò mas al Oeste, tiene menos agua.

Por entre dicho Placer, y la tierra de dicho Macanào, y Punta de Arenas, me consta hai Canál de 13. à 14. brazas, y tambien immediato à la Punta de Arenas; por la vanda del Norte es bagìo de 2. 3. y 4. brazas; pero en la frente del Oeste de dicha Punta, es bien hondable.

DERROTA, DESEMBOCADO PARA *Cumaná, ò Caracas.*

LOs que vàn à Cumaná, ò Caracas vàn á montar el Barbudo, y entran por la

van-

vanda del Norte, ò del *Sur* de la Martinica, forman la Derrota ſiguiente.

Hallandoſe deſembocados en altura de 29. y medio grados, y Meridiano de Punta de Mayſi, navegarà al Leſ-Sueſte, haſta altura de 26. gs. 10. ms. (es en el Meridiano de Puerto Rico) de eſte parage ſe navegarà al Sueſte, haſta altura de 24. grados, de donde ſe navegará al Sueſte quarta del Sur, haſta la de 22. grs. (ſerà en el Meridiano de la Isla de Monſerrate) de eſte parage ſe navegarà al Surſueſte, haſta altura de 17. gs. 44. ms. que es la del Barbudo, y Meridiano 12. leguas al Leſte de èl; donde ſe navegarà al Sur, haſta altura de 15. gs. que antes ſe verá la Martinica; y ſino ſe viere, llegando à dicha altura, ſe irà à buſcar en vuelta del Oeſte, y embocando por entre eſta, y la Dominica, ſe navegerà al Suduеſte quarta del Sur, haſta altura de 11. grs. y 45. ms. que por eſta Derrota, y altura darà viſta à los 7. Hermanos, ó à Isla Blanquilla, y ſino los viere, y ſe conſiderare al Leſte de ellos, ſe navegarà al Oeſte quarta del Suduеſte, haſta conſiderarſe montados eſtos, que navegarà al Suduеſte á recalar en la Coſta, que ſerà entre Cavo Quadera, y Cavo Blanco.

La

La Derrota para Cumaná, es la misma con las Advertencias anotadas en la del Passage de San Thomàs, á dicho Cumanà.

ADVERTENCIAS.

ORdinariamente los que vàn para Caracas entran por una, ú otra vanda de Martinica, y por esso vàn à montar el Barbudo; pero en caso de recalar en el Sombrero, ò Anguilla, tambien por la vanda del Oeste de todas estas Islas se consigue sin dificultad el viage, por quanto de la vanda del Oeste de todas estas Islas, desde la Martinica para el Norte, las aguas se experimentan paradas, y à veces ván para el Leste, especialmente en la menguante de Luna.

La Martinica es tierra bien alta; lo mas Leste, y Sur de ella no es muy limpia; pero la del Norte, y Oeste, si lo es, y sin rezelo se puede ir à buscar de noche, y acercarse à ella: tambien la Dominica es tierra alta.

Los Hermanos son unos Roques altos, y muy limpios, tambien lo es, Isla Blanquilla; pero no tan alta.

En la Derrota de Martinica para los 7. Her-

manos en paſſando de los 12. y medio grados para dentro, corre mucho el agua para el Norte, eſpecialmente en la Creciente de Luna, y en otras ocaſiones ſe ſuelen hallar paradas: en la Coſta de Caracas pauſa la Briza de noche, y aunque es tierra alta, todos los Valles, ò Abras echan Terral.

DERROTA DE PUERTO RICO, PARA Santo Domingo, y Ocoa.

SAliendo del Puerto de Puerto Rico, y pueſto dos leguas à la Mar, ſe navegará al Oeſte, haſta la Punta de la Aguada; de donde ſe navegará al Oeſudueſte, haſta montar el Deſecheo por la vanda del Norte; montado eſte, ſe navegarà al Sudueſte à montar la Mona por la vanda del Norte, y pueſto al Oeſte de ella, ſe navegará al Oeſudueſte, haſta aviſtár la Zaona, ó conſiderarſe al Sur de ſu medianía, que ſe navegarà al Oeſte, y Oeſnorueſte à reconocer dicha Isla por la Punta del Oeſte, de donde ſe navegarà al Norueſte quarta del Oeſte, que à dicho Rumbo recalarà al Leſte de la Punta de Cauzedo, de donde ſe irà coſteando haſta dicha Punta, que ſe verà la Ciudad de Santo Domingo.

DE

DE SANTO DOMINGO PARA OCOA.

ESTANDO en la Boca del Rio de Sto. Domingo, se navegarà al Sur, y Suisuduefte, hasta montar la Punta de Nisao, y desde esta hasta la de Ocoa, se irà costeando, si fuere de noche no atracandose mucho à la Costa, especialmente á la medianía de ella, que hay placer, y no de buen fondo, llegando à la Punta de Ocoa, se puede atracar bien à ella, y en buelta del Norte, y Nornorueste, se và à dár fondo de la vanda del Norte del Palmar, que se vè desde la Punta.

ADVERTENCIAS EN ESTA DERROTA.

NO se solicita passar por la vanda del Sur del Desecheo, porque no precissa, y porque en esta Ensenada de la Aguada, con viento Leste hay embates, ò calmas, ordinariamente con Brisas, corre el agua para Norueste por entre las dos Islas; al Sur de la Punta Leste de la Zaona estàn los Baxos que llaman de Cabello, y este es el motivo de poner la Derrota del Desecheo à la Mona al Suduefte; pero con viento Norte corre el agua al Sur, y en este caso se

puede navegar al Oesudueste desde el Desecheo.

Tambien por la Zaona corre mucho el agua para el Oeste, si hay viento Norte, ó Nordeste, por lo que es necessario al Norueste atracar la Costa de Barlovento, del Puerto en la que de noche siempre hay Terrales.

En Ocoa regularmente no se entra hasta las 8. ò 10. del dia, que entra la Brisa, y si esta es por el Nordeste, desde la Punta de Ocoa se vá con las Drizas en las manos, por las Rafragas.

DERROTA DEL SURGIDERO de Ocoa para los Cabos.

PUesto à la Vela en Ocoa, se navegarà al Sur hasta la Punta de Ocoa, y de este parage se navegará al Sudueste quarta al Sur, y Sudueste, hasta montar la Beata, y Alto-Velo.

POR LA VIBORA.

PUesto al Sùr de la Beata, se navegarà al Sudueste, quarta del Oeste, y al Oesudueste, hasta altura de 15. grs. y 40. ms. y considerarse, passado el Meridiano de Punta Morante,

en

en Jamayca. De eſte parage navegarà al Oeſnorueſte con cuydado, haſta conſiderarſe al Oeſte de la Vibora por 17. grados; de donde ſe navegará al Norueſte en demanda del Cayman grande, Punta de Piedras, ò Cabo de Corrientes.

COSTEANDO LA ISLA ESPAñOLA.

PUeſto al Sur de Alto-Velo dos leguas, ſe navegará al Oeſte, quarta del Norueſte, coſteando haſta montar la Isla de Baca, y punta de Abacù (que es la demás al Oeſte) de donde ſe navegarà al Norueſte, quarta del Oeſte, procurando acercarſe bien al Cabo de Taburon, por lo que ſe advertirà, y ſeguirà à dicho Rumbo Norueſte, quarta del Oeſte, haſta conſiderarſe en 19. y medio grs. que ſerà à viſta de la Coſta de Cuba (en donde ſe verà un Cerro muy alto, que llaman Turquino) y de eſte parage ſe irá coſteando ál Oeſte, haſta el Cabo de Cruz; y montado eſte, ſe harà camino del Oeſte, quarta del Norueſte, á paſſar por la vanda del Norte, cerca de los Caymanes chicos; que reconocidos eſtos, ſe navegarà al Oeſnorueſte, guiñando algo para el

Nor-

Norte, en demanda del Cabo de Corrientes.

ADVERTENCIAS.

EStando al Oeste de la punta de Ocoa, se navegará, para montar la Baeta, al Sudueste, quarta al Sur, y al Sudueste, por la variacion de la Aguja; porque la Mar abate las Embarcaciones sobre la Costa, por si el Viento llamare al Sueste, ò Sursueste, ò si se quedare calma, hallarse siempre à Barlovento.

Desde el Cabo Mongon, hasta passados los Caymanes, se halla tener de variacion la Aguja 5...6...7...6...5..grs. Nordeste.

La Vibora, de su medianía para el Oste, convienen todos, en que no tiene Baxo peligroso.

Costeando la Isla de Alto-Velo para la Isla Baca, no se atraca mucho à la Costa, especialmente de Yacomelo; porque las Brizas son menos frescas en tierra: si se queda Calma, esta Costa no echa Terral: y tengo noticia, de que por Yacomelo el Agua lleva las Embarcaciones para tierra.

Las Calmas del Cabo Taburon las echa para el Oeste, y suelen alcanzar hasta el Meri-

ridiano del Puerto de Cuba. En llegando à montar dicho Cabo, es regular llamarse el Viento de embate al Norte; y para que del Bordo se pueda montar la Navasa, conviene pegarse bien al Cabo por la vanda del Sur.

En qualquiera tiempo del año parece es mejor la Derrota del Cabo de Cruz para los Cabos por la vanda del Norte de los Caymanes Chicos, que por la del Sur, de estos, y del Grande; en Verano por las Calmas de Jamayca, y en Invierno por los Nortes. En la Derrota por la vanda del Norte de los Caymanes Chicos, desde el Cabo de Cruz, hasta passar del Oeste de Isla de Pinos, se experimentan Aguas para el Sueste, mas, ó menos Angulo.

DERROTA DE ISLA BACA PARA LOS *Cabos, á vista de Jamayca, por la vanda del Norte.*

PUesto al Sur de Isla Baca, distancia 2. ó 3. leguas, se navegará al Oeste de la Aguja, que por esta Derrota irà à recalar á la punta Norte, y Leste de Jamayca, de donde se irà costeando dicha Isla por la vanda de el

Nor-

Norte, ò en buelta del Norueſte, á reconocer el Cerro de Turquino en la de Cuba. Eſta Derrota es buena en tiempo de Abril, y Mayo, que no es tiempo de Calmas, ni de Nortes.

En eſta Derrota ſe ſuele experimentar las Aguas para el Norte; y ſi le dà Calma, la pueden llevar ſobre las Hormigas; y ſi Norte, no bien montado, preciſarle á poner la Proa al Leſte.

DERROTA DE QUALQUIERA PARTE de Barlovento, para Cartagena.

DE qualquiera parte de Barlovento, que ſe haga viage para Cartagena, ſe procurará recalar á Barlovento del Cabo de la Aguja; y pueſto en dicho Cabo, ſe navegarà al Oeſudueſte, haſta la punta de Zamba, á la que no ſe acercan mucho, por tener Baxos; y montada eſta, ſe navega al Sudueſte, coſtèando haſta la punta de Canoa por fondo, no baxando de 15. brazas, por el Baxo del Negrillo, y otras piedras, que eſtàn ahogadas en eſte pedazo de Coſta.

Llegando cerca de la punta de Canoa, ſe vè al Sur el Cerro de la Popa, y al Surſudueſte

la

la Ciudad; y ſiguiendo al Suduesſte, poniendo la Proa algo fuera de la tierra, mas alta, y grueſſa, de Sotavento de la Ciudad, que llaman Tierra Bomba, coſteando eſta, cerca de ella ſe deſcubrirá Boca Chica, y ſe entrarà para dentro.

ADVERTENCIA.

LA Punta de Zamba tiene dos Enſenadas, una de la vanda del Leſte, y otra del Oeſte; y dicha Punta es muy raſa, y tiene Baxos. Paſſando de la boca del Rio de la Magdalena para el Oeſte, ſe halla ſonda de 15. à 20. brazas, diſtante de la Coſta una legua, mas, ó menos.

En anocheciendo cerca de la Punta de Zamba, ſe mantienen con poca Vela haſta el dia, por no Sotaventarſe; y por el Baxo de Salmedina, que la Punta del Sudueſte de èl, demora al Norueſte de Boca Chica, diſtancia una legua, y media.

DERROTA DE CARTAGENA PARA Puerto-Velo, en tiempo de Bendabales, y Brizas.

ES de ſaber, que deſde Enero, haſta Junio corren Brizas en eſta Coſta; y deſde Julio, haſta Diciembre Bendabales.

Saliendo de Boca Chica, ſe navegará al Norueſte quarta del Oeſte, haſta altura de 11. y medio gs. que ſe hallen firmes las Brizas; y de eſte parage ſe navegarà al Oeſte, haſta conſiderarſe Norte-Sur con Rio de Chagres, de donde ſe navegarà al Sudueſte quarta del Sur, que à dicho Rumbo ſe recalará en el Eſcudo de Veraguas, ò en Clocle; de donde acercandoſe bien á la Coſta, ſe vendrá Coſteando haſta entrar en Puertovelo.

EN TIEMPO DE BRIZAS.

SAliendo de Boca Chica, ſe navegarà al Oeſte quarta del Norueſte, haſta montar la Isla del Theſoro, y las de Baru; y montadas eſtas, ſe navegará al Oeſte quarta del Sudueſte, y al Oeſſudueſte (por la variacion 7. gs. Nordeſte, que aqui ſe hallan) y ſe irà à recalár á la Punta de San Blàs, de donde ſe irà coſteando haſta el Puerto.

ADVERTENCIAS.

EN Tiempo de Bendabales corre mucho el agua para el Leſte, y Leſ-Nordeſte, deſ-

de

de el Escudo, hasta la Punta de San Blàs: de dicha Punta las aguas corren para la Ensenada del Andariel, de donde retroceden en buelta de el Nordeste.

Viniendo de Clocle para Puertovelo en tiempo de Bendabales, en passando del Rio de Chagres para el Leste, sino se atracàran bien à la Costa de Isla de Naranjos, y se queda calma, no será possible coger el Puerto, por lo mucho que corren las aguas al Les-Nordeste.

DERROTA DE CARTAGENA PARA *los Cabos de Corrientes, y Catoche.*

LAs Brizas en la Costa de Cartagena, son por el Nonordeste. En saliendo de Boca Chica, se navegarà al Norueste quarta del Oeste, hasta hallarse montado el Baxo de Salmedina por la vanda del Oeste, que meterá de Loò lo que el viento permitiere (que passado de los 11. gs. se le alargará el viento, hasta el Norte quarta del Norueste, manteniendo dicho Rumbo, hasta altura de 15. gs. 55. ms. que por esta Derrota irà á vistár el Baxo Nuevo, que está en dicha altura, haciendo antes los reparos necessarios (virando en buelta del Sueste) à la Serrana, y Baxo del Comboy.

Reconocido el Baxo Nuevo, y puesto en su altura (aunque no se véa) se navegarà al Norueste, hasta altura de 18. gs. y de este parage se navegarà al Norueste quarta del Oeste, que por esta Derrota entrarà por entre los Cabos de Corrientes, y Catoche; pero si se quiere reconocer al de Corrientes, se seguirà el Rumbo del Norueste, hasta avistarlo, ó el de San Antonio.

ADVERTENCIAS.

EN la Derrota del Baxo Nuevo á los Cabos, de Verano suele haver calmas, y las aguas con Briza, ò en calma corren al Oesnorueste, y tambien al Oeste. Con viento Norte corren para el Sur, y Sudueste, especialmente entre los 17. y medio, y 20. y medio grs.

DERROTA PARA LA VERA-CRUZ, Y Campeche, por la Sonda.

DE qualquiera parte, que de Barlovento se haga viage para Vera-Cruz, ó Campeche, se procura entrar en Sonda por 22. gs.

Cogida dicha Sonda, y puesto en 22. brazas de

de agua, ſe navegará al Oeſte, manteniendo dicho fondo, haſta montar la Cabeza del Leſte del Alacran, que à dicho Rumbo entrará en mas agua, y para mantener las dichas 22. brazas, ſe navegarà al Oeſte quarta al Sudueſte, haſta paſſar el Meridiano de la Deſconocida, que tambien à dicho Rumbo entrarà en mas agua. De eſte parage ſe navegarà al Oeſte quarto al Sudueſte media quarta al Sudueſte, à deſembocar por entre el Triangulo, y Baxo Nuevo, y en cogiendo 40. brazas, fondo Lama, eſtarà al Norte del Triangulo, de donde ſe navegarà al Oeſſudueſte media quarta al Sudueſte, que conſervando eſte Rumbo recalarà en parage, que reconozca en donde le queda el Puerto.

ADVERTENCIAS.

LOS Beriles de Sonda ſe regulan de 100. brs. suele algunas veces recalarſe ſobre Isla de Mugeres, en que preciſſa navegar al Norte, ò Nornorueſte, y la primera Sonda que al Leſte del Contoy ſe cogiere, ſerà en 30. brazas fondo piedra, de que ſe ſigue que por aqui el fondo es acantilado.

Tam-

Tambien entrando en dicha Sonda por mas de 22. grados, internandose un poco en ella, se suele dàr en fondo de 30. brazas piedra, que puede dár cuydado; pero el fondo de 22. gs. es regular en su disminucion, y de Arena Blanca, hasta passar de la Cabeza del Leste del Alacran, que se suele hallar Arena, y Cascaxo.

Al Sur de la Cabeza del Leste del Alacran por 22. grados, no hallan mas que 19. brazas de agua, fondo Arena, Cascaxo, y Conchuela, que para coger 22. brazas ha de estár en 22. grados, y 15. minutos, y es el menor fondo las 22. brazas, que se deben mantener en tiempo de Invierno, por si le entrare Norte: y el mas 26. brazas por dicho parage.

En tiempo de Verano, hasta 15. brazas se puede baxar en toda esta Costa, respecto à que el Baxo de Sisal dicen está por 12. brazas.

Tambien en tiempo de Verano los que vàn para Campeche, passando del Rio de Lagartos para el Oeste, pueden atracarse á la Costa, é irla costeando por 6. brazas de agua, y por este fondo passarà por entre el Baxo de Sisal, y la Costa; pero en llegando à la Punta de Piedras, que corre Nordeste Sudueste con la Punta de la Desconocida, se navegará al Oeste, has-

hasta ponerse Norte Sur con la Desconocida, que navegará al Sudueste, y al Sur; porque en esta Costa de Nordeste, Sudueste, el fondo es piedra, y altean en algunas; y la Punta de la Desconocida echa al Norueste Placer de poca agua.

Por qualquiera fondo que se venga al Oeste quarta al Sudueste, passado de la Cabeza del Leste del Alacran para el Oeste, en llegando á passar de Sisál para el Oeste hallará 2. brazas de agua menos, y el fondo piedra, hasta passar al Oeste de la Desconocida, que hallarà mas agua, y el fondo Arena Blanca menuda, como 24. 26. 28. 30. 30. 30. brazas, sigue cerca de los Baxos 30. brazas Arena, y Lama. 32. 35. 40. brazas Lama, Norte Sur con el Triangulo; por manera, que el fondo de 30. brazas, se mantiene mucho, y si este fuere de Arena gruessa, es señal de estár mas arrimado á Isla de Arenas, ó Baxo Nuevo, y si fuere Cascaxo, es de immediato al Paralelo de el Triangulo.

Los antiguos, y yo tambien, ponen la Cabeza del Leste del Alacran en 22. y medio grados, Norte Sur con Rio Lagartos, y de largo para el Oeste 25. y 20. leguas; los Pilotos

lotos de Campeche, que han ido á hacer grasa à èl, convienen en dicha altura; pero de largo dicen, que no tiene mas de 7. leguas; y su centro lo ponen 1. grado, y 15. ms. en Longitud, mas al Oeste, que la Cabeza del Leste del expressado de arriba; no dàn razones, que fuerzen à creer ser tan corto su largo, ni que estè tan al Oeste, por lo que conservo su situacion antigua.

Entre el Triangulo, y Baxo Nuevo está un Placerito de Piedra, que tiene encima 29. brs. Viniendo por la Derrota dicha en llegando à coger 32. brazas, si el fondo que yá debia de ser Lama, fuere Cascaxo duro, luego se entra en dicho Placer, y al que no lo sabe, entrando en èl de noche lo hace variar.

La Derrota dada de entre el Triangulo, y Baxo Nuevo para Vera-Cruz (cuya distancia ponen de 86. leguas) se executa en todos tiempos; pero estando en la mediania de esta distancia, se tendrà presente el viento, que corre, ó aparatos del que puede sobrevenir; porque ventando Sueste, corren las aguas al Nornorueste; y en ventando Nortes, corren para el Sueste, y será conveniente tenerse para la vanda del viento, que corre, ò que amenaza

à

à venir, à menos que no ſea en Invierno el Sueſte, que luego ſe viene al Norte.

DERROTA PARA CAMPECHE.

VIniendo por la Sonda, y por las 22. brs. de agua, conſiderandoſe Norte-Sur con el Baxo de Siſal, ſe navegarà al Sudueſte, haſta ponerſe al Oeſte de la Punta de Piedras, de donde ſi no ſe viere la tierra, ſe navegará al Sur, ó Surſueſte mas, ó menos de Lodo, haſta ponerſe en 2. brazas de agua mas de la que demanda la Embarcacion; y por eſte fondo, ſe navegará en buelta del Sur, manteniendolo haſta vèr la Ciudad, ò conſiderarſe Leſte Oeſte con ella, que dará fondo.

Si es Embarcacion Pequeña, ſe viene por 3. brazas en buelta del Sur, y vàn á recalar à Lerma, que es entre la Ciudad, y los Morros; pero ſi es Embarcacion Grande, que preciſſe venir por 6. brs. vendrán à recalar à la Seiba.

DERROTA DE VERA-CRUZ PARA *Panzacola.*

EN qualquiera tiempo que de Vera-Cruz ſe haga Viage para Panzacola, hallandoſe

al Norte del Negrillo en 25. gs. (que ſerá en el Meridiano de Santa Roſa) de donde ſe navegarà al Norte quarta al Nordeſte, haſta recalar en tierra, entre Santa Roſa, y San Joſeph, que ſe irà coſteando haſta el Puerto.

En eſta Coſta de Panzacola, ſe coge Sonda por 29. y medio gs. pero deſde 29. gs. ſe tiene cuydado con ella, por ſi el recalo fuere mucho à Sotavento.

De 10. brazas de agua dicen ſe vè la Coſta, y ſe coſtea por 5. y 6. brazas.

En tiempo de Verano preciſſa mas el recalo á barlovento del Puerto, por ſi eſtando immediato á la Coſta entrare el viento por el Sueſte recio, poder montar las Islas de la Candelaria.

DERROTA DESDE EL PUERTO DE Cuba á el de Omoa, y el de Santo Thomás de Caſtilla, en Honduras.

EN ſaliendo del referido Puerto, ſe gobernará al Oeſſudueſte, por cuyo Rumbo ſe irà à dar viſta á la Punta del Noroeſte de Jamayca; haviendola reconocido, y eſtando al Noroeſte de ella, ſe proſeguirà el referido Rumbo del Oeſſudueſte, y ſe irà à dar viſta à Santanilla,

que

que es una Isla rasa partida por el medio, prolongada de Leste, y Oeste, y la parte del Oeste, es mayor que la del Leste, y de la parte del Norte, es aplacerada. y de la parte del Sur, es hondable, y acantilada; volviendo à la Derrota, si no se vé dicha Isla, se proseguirà el referido Rumbo con cuydado, á tomàr Sonda del Cabo de Camarón, ò Gracias à Dios; sea que la balisa, sea por la referida Isla, ó por haver tomado dicha Sonda, se gobernarà al Oeste, quarta al Suduefte; si la balisa es por dicha Isla, se irà à dar vista á la Isla Guanaja, à passar por la parte del Sur de ella; y si es por la Sonda, se irà à dar vista del Cabo Camaròn, que tiene dos Farallones, ò Isletas, y encima tiene las Sierras de Santa Cruz, que passadas estas no hai otras junto à la Mar, hasta Truxillo, aunque las haya tierra dentro, no es facil el verlas por las biomazones, que suele haver. Toda esta Costa es limpia, se puede dar fondo hasta diez brazas, en partes Lama, y en otras Arena. Volviendo à la Derrota, haviendo tomado dicha Sonda, que será de 40. hasta 55. brazas, se gobernarà al Oeste, guiñando para el Noroeste si es menester, por dicho Rumbo se prolongarà la Costa, à una distancia proporcionada de 6. à 7. leguas,

y

y por dicho Rumbo ſe ira á dar viſta de la Isla Guanaja, á paſſar por la parte del Sur de ella, dandole reſguardo por ſer muy ſucia por todo ſu alrededor; ſe proſeguirá dicho Rumbo, à fin de ir prolongando la Coſta del Sur de Roatan, à diſtancia de dos, à dos y media leguas, guardandoſe de lo que ſe viere; ſe proſeguirà dicho Rumbo, á fin de paſſar entre Roatan, y la Isla Utila; y ſi eſtando por eſte parage anocheciеſſe ſin haver viſto dicha Isla Utila, ſe irá prolongando la Coſta de Roatan, procurando ponerſe Leſte, y Oeſte con la Punta del Oeſte de dicho Roatan. Se proſeguirà el Rumbo del Oeſte, guiñando para el Noroeſte; para mas ſeguridad ſe mirarà paſſar la noche en caminar la diſtancia de 10. à 12. leguas, y ſi la noche fueſſe obſcura, antes de acabar de cumplir las 12. leguas, ſe repara, y viniendo el dia, y haver viſto à Roatan, ó la Isla Utila, ſe procurarà ponerſe Leſte, y Oeſte con la Coſta del Norte de la Isla Utila, à diſtancia de 6. á 7. leguas; y de aqui ſe gobernarà al Oeſſudueſte, à dar viſta de la Punta del Plantanal, que tiene dos Isletas; es todo limpio, y de la vanda del Sudueſte de dichas Isletas hay Surgidero de 12. á 15. brazas, mas arrimado à la Coſta, que á dichas Isletas: dicha

cha punta del Plantanal, es la que ſale mas al Norte de eſte pedazo de Coſta, y eſtà à la vanda del Leſte de Puerto de Sal. Deſde aqui toda eſta tierra es raſa, que parece de Manglares. De aqui ſe irà al Oeſte quarta al Sudueſte, por fondo de 12. à 14. brazas, prolongando la Coſta, y viendo un Montecito, que bate la Mar, en el cubierto de Arboleda, que ſeñorea la demàs tierra por ſer raſa, ſe ſabrá que ſe eſtarà dos leguas de la Punta de Caſtilla, ò Cavallos, llegando à eſta Punta, ſe conocerá por la grande Enſenada, que hace para adentro. Si ſe quiſiere ir à dar fondo á eſta Bahìa de Cavallos, ſe irà orzando haſta el Sueſte, no dexandoſe caer à la Coſta de Sotavento, que hay un Placercillo de poca agua enfrente de las Barrancas, ó Riezuelo; guardandoſe de lo que ſe viere, ſe irà à dar fondo donde quiſieren. Partiendo de eſta Punta de Caſtilla, ò Cavallos, ſe gobernará al Sudueſte quarta al Sur, en demanda de la Punta de Omoa, que en la Derrota hay cerca de 3. leguas: Advierto, que eſta Punta la mayor parte de ella es de Manglares; ſe conocerà el Puerto de Omoa por unas Sierras, que empiezan deſde dicho Puerto, y corren para Sotavento unas 7. ú 8. leguas, lo demàs es tierra baxa. Eſtan-

tando en esta Punta de Omoa, y haverle dado resguardo por ser un poco Aplacerado, passado este se orzará quanto se pudiere, dando buelta á la Punta. Si el viento dà lugar, se orzarà hasta poner la Proa al Lesueste, y Leste, para ir á dar fondo adentro del Puerto, arrimandose siempre à la vanda del Norte, que es lo mas limpio, y hondable, se dará fondo donde quisieren, como sea bien arrimado en tierra, por la mucha hondura que tiene.

Partiendo del Puerto de Omoa, se procurará ponerse al Leste Oeste con la Punta de Castilla, ò Cavallos. De aqui se gobernarà al Oeste quarta al Norueste, à poca distancia andada se veràn los Cayos de afuera al Noroeste, á corta diferencia á dichos Cayos, les llaman los Cayos de la Cruz. Se proseguirá dicho Rumbo, guiñando à la vista, segun el curso de las aguas, donde fuesse necessario; estando al Oeste de la Punta de Castilla, ò Cavallos como 3. leguas, se hallarà Sonda por toda la Canal, hasta el Golfo, de 25. à 20. y 18. brazas; por dicho Rumbo se irà al Cabo de Tres Puntas, se irà costèando de una á la otra, se conoceràn por las Ensenadas, que hacen entre unas, y otras Puntas; passando por este parage mirando ázia el Oeste, ó Oes-

noroeſte los Cayos, que llaman de Piedras, y por otro nombre Cayos Navarro, ſe ſeguirà el Rumbo del Oeſſudueſte, para dar reſguardo à un Placer de poca agua, que ſale de la Punta ultima de dicho Cabo de Tres Puntas, que ſe llama Punta de Manabique, y dicho Placer ſe llama el Buey de afuera, que ſale al Sudueſte como legua, y media, que es el reſguardo, que ſe neceſſita, y para Embarcacion menor menos. Dado el reſguardo en el dicho Placer, ſi ſe quiſiere ir à dar fondo à Santo Thomàs, ſe gobernarà al Surſueſte, guiñando para Barlovento darán fondo en donde les pareciere, con el Eſcandallo en la mano; y ſi de dicha Punta ſe quiſiere ir à la Boca del Golfo Dulce, ſe gobernarà al Sudueſte, no dexandoſe Sotaventar, con el Eſcandallo en la mano ſe darà fondo en donde quiſiere.

OTRA DERROTA PARA HONDURAS.

SAliendo del referido Puerto de Cuba, ſe irá prolongando la Coſta, hasta el Cabo de Cruz, à diſtancia de 7. á 8. leguas de ella, haciendo el Rumbo Oeſte quarta al Sudueſte: eſtando tanto avante con el Cabo de Cruz á dicha diſtancia, ſe gobernarà à dicho Rumbo en demanda

da de los Caymanes, y vistos, y reconocidos, y estando al Sueste de ellos, se gobernarà al Suduesste en demanda de la Isla Santanilla, y Sonda de Gracias á Dios, y vista, y reconocida, en la forma expressada en la Derrota de arriba puesta, se gobernará à los Rumbos, que en ella expressa, observando las precauciones, que en ellas llevo referidas.

Vuelvo al Passage de entre Roatan, y Santanilla para si se hallare en este parage, siendo de dia, se passarà unas 3. leguas apartado de la Costa de Roatan, haciendo el Rumbo del Oeste; por dicho Rumbo se irá à costear la Isla Utila, por la parte del Norte de dicha Isla se verà al Oessudueste, se prolongarà à distancia de 2. y media, à 3. leguas, siguiendo el Rumbo dicho del Oeste, se procurarà ponerse como arriba llevo dicho, y se seguiràn los Rumbos, que arriba expresso, sobre el recalo de Puerto de Sal, ó Punta del Plantanal.

Advierto, que saliendo de Omoa para el Golfo de Honduras, se tendrà cuydado no meterse en la Ensenada, que hace la Costa firme, por ser muy hondable, y meter muchissima Mar, aunque sea con calma, ni tampoco arrimarse mucho à los Arrecifes, y Cayos de fuera, porque

cer-

cerca de ellos ſuelen tirar las aguas àzia ellos, y demàs Baxos. No obſtante, para eſte fin ſe tendrán las Anclas prevenidas, por en caſo de una calma, ò hilera de corrientes, que por todos eſtos parages las ſuele haver con violencia.

DERROTA DE CAMPECHE, PARA la Havana.

DE Campeche para la Havana, ſe ſale por la mañana, y ſe và à paſſar por entre el Negrillo, y el Alacràn, gobernando al Norte quarta al Nordeſte, y hallandoſe en 22. gs. y medio, ſe và à buſcar la Sonda de la Tortuga al Leſnordeſte, ó donde el viento diere lugar, à buſcar los Vientos de Cabeza, y de aqui ſe gobierna, como queda dicho en el Viage de Vera-Cruz, para la Havana.



INDICE
DE LAS DERROTAS, que contiene este Tratado.

Der-

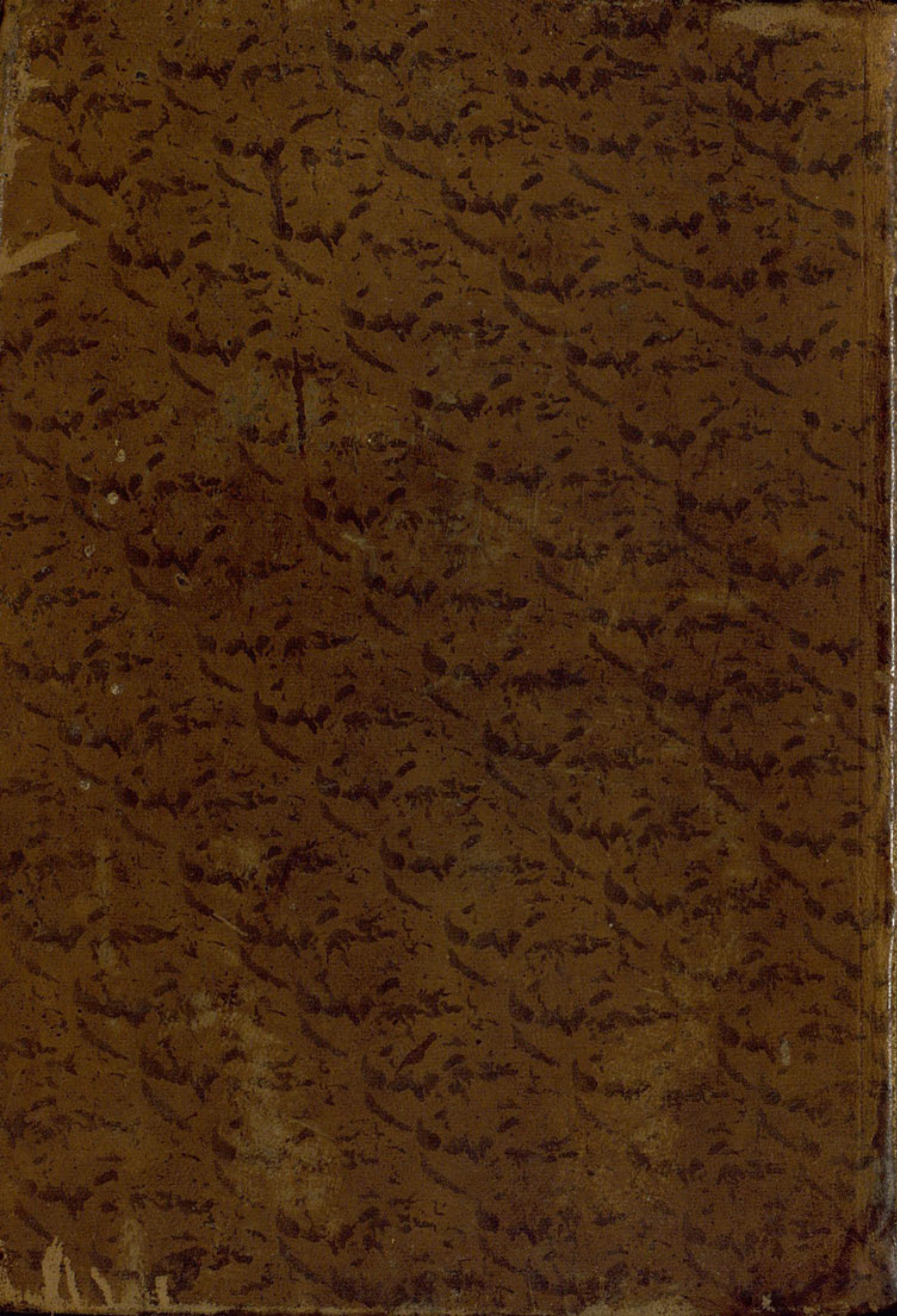


FIN.










21